

## Őszeleji interjú a polgármesterrel

Molnár Gyula véleménye szerint kitar-  
tás, siker, kudarc és újabb tervek egy-  
aránt jellemzik az elmúlt időszakot. A  
kérdéseink többsége természetesen a  
jelenre és a jövő-  
re vonatkozott.  
Interjúnk az 5.  
oldalon olvas-  
ható



■ ŐRMEZŐ ■ KELENFÖLD ■ GAZDAGRÉT ■ ALBERTFALVA ■ KELENVÖLGY ■ LÁGYMÁNYOS ■ SASAD-SASHEGY ■ GELLÉRTHEGY ■

# ÚJBUDA

XV. ÉVF. 19. SZÁM

A XI. KERÜLET POLGÁRAINAK KÉTHETI KÖZÉLETI LAPJA

2005. Szeptember 14.



### Szakrendelő

Végh Ágnes egy éve „irányítja”  
a kerületi egészségügyet.  
Megkérdeztük, sikerült-e  
gyógyírt találnia a gondokra.

interjúnk a 6. oldalon



### Új trükkök

Bizonyos bűnözői csoportok,  
mint egy nagy család, úgy ösz-  
szetartanak. És szeretnek visz-  
szatérni a jó helyekre.

írásunk a 11. oldalon



### Hunyadi János

A kerületünk keserűvizei egy-  
kor világhíresek voltak. A Szent  
Imre Kórház termálvízére talán  
gyógyszálló épül.

összeállításunk a 4. oldalon



## Évnyitó a BME-n



A Budapesti Műszaki Egyetem 224.  
tanévnyitója impozáns volt. Ebben a  
Duna-parti épületben századszor hozta  
szeptember 5-én a díszes egyetemi  
jogart egy arra érdemes diák. Mögötte  
vonultak be a rektorral és a díszvendé-  
gekkel az élen a karok dékánjai.

Nehéz lett a fiatalok tarsolya: hallhatták,  
hogy előző nap a kétpárevezősök világba-  
nok lett, 18 olimpiai első hely van az itteni

vitrinekben, oldalt pedig olyan építészek,  
professzorok szobrai vigyázzák a rendet,  
akikkel a tudománytörténet arany lapjain  
lehet találkozni, s talán még nincs is köz-  
tük a három Nobel-díjas. Alighanem ezt a  
feszélyeztettséget érezte meg Gyurcsány Fe-  
renc miniszterelnök, amikor köszöntőjé-  
ben azt hangsúlyozta, hogy keressék meg  
azt az egy-két dolgot tanulmányaik alatt,  
amiben a legjobbak, ám a versengés mel-  
lett sajátítsák el az együttműködés kész-

ségét is. Mert az a legfontosabb. Azoknak,  
akik lámpalázukban ezt az emelkedett  
gondolatot nem értették meg, kifejtette,  
hogy nem veszítette el a reformkor óta  
sem Szemere Bertalan mondása igazság-  
tartalmát – a fej és a szorgalom a nemzeti  
boldogulás alapja. „Ne elégedjenek meg  
azzal, amit az oktatók átadnak, merjenek  
kérdezni” – mondta végezetül Gyurcsány  
Ferenc. Molnár Károly rektor kifejtette,  
hogy a most induló évfolyam már kétcik-

lusú képzésen vesz részt, amelynek első  
részét angolszász mintára az eddiginél  
szerényebb diplomával ismerik el, majd a  
továbblépni szándékozók jelentkezhetnek  
a mesterképzésre, amely viszont az egész  
világon elismert erős diplomát ad, előké-  
szítve a hallgatókat a doktorátusra is.

Az ünnepség végén a karok egy-egy  
képviselője körbeállta a jogart, kezét rá-  
helyezve mondta el az egyetemi esküt  
Cseh László úszó világbajnok előmondása

után. Az emelkedett pillanatok négyezer  
sóhaja halk mormolással erősödött az ün-  
nepség végére. Kicsit megemelkedtek a  
vállak, összebb záruktak a sorok, elfogyott  
a levegő. Csak a legelső sorban, szemben a  
díszvendégekkel kornyadozott egy strand-  
papucsos lány hosszú fehér szoknyában és  
fekete felsőben: mintha lassan érteni kezd-  
te volna, hogy ezekben a pillanatokban kí-  
nos a mindenáron való elkülönülés.

h. l.

A sok eső ellenére tartják a határidőt a Bartók Béla úton

## Félidejénél tart az útfelújítás

November 4-re elkészül a külső Bartók  
Béla úton végzett komplex útfelújítás,  
bár a munkát nehezíti, hogy az autó-  
sok nem veszik figyelembe a kizárolag  
célirányú forgalmat engedélyező és a  
parkolást tiltó táblákat.

A felújítás az előzetes tervek szerint ha-  
lad – tudtuk meg az önkormányzat ille-  
tkezéséről, Varga Péter városüzemeltetési  
igazgatótól. A Vízművek Rt. már végzett a  
vízszolgáltatást érintő munkálatokkal, a  
kockaköburkolatot elbontották és elszál-  
lították, valamint elkészülték az útpálya  
alsó szerkezeti rétegeinek építésével. Az  
ütemtervet tartják az  
alvállalkozók, a

befejezésig még hátravan az út és a járdák  
teljes burkolása, a közvilágítás kialakítása,  
a kertészeti munkák kivitelezése és a vil-  
lamosvágányok lefektetése. Az ütemezés  
szerint jelenleg – teljes útlezárás mellett – a  
Tétényi köz és a Bogyó utca közötti szaka-  
szon útépités folyik, valamint a BKV Rt. a  
napokban kezdte meg a vágányépítést. A  
kitakarás nélküli, sajtólasos technológiá-  
val történő vezetékfektetés a Csóka utca és  
a Vasút utca közötti szakaszon még folyik.

A városüzemeltetési igazgató az  
Újbudának elmondta, egyetlen előre ki  
nem számítható esemény hátráltatta  
eddig a munkát: a múlt hónap gyakori  
és bőséges esőzéseinek következtében  
a munkagödröket elárasztotta a víz. Ez  
okozott némi csúszást,

de a végső, november 4-i átadási határidőt  
előreláthatóan nem befolyásolja.

A kivitelezőknek az egyik legnagyobb  
nehézséget az okozza, hogy a tiltások el-  
lenére jelentős az átmenő forgalom az  
útszakaszon, valamint sokan figyelmen  
kívül hagyják a parkolási tilalmat. A tel-  
jes útlezárás mellett csak a célforgalom  
megengedett a Bartók Béla út e szakaszán  
– a mellékutak megközelíthetőek gépjár-  
múval –, és a parkolás kizárólag a mellék-  
utakban engedélyezett. A tiltás ellenére  
is az építési területen parkolókat ezután  
megbüntetik FKf Rt. munkatársai.

Az önkormányzat és a kivitelező  
cégek vezetői továbbra is a lakosság tü-  
relmét és megértését kérik: reményeik  
szerint az útfelújításból hátralévő keve-  
sebb, mint két hónapban a munkák egy-  
re kisebb mértékben akadályozzák majd  
közlekedésünket.

A szerkesztőségünkbe érkező lakos-  
sági panaszok azt jelzik, hogy az ott élők  
elsősorban az időbeni, pontos tájékozta-  
tást várják el. Csóka utcai olvasónk szom-  
baton, a munkák megkezdése után találta  
a felvilágosító cédulát az ablaktörő-  
jén. A zsákutcából nem volt  
kiút, pedig a férje vidékre  
indult dolgozni. Különb-  
ben megértik, hogy ez a munka  
kényelmetlenséggel  
jár együtt, de  
megéri.

Sz. A.

Nem minden szemét, ami annak látszik

## Guberálni nem szégyen



Leszáll az est, szorgos kezek hordják ki a pincékből, tárolókból az évek alatt felgyülemlett limlomot.  
Az utcán megkezdődik a bontás, válogatás, külön kerül a fém, a papír, a bútór és a könyv. Mindennek  
lesz új gazdája, hamarosan megjelenik a menetrendszerinti teherautó, hihetetlen magasságúra tor-  
nyozva, de a hűtő még valószínűleg felfér. És az üzlet megköttetik. A cucra vigyázni kell, minél több,  
annál nehezebb, elkél a család segítsége. Fényképezni, nyúlalni tilos, de minden eladó. A sürgés az  
utcán hajnalig sem csitul, felváltva virrasztanak, míg végre eljön a reggel – és vele a csúcsforgalom.



Az elárasztott munkagödrökből a munka folytatásához ki kellett emelni az esővizet





**A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:**

Hétfő:	13.00–18.00-ig
Szerda:	08.00–16.00-ig
Péntek:	08.00–12.00-ig

**A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:**

Hétfő:	08.00–18.00-ig
Kedd:	08.00–18.00-ig
Szerda:	08.00–18.00-ig
Csütörtök:	08.00–18.00-ig
Péntek:	08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-45-00  
**Honlap: [www.bp11.hu](http://www.bp11.hu)**

**Hírek**

**KÉPVISELŐI FOGADÓÓRÁK**

**MOLNÁR GYULA (MSZP),** a 16. számú egyéni országgyűlési választóköri képviselője szeptember 15-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóóráját az MSZP székházban (Bikszádi u. 43.).

**DR. JÓZSA ISTVÁN (MSZP)** a 17. számú egyéni országgyűlési választóköri képviselője szeptember 22-én, csütörtökön tartja fogadóóráját a Kaptárkó u. 8. alatti helyiségben.

**SZABÓ VILMOS (MSZP)** szeptember 29-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóóráját, a Bartók B. út 19. alatti helyiségben (bejárat a Mészöly utcából).

**DR. CSAPODY MIKLÓS (MDF)** országgyűlési képviselő első őszi fogadóórája szeptember 14-én, szerdán 18 órakor lesz az MDF XI. kerületi székházában (Bartók B. út 61. bejárat a Fadrusz u. felől).

**WIESZT JÁNOS (MSZP)** szeptember 29-én, csütörtökön 17 órakor tartja fogadóóráját a Bartók Béla út 19. sz. alatti helyiségben.

**FISCHER GÁBOR (MSZP)** a hónap utolsó csütörtökén 17 órakor tartja fogadóóráját, a Bartók Béla út 19. sz. alatti helyiségben.

**SZDSZ KÁVÉHAZI ESTÉK**

Szeptember 23-án, pénteken 18 órakor a Transzit Art Caféban (XI., Bukarest u. Ulászló u. sarok) az SZDSZ Kávéházi Esték sorozat II. részében Gazdasági kérdések címmel Kóka János miniszter és Kuncze Gábor pártelnök beszélget.

**A FIDESZ IRODA NYITVA TARTÁSA ÉS JOGI TANÁCSADÁS**

A Fidesz XI. kerületi megújult irodájának (Budafoki út 9-11.) nyitvatartási ideje: hétfő–csütörtök 10–18, péntek 11–17 óra. Telefonszám: 209-3439. Dr. Oláh András Sándor ügyvéd ingyenes jogi tanácsadása október 4-től minden kedden 14-16-ig tart. Ingyenes étkezési tanácsadás 0-99 éves korig szakképzett dietetikustól minden hétfőn 14 és 16 óra között. Gyere Nagyí Klub minden hónap első szerdáján 10-12 óra között.

**MUNKÁÜGYI TANÁCSADÁS**

A Fidesz XI. kerületi szervezete ingyenes, munkaüggyel, tb-vel, táppénzzel, személyi jövedelemadóval, nyugdíjjal, gyessel kapcsolatos tanácsadással várja az érdeklődőket október 5-től minden hónap első és utolsó szerdán 15-17 óráig a kerületi irodában (Budafoki út 9-11.)

**MDF PROGRAMOK**

Szeptember 14-én, szerdán 18 órakor az FMH-ban (Fehérvári út 47.) az Andor utcai rendezési tervről tart közös fórumot az MDF és az Európai Jövő Egyesület. Szeptember 20-án, kedden 18 órakor a párt kerületi székházában (Bartók B. út 61.) Franka Tibor Gyur(t)csány c. könyvet bemutatja a szerző és Kondor Katalin. Szeptember 24-én, szombaton 12.15-kor Dr. Csapody Miklós parlamenti látogatásra invitálja az érdeklődőket Találkozó az '56-os Örökmécsesnél, 5 perccel korábban. Dr. Tóth László ügyvéd minden hónap első és harmadik hétfőjén 16-18 óra között ingyenes jogi tanácsadást tart.

A határidő lejárta után bírságnak és elszállítják

# Roncseltakarítás Újbudán

Utcáinkon sok olyan autóval találkozhatunk, amelynek ugyan van rendszáma, de hosszú ideje, akár évek óta nem mozdult a helyéről. Tönkrement, és nem éri meg javíttatni, tehát keresni kell egy csendes utcát, ahol sorsára lehet hagyni. Van, aki raktárnak használja, ha már a pince tele van...

Téved a tulajdonos, ha azt gondolja, rendszám van, parkolhat az idők végezetéig. Közterületen csak érvényes műszaki vizsgával és rendszámmal rendelkező gépjármű tárolható. És akkor nem beszélünk még a roncsokról. Hogy hány ilyen jármű van a kerületben, azt pontosan nem tudni, de akár több száz is lehet. Csak Gazdagréten, a Kérő utcában tizennyolcat számolhatunk meg, foglalják az amúgy is kevés parkolóhelyet, a lakók bosszúságára.



A kerületet meg kell tisztítani a roncsoktól: A felszólítások kihelyezése folyamatosan zajlik

A roncsautók elszállítására eddig is volt lehetőség, az önkormányzat ezt meg is tette, de a rendszámmal rendelkező, ám láthatóan forgalomképtelen, lejárt műszaki vizsgájú autók maradtak. Júniusban végre megszületett a 2005/34-es újbudai önkormányzati rendelet, mely ezt a kérdést egységes, rendszerben szabályozza, és gyors eljárást tesz lehetővé. Az új rendeletnek köszönhetően ezeket a roncsokat is el lehet tüntetni. Az autórönc veszélyes hulladéknak minősül, a szállítással megbízott cég nem csak elviszi, de a szabályos megsemmisítésről is gondoskodik.

Az önkormányzat a rendszám alapján megkísérli felkutatni a jármű gazdáját. Ha ez sikerül, felszólítást kap a tulajdonos, két hete van a roncs eltávolítására. (Lehetőség van arra is, hogy a roncsautó tulajdonosa a szállító cégtől megrendelje az elszállítást és megsemmisítést.)



Kerekes Péter



Kerekes Péter

és megsemmisítést.) Ha ezt elmulasztja, nemcsak a szállítást kell kifizetnie, hanem bírsággal is számolnia kell, ez összesen 40-50 000 forintjába is belekerülhet. Sajnos nem mindig sikerül megtalálni a tulajdonost, ebben az esetben az elszállítás költsége – autónként 8 500 Ft – az önkormányzatot terheli.

Lapunk legutóbbi számában közzétett felhívásnak köszönhetően folyamatosan érkeznek Újbuda „zöld számára” lakossági bejelentések, de szorgalmas adatközlők a kerület utcáin járórozó közterület-felügyelők is. A takarítási akció két hete kezdődött, és addig tart, ameddig az összes roncsautó el nem tűnik a kerületben.

Kádé

Lista készül a megbízható kivitelező cégekről

## Panelfórum Gazdagréten

**Augusztus 31-én délután a Gazdagréti Közösségi Házban az MSZP XI. kerületi szervezete lakossági fórumot rendezett a panellakások felújítását segítő kormányzati hitelprogramról.**

Az előadók ismertették a Panel Plusz hitelkonstrukcióval kapcsolatos tudnivalókat, lehetőségeket. A közös képviselőket főként a pályázat beadásának részletei érdekelték, emellett a lakók érdektelenségére és az elindulás nehézségeire panaszkodtak. A legtöbben azt tették szavá, hogy ha valóban komplex felújítást akarnak élvezni az iparosított technológiával épített lakóházakon, akkor szinte mindent ki kellene cserélni; mások a pályázati feltételek egy-egy rendszerét igényelték. Molnár Gyula polgármester elmondta, az önkormányzat részéről megteremtették a program anyagi hátterét, és a hivatal segítséget nyújt a pályázók

lyázóknak, majd arra buzdította a közös képviselőket, hogy minél többen vegyenek részt a programban. A közeljövőben az önkormányzat kibocsát egy listát a „megbízható”, vagyis a kerület vezetése által ajánlott kivitelező cégekről, ezzel segítve a felújítással járó hosszadalmas szervezési munkát. Az érdeklődők az önkormányzatnál Györffy Józsefhez, illetve a beruházási osztály ügyintézőjéhez, Bolobás Terézhez fordulhatnak kérdéseikkel. Az Országos Lakás és Építészeti Hivatal honlapján, [www.oleh.hu](http://www.oleh.hu), megtalálható a pályázati felhívás, a kitöltési útmutató, és a szükséges beadványok listája.

Az eseményen jelen volt Veresné Krajcár Izabella alpolgármester, dr. Józsa István országgyűlési és Messel Gáspár önkormányzati képviselő, Csider László, az OLÉH és Szilveszter József az OTP részéről.

Sz. A.

Az utasok igényeit vették figyelembe

## Új budapesti bérletfajta

**A Budapesti Egyesített Bérlet bevezetése alkalmából Kóka János gazdasági és közlekedési miniszter, valamint Demszky Gábor főpolgármester tartott sajtótájékoztatót augusztus 31-én délután az Etele téren.**

Kóka János elmondta, az új bérletfajtaival a városi tömegközlekedés fejlesztését, és a fővárosba áramló autódarabok csökkentését tűzték ki célul. Bevezetése szemléletváltást jelez, mert nem a vállalatok szempontjait, hanem az utasok igényeit vették figyelembe. A Budapesti Közlekedési Szövetség (BKSZ) működéséhez a kormány félmilliárd forintos támogatást biztosít.

Demszky Gábor főpolgármester szölt az egyesített bérlet előnyeiről, majd kitért a városvezetés Budapest közlekedésére vonatkozó elképzeléseire. Ígéretet tett az úthálózat felújításának folytatására, továbbá arra, hogy 2006 januárjától elindul a 4-es metró építése. További célként jelölte meg a tömegközlekedési vállalatok menetrendjeinek összehangolását, a város forgalmát csökkentő parkolók építését, és az elektromos jegyek és bérletek bevezetését.

A tájékoztatón elhangzott, az egyesített bérlettel olcsóbbá válik a főváros és az agglomeráció közti tömegközlekedés, az utasok akár több ezer forintot is megtakaríthatnak. A bérlet használatáról és az

elérhető költségsökkentésről a szolgáltatók honlapján, a kijelölt pénztáraknál és a BKSZ honlapján ([www.bksz.hu](http://www.bksz.hu)) tájékozódhatnak. Az itt elérhető díjkalkulátor segítségével bárki kiszámíthatja, hogy milyen előnyökkel jár az új bérlet.

A BKSZ egyesített bérletét a három együttműködő szolgáltató, a BKV Rt., a



Dominka Viktória

Összehangolt menetrend és két egyesített bérlet. Lehet választani.

## Bölcsődei szakmai nap

Az Egyesített Bölcsődei Intézmények szakmai napját szeptember 9-én rendezték meg. Témája a személyes gondoskodást nyújtó ellátás hazai és nemzetközi helyzetéről végzett kutatás ismertetése és megvitatása volt. Az uniós finanszírozású kutatás vezetője, dr. Korintus Mihályné tájékoztatott a vizsgálat menetéről és eredményeiről. A kutatásban Dánia, Anglia, Spanyolország, Svédország és Magyarország vett részt. Tanulmányozták, hogy a három év alatti gyermekekkel, a fogyatékkal élő felnőttekkel és az idősekkel foglalkozó személyes gondoskodást nyújtó ellátásban milyen a dolgozók helyzete. A vizsgálat három fázisban zajlott: minden ország készített egy tanulmányt saját ellátási rendszerének helyzetéről, majd ezt interjúk módszerrel készült anyagokkal egészítették ki, végül videóval rögzített csoportos beszélgetések feldolgozására került sor.

MÁV Rt., és a Volánbusz Rt.) járatain vehetjük igénybe. Ára ugyan 10%-al drágább, mint az eddig ismert BKV bérleteké, viszont a három közlekedési vállalat bármelyik járatán elfogadják Budapest közigazgatási határán belül. A közigazgatási határon kívüli utazásra kiegészítő bérletjegyet vagy menetjegyet kell váltani. A Budapesti Egyesített Bérlet a BKV Rt. 78 jegypénztárában, a Volánbusz Rt. 15 pénztárában, illetve a MÁV Rt. 25 vasútállomásának kijelölt pénztáraiban vásárolható meg.

Farkas Annamária

### FKGP ÖSSZEJÖVETELEK

A Független Kisgazda Párt kerületi székháza (XI., Zsombolyai út 16.) minden második szerdán 18 órától tartja összejöveteleit. Érdeklődni lehet személyesen és a 203-1168-as számon.

### MIÉP HÍREK

A MIÉP XI. kerületi irodájában (XI., Bartók B. út 96.) minden szerdán délelőtt 10-12-ig dr. Csígi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Kerekes Péter metafizikai pszichoterapeuta ingyenes lelki segély tanácsokat ad. Jelentkezés a 06/3-0/384-4873-as telefonon.

### JOBBIK-KAPCSOLAT

Ingyenes pénzügyi tanácsadást tartanak a Jobbik Magyarorszáért Mozgalom kerületi irodájában (XI., Villányi út 20/A, tel.: 365-1488). A párt elektronikus hírleveleire a [www.jobbik.hu](http://www.jobbik.hu) honlapcímen lehet feliratkozni.

### A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A Munkáspárt kerületi szervezete hétfőtől csütörtökig 10–16, pénteken 10–13 óráig tartja nyitva irodáját (XI., Bartók Béla u. 79.).

### ÉJSZAKAI ÉS HÉTVEGI PATIKAÜGYELET

A XII. kerületi Déli Patika (Alkotás út 1/b. Tel.: 355-4691) tart ügyeletet.

### NYÍLT NAPOK A SZENT IMRÉBEN

Szeptember 17–18-án nyílt napot tartanak a Nemzeti Eucharisztikus Kongresszus alkalmából a Szent Imre-plébániatemplomban (XI., Villányi út 25.) azok számára, akik nem tudnak részt venni a kongresszus eseményein. A rendezvényen idegenvezetés, kiállítás, előadások, vetítések, hangversenyek.

### JÓTÉKONYSÁGI HANGVERSENY

Szeptember 25-én, vasárnap 20 órakor hangversenyt rendeznek a Ciszterci Szent Imre-templomban (Villányi út 25.) a csángó magyar iskola javára Mádl Dalma asszony védnökségével. Elhangzik Rossini Kis ünnepi miséje a Budapesti Monteverdi Kórus előadásában, vezényel: Kollár Éva.

### KÓRUSTAGOKAT VÁRUNK

A Carmine Celebrat Kórus énekeseiket hív szoprán, alt, tenor és basszus szólamaiba. Alapfokú kottaolvasási ismeret szükséges. A próbákat hétfőn és csütörtökön 18–20.30 óra között tartják a Szent Gellért-templomban (Bartók B. út 145.).

### ONKOLÓGIAI KÖZPONTOK

A Fővárosi Közgyszűlés a daganatos betegek ellátására öt budapesti kórházat jelölt ki onkológiai centrum működtetése céljából. Onkológiai központ lett Észak-Budán (I., II., III. és XII. kerület) a Szent Margit Kórház együttműködve a Szent János Kórházzal, Dél-Budán (XI. és XXII. kerület) a Szent Imre Kórház.

### A KÖZVETLEN KAPCSOLAT

**Roncsautót, parlagfüvet, kátyút lát?**

**Hívja Újbuda zöld számát!**

**06-80-UJBUDA**  
(06-80-852-832)

## Érettségizzen velünk!

**Az ELTE Trefort Ágoston Gyakorló Gimnáziumban működő esti tagozatú gimnázium felvételt hirdet a 2005/2006-os tanévre.**

A jelentkezéshez hozza magával személyi igazolványát és korábbi iskolai bizonyítványait. A diákigazolvány tanuló bérletre, utazási kedvezményre nem jogosít. Az esti tagozaton hetente 15 óra az oktatási idő. A foglalkozások 15 és 20 óra között, heti két alkalommal lesznek. Figyelem! Az idegen nyelvi érettség meg nem kötelező!

A beiratkozás ideje: 2005. szeptember 12., 13., 14., 15. minden alkalommal 15-19 óráig. Pótbearatkozás: 2005. szeptember 19., 20., 21., 22. Az iskola címe, és a beiratkozás helye: 1088 Budapest, Trefort u. 8. Érdeklődni lehet a következő telefonszámon: 06/30/412-9444



## Reformebéd az újbudai iskolákban

Újbuda Önkormányzata a kerületi iskolákban a reformétkeztetést kívánja bevezetni. Molnár Gyula polgármester kezdeményezi, hogy 2006. január elsejétől az eddigi iskolai étrendet egészségmegőrző, reformétrend váltsa fel.

A reformélelmiszerek fogyasztásáról már az Oktatási Minisztérium is megfogalmazott ajánlásokat. Újbuda viszont nem várja meg a minisztériumi intézkedés megszületését, a képviselő-testületi döntés után közbeszerzési eljárást ír ki az új iskolai étrendre.

Eszerint január elsejével az ebédek összeállításánál kiemelten figyelnek arra, hogy ne használjanak vörös húsokat, állati eredetű zsiradékot, és cukrászsüteményeket. Kerülni fogják a só és a cukor túlzott arányú használatát, és az állati eredetű fehérjét növényi eredetűre cserélik. Az ételek elkészítésénél megőrzik a felhasznált zöldségek tápanyag- és vitamintartalmát. A gyerekek sokkal több zöldséget, friss gyümölcsöt és egészséges tejterméket kapnak. A konyhákban csak teljes kiőrlésű lisztből készült pékárukat kínálnak majd.

Az iskolák vezetőihez egyre több kérés érkezett a szülőktől a reformétkeztetés bevezetése érdekében, azaz egyre nagyobb az igény arra, hogy a gyermekek az iskolában egészséges ételeket egyenek. *Dr. Bács Márton* oktatásért felelős alpolgármester úgy véli, hogy a gyerekek egészségének megőrzésében nagy felelősség hárul az iskolákra és az önkormányzatra is, így elengedhetlenül fontos, hogy a diákok megfelelő minőségű, és egészséges ételt kapjanak a tanintézetekben..

A magyar nép szabadsága fontosabb volt számukra, mint a saját életük

# Főhajtás a mártírok előtt

Koszorúzást és megemlékezést tartott augusztus 26-án a Politikai Elítéltek Közössége és számos más szervezet a Petőfi hid budai hídfőjénél álló Mementó emlékműnél.



A borús, esős idő ellenére délelőtt tizenegy órára közel százfős tömeg gyűlt össze a Mementó emlékműnél, hogy fejet hajtson a kommunista terror áldozatainak emléke előtt. A résztvevők többsége átélté az 1945-1956 közötti eseményeket, és családtagjait, barátait veszítette el azokban a vészterhes években. Az előzetes tervek szerint *Molnár Gyula*, Újbuda polgármestere köszöntötte volna a megjelenteket, de előre nem látható kötelezettsége miatt vidékre kellett utaznia, ezért nem tudott részt venni a megemlékezésen. A rendezvényt meg-

szervező Politikai Elítéltek Közösségének vezetői ugyanakkor távollétében is megköszönték neki azt, hogy rendben tartatja az emlékmű környékét.

A Himnusz közös eléneklése után *dr. Keresztes Lajos* történész lépett a mikfonon mögé. Figyelmeztetett: addig, amíg egy diktatúra túlélői közöttünk vannak, az adott korszak nem történelem, hanem velünk élő jelen. Ezek a mártírok készítették elő azt az 1956-os forradalmat, mely megadta a kegyelemdőfést a totális diktatúrának. A történész hibának nevezte, hogy 1989 után nem történt meg a bűnösök megnevezése és a megbocsátás. Mi megpróbáltunk feledni, ez azonban – ma, tizenöt év távlatából már kimondható – nem tette egyszerűbbé a dolgokat. Végül elnézést kért a jelenlévőktől, amiért gyakran megfélekezünk róluk, és arról, amit a hazájukért tettek.

*Fehérváry István*, a Politikai Elítéltek Közösségének elnöke azzal kezdte ünnepi beszédét, hogy a katonaeszmény tisztelete napjainkban elhalványult, viszont e nélkül egy nemzet sem tud élni. Az 1848-ban létrehozott Magyar Honvédség az első és a második világháborúban is helytállt, és az akkori katonák tudták, hogy a hazáért nemcsak élni kell, hanem néha meghalni is. Sajnos 1945 után elmaradt az iskolákban a hazaszeretetre való nevelés. A Honvédség, melyre olyan büszkék voltunk, ma már nem az, ami régen volt. Azok, akiknek a neve fel van vésve a Mementó emlékműre, katonák voltak: a nemzeti ellenállás katonái. Életüket áldozták azért, hogy ebben az országban újra szabadság, egyenjogúság, magyar élet lehessen. Ez az emlékmű arra figyelmeztet minket, hogy

ebben a politikailag megosztott helyzetben sem szabad elfeledni, hogy bajtársaink népünk jobb létéért áldozták életüket – fogalmazott. Hajtsuk meg fejünket azok előtt, akik bátran vállalták a halált, akik számára a magyar nép szabadsága fontosabb volt, mint a saját életük – zárta szónoklatát Fehérváry István.

Koszorúzott többek között *Balázs Gyula* alpolgármester, a XI. kerületi Ön-

kormányzat, *Petrusz Tibor*, a Politikai Elítéltek Közössége, *Balás Piri László*, a Történelmi Igazságtételi Bizottság, *Varga László*, a POFOSZ, *Krasznay Béla*, a Recski Szövetség, *Simicskó István* és *Jankó István*, a Fidesz Magyar Polgári Szövetség, *Csapody Miklós*, a Magyar Demokrata Fórum, valamint *Fenyvessy Zoltán*, a MIÉP nevében.

*Sólyom László*, a Magyar Köztársaság elnöke is küldött koszorút, de külföldi útja miatt nem tudott jelen lenni a megemlékezésen. A koszorúzás után elénekelték a Szózatot, majd átmentek az Új köztemető 298-as parcellájához, és a síroknál egy-egy szál virág elhelyezésével emlékeztek az áldozatokra.

-dergán-



Kanadában, Svédországban és az USA-ban már nincs

## Eltörölnék az örökösödési adót

A Magyar Demokrata Fórum szeptember elsején országos aláírásgyűjtésbe kezdett azért, hogy felhívja a kormányzat figyelmét az örökösödési illeték eltörlésének fontosságára. A MórícZ Zsigmond körtéren Csapody Miklós, a párt kerületi országgyűlési képviselője is gyűjtötte az aláírásokat.

„Összefogás a haláladó ellen” címmel hirdetett akciót az MDF szeptember 1-jén: a párt képviselői és aktivistái azzal a kéréssel fordultak az emberekhez, hogy aláírásukkal támogassák az egyenes ági örökösödési adó eltörlését célzó törvénymódosító javaslatot. Újbudán, a MórícZ Zsigmond körtéren kora délután vette kezdetét az aláírásgyűjtési akció, amelyen részt vett *Fodor Vince* önkormányzati frakcióvezető is. *Csapody Miklós* lapunk kérdésére elmondta, hogy véleménye szerint az örökösödési illeték az állam erkölcstelen eszköze a költségvetés bevételeinek növelésére, mivel a gyászolókat sújtja. Akik elveszítették valamelyik hozzátartozójukat, nem vagyonuk gyarapodásával foglalkoznak egészen addig, amíg az állam be nem nyújtja a számlát – hangsúlyozta a képviselő. Az MDF az adó eltörlésével azt szeretné elérni, ne kényszerítsék az embereket arra, hogy el kelljen adniuk elődeik élete munkáját kizárólag azért, mert az állam nagy terhet ró az egyszer már adózott ingatlanokra, melyekre lerótták az átírási illetéket is.

Csapody Miklós közölte: már az előző ciklusban felmerült az örökösödési illeték eltörlésének gondolata, és bízik benne, hogy ezúttal sikerrel fognak járni. Véleménye szerint nem igaz, hogy az örökösödési adó növeli a költségvetési bevételeket: ha a kiadási oldalon figyelembe vesszük

az adónem adminisztratív költségeit és a gazdasági növekedésre gyakorolt negatív hatását, kiderül, hogy ez az adófajta inkább rontja a költségvetési mérleget. Rossz hatással van a gazdasági növekedésre, csökkenti a tőkefelhalmozást, és károsan befolyásolja a gazdálkodók hosszú távú döntéseit. A fejlett demokratikus államok egy része már rájött arra, hogy nagyobb

Az Egyesült Államokban, Ausztráliában, Kanadában, Svédországban és Izraelben is eltörlötték már ezt az adót.

Az MDF elnöksége kezdeményezni fogja az adónem eltörlését. A kerületi MDF székházban, a Bartók Béla u. 61. szám alatt bárki támogathatja aláírásával az elképzelést. A kezdeményezésből törvényjavaslat fog készülni, melyet a kép-



Fodor Vince önkormányzati és Csapody Miklós parlamenti képviselő is aláírta

társadalmi haszonnal jár az adórendszer azt abba az irányba elmozdítani, mely nem a munkabérből élöket, és az önmagukról és a következő generációkról gondoskodókat sújtja, hanem azokat, akik jövedelmük nagy hányadát fogyasztásra költik.

viselő reményei szerint az állampolgárok aláírásával nyomatékositanak majd az Országgyűlésben. Ezt csak az nem támogatja, aki szeretne örökösödési adót fizetni – mondta ironikusan Csapody Miklós.

D. Á.

Új nyomvonalterv a Budai Főgyűjtőcsatornának

## Olcsóbb és láthatatlan

Az UNESCO ajánlás figyelembevételével készült el a budai Duna-parti főgyűjtőcsatorna módosított építési koncepciója, ezt augusztus 30-án jelentették be a Városházán.

A 2009-re megépülő csepeli szennyvíztisztítóhoz kapcsolódó beruháznál az eredeti elképzelést – hogy főgyűjtőcsatorna építését összeköti a budai alsórakpart szélesítésével és átalakításával – nagyobb részben elvetették, így a rakpart Margit híd – Szabadság híd közötti, világörökségi védettség alá eső részén az építkezés a budai panorámát nem változtatja meg. (Az előzményekről ld. cikkünket az Újbuda ez évi 17. számában.)

A Zsigmond tér és a Petőfi híd közötti közel hat kilométer hosszú főgyűjtőcsatorna építése 2006-ban indulhat el. Az új nyomvonalterv szerint a csatorna felváltva halad hol az alsó, hol a felső rakpart alatt. A kivelező a hagyományos burkolatfelbontásos módszer mellett a korszerű microtunneling technikát is alkalmazza majd. A 1200–2200 milliméter átmérőjű csatorna lefektetése mellett az alsó rakparton helyenként partfalépítést és korrekciót is végeznek, így megelőzhető lesz a Duna évenkénti kiáradása. Az új változat előreláthatóan 10 milliárd Ft-tal olcsóbb lesz az eredetileg tervezettnél, a

végso átadási határidő nem változik. A sajtótájékoztatón a Fővárosi Mérnöki Tervező Rt. Csatornázási- és Vízépítési Irodájának vezetője, *Rása Gergely* ismertette a javasolt nyomvonalat, kitérve az egyes szakaszok speciális műszaki igényeire. Elmondta, a vezeték a teljes hosszában gravitációs üzemű lesz, a szennyvízátlag háromszorosan hígított mennyiségét fogadja és továbbítja a Budafoki úti főgyűjtőcsatornába.

*Lakos Imre*, a Fővárosi Önkormányzat városüzemeltetési bizottságának elnöke szerint a beruházásban érintett kerületek közül a legkevésbé a XI. kerület életét fogják befolyásolni a munkálatok, a lakók szempontjából jelentős változást nem fog okozni a főgyűjtőcsatorna megépítése. Természetesen a beruházás, méretéből adódóan, érinti a közlekedést, okozhat átmeneti forgalomtechnikai változtatásokat. A Fővárosi Közgyűlés szeptember első napján elfogadta a budai Duna-parti főgyűjtőcsatorna építési koncepciójának elvi változtatásait, így elkezdődhet az engedélyokirat módosításához szükséges tervezőmunka, mely ez év végére befejeződik. Lakos Imre úgy látja, a közgyűlés jövő év elején foglalkozhat újra a következő lesz a Duna évenkénti kiáradása. Az új változat előreláthatóan 10 milliárd Ft-tal olcsóbb lesz az eredetileg tervezettnél, a

(sz. a.)

A csatorna nyomvonala a Zsigmond tér és Üstökös utca között az alsó rakparton húzódik – itt az árvízveszély miatt a rakpart szintjét megemelik, az Üstökös utca és Bem tér között a főgyűjtő a Liptay utca vonalában húzódik, keresztezve a Margit híd budai hídfőjét, majd csatlakozik a Bem tér és Baththyány téri szivattyútelep között a korábbi években kiépült főgyűjtőhöz; a Baththyány tér és a Halász utcai lehajtó rámpa között a Bem rakparton a 19-es villamos pályája alatt halad az Erzsébet hídig; a híd és Goldmann tér között a nyomvonal az alsó rakparton vezet, egyfelől a 4-es metró Gellért téri állomás építése, másfelől a Rudas-, Rácz- és Gellért fürdő termálforrásainak védőövezete miatt; a budai rakpartot elhagyva, a Műgytem rakpart és Bogdánffy utca között a nyomvonal párhuzamos az Irinyi József utcával, attól északi irányban, az Egyr J. utca alatt húzódik; az Irinyi J. utca és Hamzsabégi út között a csatorna követi a Bogdánffy utca vonalát, majd a meglévő Budafoki úti főgyűjtőbe vezetik, onnan a megépülő Csepeli Központi Szennyvíztisztítóba.

■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■ RÖVIDEN ■

#### Veszélyeshulladék-gyűjtés

Őszi veszélyeshulladék-gyűjtési akciót szervez Újbuda Önkormányzat a kerületi lomtalanításhoz kapcsolódóan, mivel ennek során a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. nem szállítja el a veszélyes hulladékokat. Így a használt akkumulátorok, a festékmaradványok, a vegyszerek, a kencék, a gyógyszerek és egyéb környezetkárosító anyagok tovább szennyeznék a környezetet. Az akció során ezeket a hulladékokat díjmentesen veszik át a következő helyszíneken és időpontokban: Gazdagréten a Rétköz utca–Torbágy utca sarkán szeptember 10-én, szombaton 8–12 óra között. Örmezőn a Cirmos utcai

autóparkolóban szeptember 14-én, szerdán délután 3–7 óra között. Kelenföldön a Vahot utcai autóparkolóban szeptember 17-én, szombaton 8–12 óra között.

#### Örkény István utca

A Fővárosi Közgyűlés azt a névtelen közterületet, amely a Rupphegyi utat a Barackmagutcaérintésével az Ördögórom utcáti köti össze Madárhegyen, Örkény István utcának keresztelte el.

#### Programok a Rubinban

Minden vasárnap 10-12 óra között Gyermekbarlang várja a kicsiket

és szüleiket a Rubin Hotelben (XI., Dayka Gábor utca 3.). Szeptember 18. A MiaManó Színház előadása: Lúdas Matyi. Kézműves- és játszóház: kasírozott hungarocellbábok készítése, játékos, zenés ügyességi- és sportvetélkedők, éneklés, táncázás. Szeptember 25. Kézműves- és zenés játszóház: gesztenyebábok, falevelképek készítése.

#### Az Ipartestület felhívása

A XI. kerületi Ipartestület 22 éves. A helyi kis- és középvállalkozások érdekképvisellete várja tagjai közé az újonnan induló és régebben működő vállalkozásokat. Cím: 1119 Bp. Albert u. 15. Tel.: 205-9434.



## Állásbörze

Újbuda Önkormányzata és a Fővárosi Munkaügyi Központ Bartók Béla úti kirendeltsége első alkalommal szervezi meg Újbuda állásbörzéjét október 13-án, csütörtökön 9–14 óra között a Polgármesteri Hivatal épületében ( Bocskai út 39–41.). Az állásbörzével lehetőséget kívánnak nyújtani a munkáltatóknak és az álláskeresőknak a közvetlen találkozárra, információszerezésre egymásról és a foglalkoztatással kapcsolatos aktuális kérdésekről. További információ: Polgármesteri Kabinet, Nagyné Veress Mariann. Tel.: 372-4636, e-mail: nagyne@bp11.hu. Minden érdeklődőt szeretettel várnak!



Kiválóságukat az egész világon elismerték

# Azok a híres újbudai gyógyvizek



A Gellért hullámfürdője nyújtotta élvezeteket a gyógyulni vágyóknak többnyire nélkülözniük kellett

A XI. kerület keserűvizei egykor világhírűek voltak. A Hunyadi János és a Ferenc József vizet mind az öt földrészen forgalmazták, és gyógyhatásukról mindenhol felsőfokon nyilatkoztak. Mára a hírnevük talán kissé megkopott, ám gyógyerejük változatlan maradt. A Gellért fürdő hírneve azonban töretlen, a gyógyulni vágyók messzi földről is felkeresik.

A gyógyvizeken belül külön csoportot képviselnek a keserűvizek, melyek Dél-Budát világszerte ismertté tették. Létrejöttük feltétele az oldható ásványi anyag megléte a geológiai képződményekben, valamint a megfelelő domborzati és talajáramlási viszonyok. Tudományos meghatározás szerint: „A keserűvíz magnézium, illetve nátrium tartalmú szulfátos talajvíz, amit a csapadék táplál, és ami a tengeri eredetű anyagokban finoman elszórt pirit bomlása következtében szüntelenül keletkezik.” Ez a „nemes” talajvíz tehát a csapadékvízből jön létre, ami persze azt is jelenti, hogy bő csapadék esetében lényegesen több keserűvíz képződik, mint

hashajtó tulajdonságukat kell megemlíteni, ami magas glaubersó-tartalmukra – kristályos kénsavas nátrium – vezethető vissza. Emellett kiválóak az emésztőszervek hurutos és gyulladásos betegségeire, jótékonyan hatnak az epeelválasztásra, valamint a szénhidrát anyagcserére, továbbá egészségeseknél, de cukorbetegyeknél is csökkentik a vércukor értékek. Javallottak szív- és érrendszeri megbetegedéseknél. Kevésbé ismert, hogy cukorvisztartó hatásuk miatt a fogókúrárt is ki lehet egészíteni velük. E sokféle jótétemény miatt a Hunyadi János vizet a kezdetektől a következő szöveggel reklámozták: „Minden háztartásban kéznél tartandó.”

A rendkívül kedvező környezeti feltételeknek köszönhető, hogy a dél-budai térség ilyen gazdag keserűvizekben. Ezt a XIX. század közepén ismerték föl – bár feljegyzések korábbiak is megemlékeznek „kellemetlen ízű” vizek felbukkanásáról a térségben –, és gyógyhatásuk is hamar nyilvánvalóvá vált. Bár ízük jellegzetesen kesernyész, szagtalanok, és mellékízük sem volt. A keserűvíz-lelőhelyek három területre, Lágymányosra, Őrsődre és Őrmezőre koncentráálódtak. A dél-budai keserűvizekhez tartoztak még a budaörsi Herkules telep kútjai. (Ezekon kívül a budai oldalon csak a Császár-fürdő kórháza mögötti lejtőn és az Őrómi úton van egy-egy igen csekély vízhozamú keserűvíz-forrás.) A térség kedvező geológiai viszonyait jellemzi, hogy a lágymányosi téglagyár egykori agyagfejtőjében, a mai Feneketlen-tóban is – mely eredetileg a mainál jóval nagyobb kiterjedésű volt – szulfátos ásványvíz gyűlt össze.

A legrégebbi dél-budai keserűvízforrást a mai Szent Imre Kórház területén fedezték föl véletlenül, kútásás közben 1853-ban. Nem sokkal később még három forrást találtak a közelben. Az első „forrás” a Hildegard nevet kapta, és még abban az évben Schleisz György és Unger Ferenc budai patikusok fürdőt kezdtek építeni mellé, és néhány kisebb pavilont a kúrára járók elszállásolására. A vizet Budai Király Keserűvíz néven később palackozni kezdték, de az, hogy ivócsarnokban is lehetett fogyasztani, illetve sósfürdő is épült rá, egyedülállóvá tette a dél-budai keserűvizek között. 1877-ben 40 kád állt a betegek rendelkezésre – elsősorban nőgyógyászati bajokkal keresték föl a fürdőt –, de volt ivócsarnok is, és négy épület vendég- és orvosi szobákkal. A forrás nevét később Erzsébetre változtatták, a fürdő pedig az Erzsébet sósfürdő nevet kapta. 1881-ben Mattoni Henrik, a többi lágymányosi keserűvízforrás tulajdonosa vásárolta meg, és Ybl Miklós tervei szerint új szárnyakkal bővítette a komplexumot, ami egyre nagyobb népszerűségnek örvendett, messze földről is fölkeresték a gyógyulni vágyók. 1945 után a fürdőkórház fejlesztése félbeszakadt, majd két éves átmeneti működés után általános jellegű gyógyintézménnyé alakították át, és 1950-től Tétényi úti Kórház néven működött.

A dél-budai gyógyvizek közül a legismertebb a Hunyadi János keserűvíz, melyet Őrsőd határában 1862-ben fedeztek fel kútásás során. A telek tulajdonosa, a budaörsi Bayer József felajánlotta a területet

Saxlehner András budai posztókereskedőnek, aki megvizsgáltatta a vizet. Miután nagy sókoncentrációjú, magnéziumot is tartalmazó nátriumszulfátot találtak benne, megvásárolta a területet. Saxlehner 1877-ben védjegyeztette a márkát, majd további kutatásokat végzett a környéken, és felépített egy igen korszerű palackozó-

ban hirdették. Neves vegyészek, híres orvosok igazolták a termék jótékony hatását, szakvéleményeiket aztán prospektusokban jelentették meg az összes világnyelven. Az első tíz évben kétmillió palackot állítottak elő, csak 1913-ban közel 10 milliót, aminek a nagy részét külföldön adták el. Az évek során mintegy 200 aknakutat ás-



A Szent Imre Kórház bezárt uszodáját mára már a repkény is benőtte

üzemet, melynek legtöbb berendezését maga tervezte, majd szabadalmaztatta. Előbb belföldön, majd a Monarchia egész területén forgalmazták a gyógyvizet, pár év múlva pedig mind az öt világrészre szállították. Népszerűsítésére a kor minden reklámlehetőségét felhasználták, plakátokon, kisnyomtatványokon, újságok-

ta ki csak ezen a területen a kiszáradtak pótlására. A Hunyadi János Keserűvíz és Gyógykeserűs Vállalat termékei közé tartozott még a Hunyadi János keserűvíz-kivonat – mely besűrített keserűvíz volt változatlan állapotban – és a Viktória fürdő, ezt a keserűvízből párolták le a telepen, és zacskóban forgalmazták.

Gyógyszálló épülhet a Tétényi úton, a Szent Imre Kórházban

## Hasznosítani szeretnék a forrást

**Ahogy arról már többször beszámoltunk, a kórház területén gyógyszálló épül. A kerület rendezési tervében is szereplő beruházásról kérdeztük dr. László Imre kórházigazgatót.**

Mi indokolja a gyógyszálló felépítését?

Mint ismeretes, a kórház története kapcsolódik a gyógyvizekéhez. Az 1800-as évek közepén a felszín közelében sósvízű gyógyforrást találtak itt, ami köré kis épületeket emeltek már akkor, és ebbe a fürdőkórházba jöttek kúrára a betegek. Ez a gyógyvíz a beépítések és a hidrogeológiai változások következtében eltűnt. Mára mindössze egy kis tér őrzi a nevét a kórház mögött. Ettől a felszíni víztől teljesen függetlenül mélyvízi gyógyforrást is találtak, aminek a kiépített, 546 m mély kútja a kórház területén van. 1950-től a kórház területi ellátási kötelezettsége lett a gyógyvíz hasznosítása, így uszodát építettek a forrás köré. 1990-ben az uszoda tetőszerkezetét életveszélyessé nyilvánították és bezárták. Mai napig zárva van, és le van fojtva a kút. Tervünk

az, hogy a víz hasznosítására gyógyszállót hozunk létre. Ez az elképzelés egyébként a kerület rendezési tervében



A gyógyforrás jelenlegi állapotában

is szerepel A feltételek tehát adottak, és a mintegy 12 000 m<sup>2</sup>-es terület készen áll.

Hol tart a beruházás?

2002-ben kezdtem meg a lobbitevékeny-

A márka legnagyobb népszerűségének az ideje egybeesett a világszerte tapasztalható gyógyvízkultusz fénykorával, ami a XIX. század legvégén, XX. század elején volt. A két világháború között – ekkor a telep vezetését Saxlehner fiai vették át – valamelyest visszaesett a gyógyvizek iránti érdeklődés, ennek megfelelően a Hunyadi víz forgalma is csökkent, a külföldi eladás is visszaszorult. Az 1930-as években még így is 600 munkást foglalkoztatott az üzem, és évi 5–6 millió palackot forgalmaztak. 1945-re a háború előtt működött 179 kútból alig húsz maradt sértetlen. A háború után a vállalat állami tulajdonban működött tovább.

Ugyancsak világszerte ismertté vált az Őrmezőn 1876-ban fellelt Ferenc József keserűvíz. Ezt a Hirschler Mór által alapított telepen palackozták, a márkanévet 1877-ben jegyezték be. Hirschler azon vállalkozók egyike volt, akik a Hunyadi János gyógyvíz sikerét látva kezdték meg vállalkozásukat. És bár a konkurencia csökkentése érdekében a Saxlehner-cég 1893-ban felvásárolta a környék kútjainak nagy részét, és a belőlük nyert keserűvizek palackozását beszüntette, a Ferenc József keserűvíz fennmaradt, és egyre népszerűbbé vált. Háború alatti és utáni története megegyezik a Hunyadi János vízával.

Ugyancsak Őrmezői kutakból eredt az 1895-ben védjegyeztetett Apenta keserűvíz, melyet kezdetektől a márkanévet viselő részvénytársaság palackozott. Az államosítás után a 80-as évek közepéig volt forgalomban ez a keserűvíz, ekkor a palackozó vállalat a keserűvíztelepen hévízkutat fúratott, és az ezer méter mélyen fellelt, makroelemekben és a nyom-elemekben igen gazdag természetes ásványvízre kezdte használni a jól ismert márkanévet, miközben a keserűvíz előállításával leálltak. Az Apenta Ásványvíz és Údítóital Kft. 1992 óta egy német cég tulajdonában van.

Az újbudai gyógyvizekről szólva nem feledkezhünk meg a Gellért-hegyi forrásokról, amelyek azonban nem talajvízből keletkező keserűvizek, hanem rétegvízből származó hévízek. A budai oldalon három jelentősebb hévízes forráscsoport ismert évszázadok óta. Ezek, északra haladva, a Római-fürdő–Csillaghegy környéki, a József-hegyi – mely a Császár- és a Lukács fürdőt táplálja – és a Gellért-hegyi, melyre három fürdő épült, a Gellért, és Rudas és a korábban Imre fürdőnek is nevezett Rác. A Gellért-hegyi területen összesen 31 jelentősebb, névvel nevezett, meleg (átlagban 45 Celsius fokos) és 2 langyos – részben természetes, részben mesterséges, fűrt – forrás fakad a számtalan kisebb hozamú és úgynevezett szökevényforrások mellett, melyek vízének hőmérséklete egész évben állandó. Ugyancsak jellemzője ezeknek a forrásoknak a szokatlanul nagy vízbőség, amely a Duna vízállása szerint változik, ami azonban nem azt jelenti, hogy a két víz keveredik egymással.

A Gellért-hegyi források jelentős oldott ásványi anyag tartalmuk miatt gyógyvizeknek számítanak, melyek kiválóan használhatók fürdőgyógykezelésre, a Rudas fürdő Juventas- és Attila-forrásának vize értékes sótartalma és nyomelem-összetétele miatt ivásra is alkalmas. Bár nem közvetlenül újbudai „érdekeltségű”, mégis említsük meg a Rudas fürdő mellett palackozott Gellérthegyi Kristályviznek nevezett fluoridos, magnéziumos ásványvizet, melynek a neve 1999-ig Harmatvíz volt.

n. n.



aszályos időszakban. Jóllehet a jobb hangzás miatt a kezdetektől úgy reklámozták a keserűvizeket, hogy forrásokból származnak, valójában (ritka kivételtől eltekintve) ásott kutakból nyerik, amelyek 8-12 m mélyek, 2-3 m átmérőjűek, és napi átlagban 1000-1200 liter vizet termelnek, amit kiszivattyúznak. Egy-egy kút ki-termelése 2-3 napig tart, utána 4-5 napig pihentetik, hogy „felfrissüljön”, vagyis a víz szulfáttartalma regenerálódjon. A kutak „gondos bántást” igényelnek, minden beavatkozás a környezetben – például talajszennyezés, nagyobb arányú beépítés – veszélyeztetni a hozamot, ami normális esetben minőségileg és mennyiségileg viszonylag egyenletes.

Az újbudai keserűvizek gyógyító hatása nagyon korán ismertté vált. Elsősorban

-d-



**Molnár Gyula polgármester:** Nem kell mindig új célokat magunk elé tűzni, előbb az elhatározottakat kell megvalósítani

# Az építkezés és a fejlődés idejét éljük

Legutóbb év elején kérdeztük meg a kerület polgármesterét távlatos elképzeléseiről. Molnár Gyula akkori szavaira sokan felkapták a fejüket: kit merész tervei, optimizmusa, kit a városunk melletti hitvallása – Újbuda számunkra mindennél fontosabb – fogott meg. Hatnyolc hónap nem nagy idő a meghirdetett nagyszabású tervekre való tekintettel, de ahhoz elegendő, hogy rákérdezzünk, mi történt. A válaszok szerint kitarás, siker, kudarc és újabb tervek egyaránt jellemzik az elmúlt időszakot.

■ **Polgármester Úr, itteni év eleji interjújára az országos sajtó is hivatkozott. Dinamikus volt és sokat ígérő. Nem kellett azóta megbánnia az akkori szavait, kijelentéseit?**

A 2005-ös év indító gondolatán nem kell változtatnunk. Akkor azt fejtegettem, hogy erre az esztendőre az ÚJBUDA – ÚJ LENDÜLET szlogen lesz érvényes. Mint tudjuk, azóta kerületünk neve hivatalosan is Újbuda lett, a lendületünk pedig töretlenül megmaradt. Ugyancsak nem kellett változtatnunk fő céljainkon, hogy az utak, közterületek, parkok, játszóterek rendbetétele, a közbiztonság javítása, az egészségügyi ellátás színvonalának emelése, a hivatali ügyintézés hatékonyságának a fokozása a legfontosabb számunkra.

Kiegyensúlyozott bő fél éven vagyunk túl. A statisztika felől közelítve, több száz előterjesztést vitatott meg a képviselő-testület, s ezeknek csak mintegy tíz százalékaról alakult ki vita – ami az előkészítők munkáját is dicséri –, de ezek a polémiák sem lépték át a jó ízlés határait. Szerencsére nem a XI. kerület ügyeitől voltak hangosak a médiumok. Ha hírt adtak rólunk, akkor a kezdeményezéseinket ismerték el, amelyeket a parlagfű-akciótól a kátyúzásig mások is átvettek. Mindezek alapján úgy gondoljuk, hogy most minőségileg más feladat következik: az itt élők mindennapjait, a látványos fejlődésünket kell bemutatnunk másoknak is. Itt, Újbudán ugyanis az építkezés és a fejlődés idejét éljük, erre kell koncentrálnunk, függetlenül attól, hogy országosan, illetve itt helyben milyen politikai kurzus van éppen. Ez az új szlogen átélhetőbb az újbudaiaik számára, ha azt mondom, hogy otthonosabbá, lakályosabbá, szerethetőbbé tesszük városunkat. Olyan ez, mint a házépítés: a falakon, az ajtón, az ablakon, a burkolásokon túl vagyunk, most a bútorok, a festmények, a virágváza helyét keressük.

■ **Menjünk kissé a részletekbe. Mikor lesz a helyén a virágváza és a várakozást enyhítő újságok tartója a Fehérvári úti szakrendelőben?**

Először is megköszönöm azoknak a betegeknek türelmét, akik ebben az időszakban a szakrendelőt felkeresték, azt, ahogy a felújítást átélték, támogatták. Ez nagy beruházás, amely során belül az egész épület megújul, átépül. Belül, mert – mivel ipari műemlék – az épület külsejéhez nem nyúlhatunk. Mint minden nagyberuházásnál, így itt is a végén, az utolsó két hónapban derülhetnek ki előre nem látott buktatók, de ha mindenben szerencsénk lesz, akkor is a fizikai tűrőképessége határait most éri el a szakrendelő. A legnehezebb időszak az lesz, amikor az alsó szinteket alakítják át, hiszen biztosítani kell a már elkészült részek megközelíthetőségét. A kérdés elől nem térek ki: ígértünkhez híven év végéig elkészül, és jövő évtől teljes pompájában és szépségében ragyog majd az intézmény. Jövőre a feladatunk egyértelmű: a megújult környezethez kell igazítanunk a „lelki épületet” is: ez a dolgozók bér- és munkakörülményeinek rendezését, a műszerezettség korszerűsítését jelenti. A betegek szempontjából pedig például a bankokban már megszokott számítógépes hívórendszeres ügyfélfelirányítást, ami felgyorsíthatja a betegellátást, csökkentheti, és átláthatóbbá teheti a várakozási időt, betartatja az érkezési sorrendet.

■ **Kevesebb hírt kap, és csak átadása után válik fontossá és érdekessé a Polgármesteri Hivatal átszervezése. Nem kelt ellenérzéseket, hogy megint a hivatalra költik a pénzt?**

Ami most ebben az ügyben történik, arra a rendszerváltozás óta vártunk: váljon el a jegyző vezetésével a hivatal szakmai része és a választott önkormányzat, a politika a testülettel és a polgármesterrel. Valójában most nem is a Bocskai úti épületben van nagy munka, hanem a Zsombolyai útiban. Amint ennek az átépítése elkészül, oda költözhet a polgármesteri vezetés, a testület, méltó körülmények közé kerülhetnek a bizottságok, de ott lesznek az oktatási, a vagyongazdálkodási osztály irodái, és a főépítész is. A célunk az, hogy a városban eddig kihelyezett ma még szétszórtnak érző részlegek ide, a Polgármesteri Hivatalba költözzenek be. A Bocskai úti épület teljes egészében az állampolgárokat közvetlenül kiszolgáló hivatalé lesz. Itt legkésőbb a jövő év elején Budapest legna-

“... otthonosabbá, lakályosabbá, szebbé, szerethetőbbé tesszük városunkat...”

gyobb ügyfélszolgálatát alakítjuk ki, ahol egyablakos ügyintézését vezetünk be, hogy az okmányirodán megszokott ügyeket és az adóügyeket minél gyorsabban el tudják intézni a kerület lakói.

■ **A fentiekkel kapcsolatos informatikai fejlesztésről is többször tett említést Polgármester Úr. Ez milyen stádiumban van?**

A két épület átalakításával párhuzamosan az elektronikus ügyintézésben szeretnénk nagyot előrelépni. Ebben segít a pályázaton elnyert 250 millió forint. Lezárult a közbeszerzési pályázatunk, így most már belátható időn belül átalakul a hivatali iktatás, a dokumentumkezelés és megújulhat a vagyonnnyilvántartás rendszere. Ehhez kapcsolódóan megújul a kerületi honlap is. Ez ahhoz képest is minőségi változás lesz, hogy dolgozóink kétharmada már ma is internetes hozzáféréssel rendelkezik, ami segíti a munkájukat.

■ **Közelítsünk másként is az elmúlt hónapok történéseihöz. Mit tekint sikeresnek?**

Vannak egyértelmű sikereink, amelyeket politikai ellenfeleink is elismernek. Az előbbi két témából ilyen a szakrendelő átépítése, és a hivatal átszervezése is jó visszhangot kelt már menet közben is. A külső Bartók Béla út faltól falig átépítése november közepére befejeződik. Nem kell bizonygatnom az itt élőknek, mióta esedékes munka ez, hányszor keserítette meg az életünket akárcsak az áthajtás is. A környéken élőknek pedig ez még súlyosabb probléma volt, a fejlődés gátja, az ingatlanok elértéktelenedése például mindenkit érintett. Ez a folyamat most gyökeresen megváltozik, ismét jó lesz itt élni. A látványos beruházás az egész fővárosra kihatással lesz: itt a gát és a rendezett öböl jövő tavaszra mindenki számára látható lesz, s folynak a tervezési, szabályozási, egyéb előkészítési munkálatok. Sikeres a zöld számunk, ami mindig aktuálisan foglalkozik a munkáinkkal: kátyúzással, parlagfűirtással. Ez a két utóbbi is siker, nagyon jó visszhanggal. Azt is észrevettük az újbudaiaik, hogy a parkokkal is többet törődünk, jobban lehet bennük pihenni, kikapcsolódn.

■ **Közbevetőleg: a Lágymányosi-öböl tervezett magasházai a csendes nyárban politikai vitát kavartak.**

Én óvom attól a politikát, hogy a szakmai vitákba beavatkozzon. A politika feladata a megrendelés, és a gyors döntés, a többit az építész szakmára kell bízni. Személy

szerint az a véleményem, hogy az öböl városképi szempontból is rendkívüli lehetőséget rejt magában. Gondoljunk bele, hogy Budapestnek a szimbólumai inkább a XX. század elejéhez, sőt a XIX. század végéhez kötődnek. Itt az alkalom, hogy a XXI. század fővárosi jelképét megalkossák az építészek, művészek. Számunkra különösen fontos, hogy ez egyben itt, nálunk, Újbudán történhet meg. Aki járt a világban, láthatja, hogy másutt is igyekeznek a múlt örökségét és a korszerűséget ötvözni, egymás mellett megteremteni.



A legfontosabb, hogy Újbuda lakói együtt tudnak működni a közös helyi célok érdekében

Budapest belső városmagja akkora érték, látványa, épületeinek aránya olyan harmonikus, hogy ott én is ellene lennék az ezt megbontó magas házaknak. Az Árpád hídon túl és esetünkben a Lágymányosi hídtól délre azonban látom esélyét merész, korszerű épületegyüttesek megszületésének. Az Infopark épületei jó példák a régi és az új közötti átvezetésre. Ennek lehetne az öböl a folytatása.

■ **Térjünk vissza a korábbi gondolatmenetehz: ha a sikerre rákérdeztünk, illik megkérdezni, mit tart kudarcnak Polgármester Úr?**

A sikeres vállalkozásainknál épp csak említettem a kátyúzást, amikor is két napon belül vállaltuk a bejelentett gödrök eltüntetését, függetlenül az út tulajdonjától. Hasonló nagy és jó visszhangja volt a parlagfűkaszálásnak is. Ezeket mégis meg kell említenem a kudarcok között is.

■ **Ez nem olyan kudarc, hogy ötösöm lett a lot-tón, de kevesebbet fizet, mint a múlt héten?**

Valóban nagy hozadéka volt ezeknek az akcióknak, de én nem magáért az akcióért kezdek bele valamibe. A felfogás, a szemléletváltozás lassú. Olykor azt tapasztalom, hogy fontosabb a statisztika, a feladat kipipálása. Ha nem vigyázunk, elszikkadhat a lényeg. Ezért úgy döntöttünk, hogy a számonkérés sokkal határozottabb legyen: nem elég ma már megnyerni egy pályázatot, azt teljesíteni is kell. A városüzemeltetési osztályon számos változás volt, személyi is, ma már sokkal hatékonyabban

működik. De sajnos tudok mondani más példát is a fájdalomra: ez a Bikás-domb átépítése, a műfüves pálya körüli bonyodalom. Az alaptétel kezdettől az – itt az Újbudában is nyilatkoztam –, hogy nem eladni, rendbe tenni. Ezt egyszer, véletlenül lehet félreérteni, bár nem könnyű. Ami azonban ebben az ügyben történt és történik, az jó példa arra, hogy a tisztességesen induló jó szándék hogyan kaphat politikai színezetet, dezinformációval hogyan lehet ellenséges hangulatot kelteni. Az ott élők érdekeivel ellentétesen. A mű-

azon töprengünk, hogyan lehet mindezt finanszírozni. Az is finomhangolás, hogy az iskolai étkeztetést a reformátkeztetést, az egészségesebb megoldások irányába tereljük. Nagy kérdés, hogyan segíthetünk a számítógépes ellátottságban, a gyerekek szabadidős tevékenységének hasznosabbá tételében, az általuk javasolt bicikliutak megteremtésében. Tehát például ennél a két csoportnál a mélyebb rétegekbe próbálunk betekinteni, és úgy segíteni, ahogy az a leghatékonyabb és legigazságosabb.

■ **Az iskolarendszerről nyáron kisebb vita kezdődött: kevés vagy sok az iskola a kerületben?**

Ma már bizonyos, hogy 2002-2003-ban nem hibáztunk az akkori elemzések kapcsán hozott döntéseinkkel. A mostani vita arról szól, hogy összevontunk iskolákat, óvodákat, és van, ahol kevés a hely. A kerületünk változatossága mutatkozik meg ebben is. Kelenföldön és Lágymányoson továbbra is azok a folyamatok érvényesek, mint a döntés idején. Új probléma jelentkezett Gazdagréten és Albertfalván, ahol viszont nem csökken a gyereklétszám, hanem hál’istennek nő. Egészében elbírná az intézményhálózat a gyereklétszámot, részleteiben azonban nem. Van, ahol kevés a gyerek, van, ahol sok. Ehhez a tényhez kell alkalmazkodnunk, s ez nem cáfolja, hanem bizonyítja korábbi testületi döntésünk helyességét.

■ **Visszatérő kérdésünk a polgármesterekhez a kerület vagyona, a gazdálkodás kiegyensúlyozottsága. Erről mit tud mondani?**

Amikor átvettem a hivataltomat, 17 milliárd forintos költségvetés mellett 3 milliárdos tervezett hitel szerepelt. Most 25 milliárdos költségvetés mellett a tényleges hiány nyolc-kilencszáz millió forint, tehát nem éri el az egymilliárdot sem. Stabíl, kiegyensúlyozott a gazdálkodás. Szigorú

“... szigorú vagyok a működési költségek-nél, nagyvonalúbb a fejlesztéseknél...”

vagyok a működési költségek tekintetében, nagyvonalúbb a fejlesztéseknél. Ez az arány elődeimnél 90-10 volt, most a szűk határok ellenére 80-20. Állandó kritika az ellenzék részéről, hogy a vagyonértékesítés az egekbe szökött. Valójában a költségvetés főösszegehez képest csökkent a vagyonértékesítés aránya.

■ **Nemrég meghívta Önt a Politikai Elítéltek Közössége a kerületi emlékműnél tartott megemlékezéshez szónoknak. Az elmúlt 15 évben hasonló még nem történt szocialista politikussal. Ez gesztus vagy áttörés?**

Tizenöt évvel a rendszerváltozás után, különösen az 1960 után születettek esetében, ideje már bizonyos politikai kálvária kivinni a szobából. Mindent megteszek azért, hogy az emlékmű méltó körülmények között legyen, s hogy a jövő évi 50. évforduló méltóképpen megünnepelelhető legyen itt a kerületben is. Hogy volt-e politikai üzenete a meghívásnak, azt nem tudom. Örömmel fogadtam.

■ **A múltkor félt a korai kampánykezdéstől. Most hogy látja, hol tart a politika?**

Augusztus 20-án megkondultak a harangok, szeptembertől pedig megkezdődött a választási kampány. Nemigen lehet ebből kivonni magunkat. Személy szerint én megpróbálok szűrő, vagy szigetelés lenni a politika, a hivatal, a dolgozók, az ügyek és a média között. Távol akarom tartani a kampányt a hivataltól, amíg lehet, meg kívánom akadályozni, hogy a nagypolitika beszívárognon a helyi ügyekbe. Továbbra is fontosnak tartom azt, hogy együtt tudjunk működni a közös helyi célokért.

Halász Lajos





**GYÓGYÍR** Egy év múltán a szervezetfejlesztési programról, a szemléletváltásról és a tekintélyelvűségről

# Az új szakrendelő bárhol megállná a helyét

**A kerületi Önkormányzat képviselő-testülete éppen egy éve választotta meg Végh Ágnest a Gyógyír 11 Kht. ügyvezető igazgatójává. Az új vezető a Fehérvári úti szakrendelő felújításával és a szervezet kultúrájának megreformálásával kezdte munkáját. Tevékenysége eddigi mérlegét együtt vontuk meg.**

■ **Jelenleg hol tart a felújítás?**

A felújítás fentről halad lefelé, pillanatnyilag már az első szinten folynak a munkálatok, és ebben a stádiumban vált elkerülhetetlenné, hogy vertikálisan is megkezdődjön a felújítás. Így kerül sor a földszint és az alagsor átépítésére, itt elsősorban a fűtési rendszer korszerűsítéséről van szó, amit október 15-re üzemképesen át kell adni. Most kezdődik a felújításnak az a szakasza, amelyet az ide jövők sokkal jobban fognak érzékelni, mint eddig, hiszen sorra kerül a bejárat átépítése. A kivitelező részéről még nagyobb körültekintésre lesz szükség, a lakosság részéről pedig arra a megértésre, amit eddig is tanúsítottak, ugyanis jó ideig egy falazott csövön keresztül lehet bejutni az épületbe. Mindezzel együtt – csak el ne kiabáljam –, úgy tűnik, hogy a karácsony körüli átadást semmi sem veszélyezteti.

■ **Milyen lesz az új szakrendelő?**

Divat azt mondani, hogy „európai színvonalú”, de valóban azt gondolom, hogy az új épület Európa bármely fejlett országának nagyvárosában megállná a helyét. Ez nagyon fontos dolog, hiszen már most látom, hogy a felújított területen dolgozó kollégáim örömmel fogadják a változást, és szerencsére a bejövő látogatóknak is tetszik a megújult környezet. A komfortérzet és a pszichés állapot hetven százalékban meghatározza a szolgáltatást igénybe vevők elégedettségét, de ez természetesen csak a dolog egyik oldala. Nemcsak pszichés elégedettséget szeretnénk nyújtani, hanem az épület színvonalához illő magasabb szakmai szolgáltatást. Új szakrendelések beindítását is tervezzük, ami a szolgáltatás körét bővítené. Utolsóként emlitem, de az egyik legfontosabb dolognak tartom, hogy a betegekhez, ügyfelekhez más módon viszonyuljunk, másként kommunikáljunk velük, mint ahogy azt eddig megszokták a magyar egészségügyi különböző intézményeiben, ezáltal magasabb szolgáltatási minőséget hozva létre. Meggyőződésem szerint lehet szakítani azzal a felfogással, hogy a társadalombiztosítás keretében kapott egészségügyi

szolgáltatás törvényszerűen ócska, goromba és elavult. Azt gondolom, hogy ez egyáltalán nem szükségszerű, itt is lehet olyan kulturált stílusban bánni az ügyféllel, mintha egy magánrendelésre látogatna el. Ez persze nagyon nehéz dolog, hiszen az egészségügyet alapjaiban nem ez a szemlélet uralja. Az egészségügy ment’ maradt minden változástól, ami a rendszerváltozás óta egyéb területeken megvalósult. Gyakorlatilag az ötvenes évek struktúrája, viselkedésmódja és modelljei működnek még mindig, és én azt hiszem, hogy többek között éppen emiatt van nagy szükség az egészségügy komplex korszerűsítésére. Szerencsére a szakmában mind többen gondolkodnak így, ezt jelzi az, hogy egyre több intézmény választja a kht.-t, mint gazdasági társasági formát, ezáltal egy, a megszokottól eltérő gazdasági szemléletről is tanuskodnak.

■ **Egyéves munkája után hogyan értékeli az elért eredményeket, illetve mennyiben sikerült megvalósítani terveit?**

Részből elégedett vagyok, úgyhogy erről szívesen beszélek. Nyilván nincs varázspálcám, tehát az elképzeléseimet nem tudtam egyik napról a másikra megvalósítani, akár a pozitívabb kommunikáció, akár az általános szemléletváltás terén, de vannak dolgok, amik azért egy kis sikerélménnyel töltenek el. Sikerült megtenni a háttérben azokat a lépéseket, amelyek majd az általam várt eredményt hozzák meg. Elsőként rendkívül fontosnak tartom, hogy a vezető olyan csapatot állítson össze, amelyet partnernek tekinthet a céljai elérése érdekében. Az év nagy része azzal telt el, hogy menedzsmentcsapatot hoztam létre, valamint a kulcsfigurának számító fő orvosokat és vezető assziszteneket megpróbáltam megnyerni ennek a programnak. Nyilvánvaló, hogy nem

nekem kell szívességet tenniük, hanem végig kell gondolniuk, hogy mitől válik az ő helyzetük pozitívabbá. Ez sem egyszerű, hiszen itt is több évtizedes gyakorlatot kell megváltoztatni, sokan például azt nehezményezték, hogy ügyfélnek tartom a beteget. Az ügyfél kifejezés a latin eredetű páciens szóból származik, és amit nyújtunk nekik, az egy szolgáltatás. Nem szoktuk mondani, de néha azt hisszük,



Végh Ágnes: a tekintélyt nem hatalmi elv alapján kell megteremteni

hogy az állami ingyenességből eredően adományt adunk; valamint ehhez párosul az egészségügyben nagy hagyományokkal rendelkező tekintélyelvűség, aminek státusszimbóluma a fehér köpeny. Az egészségügyi gazdaságtan használja az információs aszimmetria kifejezést, ami azt jelenti, hogy az egyik oldalnak megvan a tudása, amely a másik fölé emeli, s mivel az emberek a saját testükről oly keveset tudnak, ezért ez valós helyzet. Véleményem szerint, és ebben nem vagyok egyedül, a tekintélyt nem hatalmi elv alapján kell megteremteni.

A programom egyik legfontosabb eleme szerint tehát a szervezet kultúráj-

nak, attitűdjének megváltoztatása zajlik, ami nem parancsszóra történik, hanem tudatos tanulási folyamat része. Elindítottunk olyan tréning módszerű fejlesztést, amelynek keretében a munkatársaink megtanulják azokat a kommunikációs és viselkedési formákat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy emberközeli módon lépjenek kapcsolatba az ügyfelekkel. Mára a főorvosi és asszisztensi kör nagy része partneremmé vált ebben a nagyon nehéz feladatban, és a vezetői réteg megszólítása mellett azokat is belevontuk a munkába, akik elsősorban megjelentik a Gyógyír 11 Kht.-t, nevezetesen a telefonközpont, az ügyfélszolgálat és a recepció munkatársait. Januárban sikerült megszüntetni a nem túl hatékonyan működő kartonozót, és áttértünk az ügyfélszolgálat szemléltető szolgáltatásra. A betegdokumentációt törvényi előírások határozzák meg, úgyhogy az új rendszer mögött nagyon komoly informatikai fejlesztés és betanítás áll. Ezzel párhuzamosan elkezdődött azoknak a hölgyeknek az átképzése, akik hajlandónak mutatkoztak együtt gondolkodni velünk ebben a munkában. Az ő feladatuk

az időpontra való bejelentkezések nyilvántartása mellett, hogy alkalomadtán eldöntsék egyes esetekről a sürgősségi ellátás szükségességét. Az új ügyfélszolgálatot össze sem lehet hasonlítani elődjével, és szígyenkeznünk már nem kell ez ügyben, noha nekem még vannak elképzeléseim a hogyan továbbról.

■ **Melyek ezek a távlati tervei?**

Szeretnénk jövőre egy nagy pályázaton indulni azzal a céggel, amelyikkel a szervezeti fejlesztési programot elkezdtük; így újabb forrást találhatunk azokhoz a tréningekhez, melyek az ilyen vállalkozások struktúráváltását segítik. A humán tőkébe

való beruházás megtérül ugyan, de nem olcsó, ezért úgy tervezzük, hogy jövőre pályázati forrásokból folytatjuk a megkezdett munkát. Ez azért is fontos, mert mi most csak a Fehérvári úti szakrendelőről beszélünk, hiszen a felújítás miatt ez került a középpontba, de nem szabad megfeledkeznünk a védőnői szolgálatról, vagy a gondozóintézetekről sem.

Alapvetően a szervezetfejlesztési programot szeretném folytatni, ezen kívül a kardiológiát, a gastroenterológiát és az endoszkópiát, mint új szolgáltatást szeretnénk belevonni az ellátás körébe, mivel a különböző szív- és érrendszeri betegségek mellett a bélrendszer rosszindulatú elváltozásai is már népbetegségnek számítanak. Az ilyen új tevékenység beindítása nemcsak a vezető üzleti érzéknek múlik, és hiába szeretnénk biztosítani ezt az ellátást, ha nincsen rá fedezet, ezt ugyanis az egészségügyi kormányzat és az egészségpénztár biztosítja. Hogyha ennek nincs finanszírozási oldala, akkor csak fizetős szolgáltatásként ajánlhatom fel. Ehhez kapcsolódva nagyon szeretnék olyan szolgáltatásokat is elindítani, amelyek nem ebben a finanszírozási rendszerben működnek, hiszen a lakosság ma is nagyon sok szolgáltatásért fizet.

Úgy gondolom, hogy sok mindennek megvannak vagy megteremthetőek a kulturált feltételei, mivel fizetős szolgáltatást csak megfelelően magas körülmények között lehet kínálni. Hosszú távon valószínűleg minden egészségügyi intézmény esetében ez lesz a megoldás a plusz források bevonására. Ez azt jelentené, hogy szolgáltatási csomagok alakulnának ki, tehát pontosan lehetne majd tudni, hogy mi jár nekem azért, hogy van taj-kártyám. Miért fontos ez? Ma elvileg mindenkinek minden jár, csak ez így nem finanszírozható. Meg kellene határozni, hogy mi az, ami alanyi jogon jár, és mi az, amire külön biztosítást lehet kötni. Azt hiszem, hogy ez elkerülhetetlen, más európai országokban ez már kialakult hagyományokkal és gyakorlattal működik, tehát a többszintű biztosítás már létező rendszer.

Mivel a lakosságnak nyilván nem tudok tréningprogramokat szervezni, ezért feltett szándékom, hogy a média segítségével közérthető módon olyan ismereteket osszunk meg az emberekkel, amelyek segítik az eligazodásban, illetve nyilvánvalóvá teszik számukra, hogy mely szolgáltatásokat várhatják el az egészségügytől, és melyeket nem.

Szőllőssy Anna

**A SZÁMALK harminc éves múlttal rendelkező újbudai cég. Oktatási tevékenysége mellett újabban sikereket ér el a szoftverfejlesztés területén is. A múltból, a jelenről és a jövőről beszélgettünk a részvénytársaság vezérigazgatóval, dr. Zárda Saroltával.**

■ **Nemrég nevet változtattak. Miért?**

A névváltoztatással azt akartuk jelezni, hogy bővült a profilunk. Új nevünk SZÁMALK Oktatási és Informatikai Rt. Köztudott, hogy az oktatásban egyre gyakrabban veszik igénybe a tanulók az elektromos oktatási segédanyagokat. Például a Sulinet programban a matematika- és történelemórákon már ezeket használják a gyerekek. Ahhoz, hogy a segédanyagokat elő tudjuk állítani elektronikusan, informatikai fejlesztőkre van szükség. Tehát a cég már nemcsak oktat, hanem informatikai fejlesztéseket is végez.

■ **A távoktatás a SZÁMALK esetében túlmutat az ország határain. Mennyire népszerű a szomszédos országok magyar lakosainak körében az ilyen típusú tanulás?**

Három országban is van kihelyezett konzultációs központunk, Szerbiában Szabadkán, Erdélyben hat helyen, és Szlovákiában két helyen, Kassán és Diószegen. A diákok egységes tananyagcsomagokból tanulnak. Nekik is rendelkezésükre áll az e-learning. A hálózaton keresztül kapják meg a tananyagokat, csomagokban a tankönyveket, és így diplomát szerezhetnek. Már körülbelül ötszáz határon túli végzett hallgatónk van.

■ **Milyen új lehetőségei vannak a SZÁMALK-nak az uniós csatlakozás után?**

Nagyon sok partner keresett fel minket azért, hogy folytassunk közös képzést, ilyen például a skót Harriott-Watt University. Tehát egyfelől közös képzést tudunk nyújtani más uniós országokkal, másfelől a pályázatokban való részvétel lehetősége növekedett meg. Nagy szükség

## SZÁMALK Több százmilliós informatikai fejlesztés évente Oktatási filozófiánk a minőség

van továbbá kulturális-szociális képzőfejlesztő anyagokra. Az 5. Kutatási Keret-programban volt egy nagy projektünk, amely a tizenhat-húsz éves korosztály

felsőoktatásban is egyre intenzívebb az e-learning. Mi az e-learning keretrendszerünkre – ami azt jelenti, hogy ezeket a tartalmakat hova töltjük fel – a kölni egyetem



Dr. Zárda Sarolta: Három országban is van kihelyezett konzultációs központunk

vitakészségét célozta fejleszteni. Olyan tananyagot dolgoztunk ki, amely a hallgatókat megtanította érvelni éppúgy, mint hallgatni – mert az is előny, ha a vitában végig tudjuk hallgatni a másik embert –, de megtanulták azt is, hogy elfogadják a partner véleményét.

■ **Magyarország tartja-e a lépést az internetes oktatás területén?**

Úgy érzem, hogy nem vagyunk lemaradva. A középiskolákban nagyon jó a Sulinet program, most telik meg tartalommal. A

által használt rendszert üzemeltetjük. Ez ingyenes rendszer, amit mi magyarosítottuk. Benne vagyunk tehát a nemzetközi vérkeringésben.

■ **Az Oktatási Minisztérium milyen módon ad támogatást ehhez a munkához?**

Pályázatokat írt ki tartalomfejlesztésekre, például a középiskolák számára, melyek már megvalósultak. Az Apertus-pályázatok keretében különböző szakmák tartalomanyagát töltik fel, ennek a fejlesztésében szintén részt veszünk.

■ **Milyen mértékben forgatják vissza a nyereségüket az informatikai fejlesztésekből?**

Száz százalékban. De ha lehetne olyat mondani, hogy száztíz százalékban, akkor úgy. Teljes mértékben visszaforgatjuk a nyereségünket, de mindig más területre. Évenként körülbelül százmilliós nagyságrendben ruházunk be számítógépekbe, hálózatefejlesztésre, szoftverekbe. Idén az Etele úton levő épület felújítására költöttünk több százmillió forintot. Ennek során egy új nagyterem is megépült, a harmadik. A háromszáz fős helyiség éppen a mai naptól áll a tanulók rendelkezésére.

■ **Az informatika és az oktatás közül melyik a SZÁMALK fő profilja?**

Nem választjuk el, de elsősorban az oktatás. Az informatikai profil azért fejlődött ki, hogy az oktatáshoz kötődő informatikai rendszereket (adminisztráció, hallgató-nyilvántartás, illetve tananyag- és tartalomfejlesztés) működtetni tudjuk. A korszerű oktatás kényszerített rá minket arra, hogy jelentős informatikai fejlesztőgárdát is foglalkoztassunk.

■ **A SZÁMALK széles kurzuskínálatot nyújt gyerekeknek, és nyugdíjasoknak is. Van egységes oktatási filozófiájuk?**

A minőség. A filozófiánk az, hogy akármit tanítunk, azt jó minőségben tesszük. Megfelelő környezetben, jó számítástechnikai eszközökkel, jogtiszta szoftverekkel, képzett oktatókkal, kiváló tananyagokkal. Azt szeretnénk, hogy mindenki minél könnyebben tanuljon, és intellektuális élmény legyen számára a tanulás.

■ **Az életfogytig tartó tanulás hogyan valósul meg az Ön életében?**

Az első diplomámat a Közgazdaságtudományi Egyetemen szereztem 1974-ben. Jött 1990, a rendszerváltás, és az új számviteli törvény. Azért, hogy partnere tudjak lenni a főkönyvelőnek – noha közzgazdász végzettségem van –, beiratkoztam egy mérlegképes könyvelői tanfolyamra. Egy konkurens céghez mentem, hogy megismerjem, ők milyen hatékonyan oktatnak. 1994-ben létrehoztuk a főiskolánkat, megalakult a Gábor Dénes Főiskola. Ekkor szembesültem azzal a követelménnyel, hogy az akadémiai ranglétrán szükséges a PhD fokozat megszerzése. Már túl a negyvenen „kénytelen” voltam tehát megszerezni. Utána a minőségbiztosítás témakörében kellett elmélyedni, itt auditori bizonyítványt szereztem. Azt nem is emlitem, hogy a SZÁMALK-nál az informatika fejlődésével is állandóan lépést kell tartani.

■ **Mennyi ideje van erre?**

Egyre kevesebb. Most például elektronikus iktatórendszert vezet be a cégünk. Teljesen korszerű, papírmentes iroda szeretnénk lenni. Ennek az iktatórendszernek a használatát is meg kell tanulni, elsősorban a lehetőségeit, hogy tudjuk, mennyivel nyújt többet, mint amit eddig hagyományosan használtunk.

■ **A sok elfoglaltsága mellett marad-e szabadideje, és azt mivel tölti el?**

Marad azért bőven szabadidőm, amit leginkább sportolással szeretek eltölteni. Majdnem minden nap elmegyek a Kondorosi uszodába. Hálás vagyok a kerületnek ezért az uszodáért, mert nagyon jó ott a hangulat, valószínűleg azért, mert jó lehet a vezetése. Ott vagy tornázom, vagy úszom, hétvégén pedig a Normafán szoktam futni.

■ **Úgy tudom, nagymamái szerepre készül.**

Igen, egy-két hét múlva születik meg a lányom kisfia. Ő már nagyon várja, én pedig nagyon drukkolok neki.

Kovács Anna





Az időjárás kegyeibe fogadta a szervezőket, így szép számú érdeklődő jelent meg szeptember első hétvégén a Feneketlen-tó melletti parkban, Újbuda nyárbúcsúztató rendezvényén. A program nem csupán sztárok műsorait kínálta, hanem fontos társadalmi üzeneteket közvetítő szervezeteknek is bemutatkozási lehetőséget nyújtott.

A szikrázóan naps idő szombat délután amúgy is sok embert csalt ki a tó partjára, a parkban ingujjra vetkőzött öregurak sakkoztak a pokróccal leterített betonasztalok mellett, a sétányon szerelmespárok andalogtak, fiatal szülők és kifulladásig nagymamák vezették a lelkes kisgyerekeket a közeli játszótér felé, ám a legtöbb érdeklődőt a délután fél négykor kezdődő programsorozat vonzotta.

A színpadhoz vezető út mellett sorsátrak sorakoztak. A komlódzsúz korszója háromszáz forinttól kezdődött, lacikonyhaból piruló pecsenyék illata szállt, aki a sós ízt kedvelte, peracet vehetett, aki inkább az édeset szerette, négyszáz forintért magáénak tudhatott egy fonat kürtöskalácsot. De az is számos kikapcsolódás közül választhatott, aki nem pusztán enni vagy inni szeretett volna: egy villámgyors kezű fiatalember, és valamivel lassabb, ám semmivel sem kevésbé lelkes édesapja fogta közre a csocsóasztalt, heves összecsapásba bonyolódva, s kisebbfajta tömeg vette körbe azokat a helyeket, ahol kézműves foglalkozás zajlott. Noha a gyerekek többek között azt is kipróbálhatták, milyen ügyesen tudnak vízfestéssel alkotni, a bórdíszműves munka iránt mutatkozott a legnagyobb érdeklődés. Az apróságok ke-



TÓPARTI ÚJBUDA PARTY 2005

# Nyárbúcsúztató a Feneketlen-tónál

zei közül sorra kerültek ki a nyakláncok, karkötők, csuklószorító pántok. A legtöbbben azon nyomban magukra akasztották, és büszkén viselni kezdték alkotásukat.



A valamivel idősebb generációt, a tizen- és huszoneveseket a rajz- és kézirást elemző sátor várta – a szolgáltatásért egy-, illetve kétezer forintot kellett fizetni –, de a kedvesükkel érkezők akár a párkapcsolatukat is elemezthették. A még idősebbeket leginkább az ingyenes vérvizsga- és vérnyomásmérés vonzotta. A parkban kozmetikai- és biztonságtechnikai bemutató és autótárlat is volt, és a válsághelyzetben lévő anyákat támogató szervezetnek éppen úgy áll itt sátra, mint a kerületi rendőrkapitányságnak. Ez utóbbiban egyébként kiki elkészíthette saját ujj- és tenyérnyomatát, anélkül persze, hogy az bekerülne a bűnügyi nyilvántartásba.

Vincze Kinga, a rendezvény főszervezője, egyben a kerületi tévé igazgatója, s a Danubius rádió népszerű műsorve-

zetője úgy vélte: e szervezetek jelenléte az egymás iránt érzett felelősségtudatot, és nem utolsósorban a közösségi érzés erősítését szolgálják.

A fő attrakció természetesen a színpadon zajló programsorozat volt: fél négykor a két zsivány névre hallgató formáció lépett fel; technósított mulatós zenét játszottak, de előadták az Eddától A kört, és a Takáts Tamás Dirty Blues Band közismert slágerét is: – Pocsolyába léptem, sáros lett az új cipőm, Hiába keféltam, elhagytam a nóm. Az énekes olykor azzal a fogással szerzett tapsot, hogy felszólította a közönség tagjait: mindenki tapsolja meg saját magát! Miután a hallgatóság engedelmeskedett, a mellettük állókat is megtapsolhatták. (Ekkor már jóval halkabb volt a tetszésnyilvánítás.) Kozsó három szemrevaló háttértáncos hölgyvel érkezett, s miközben rutinosan leadta a műsort, kitartóan népszerűsítette nemsokára megjelenő, legújabb albumát. A következő fellépő előtt Vincze Kinga bejelentette: az országban jártában-keltemben hallotta meg ezt a tisztán csengő hangot, és úgy gondolta, gazdájának itt a helye a színpadon. Ezt követően egy Nóri névre hallgató, ifjú hölgy lépett a színpadra, mint mondta, Karcagról érkezett, és hangulatos nosztalgiaegyveleget adott elő a hatvanas-hetvenes évek táncdalaiból:

Könnnyű, mint az egyszeregy; Gondolysz-e majd rám; I love you, babe... A szombati nap további fellépői Dolly, Fenyő Miklós, Delhusa Gjon, Kovács Kati szintén a nosztalgiát erősítették, majd a magyar népzénet elektronikus hatásokkal ötvöző Nox következett.

Vasárnap a Crystal lépett színpadra, az Operett Színház fiatal művészei részleteket adtak elő a Rómeó és Júliából, végül a Megasztárok műsora hangzott el.

Jellemző volt a hangulatra, hogy spontán lánc-kapcsolat alakult ki a fellépők között. Pintér Tibor a később sorra kerülők közül felhívta a színpadra énekelni Janza Katát, a legszebb fellépő színésznőt, akivel nem is olyan régen házastársak voltak. Katák a műsoruk közben színpadra invitálták a megasztáros csapat egyik tagját. A danubiuszosok itt ünnepelték 200. fellépésüket, amire egy monokinis szépség tortával hívta fel a figyelmü(n)ket. Az ünnepeltek viszont a megasztárosoknak énekeltek egy dedikált nótát.

A rendezvény szervezői a sok jó ember kis helyen is elfér mottó voltak kénytelenek gyakorolni, mivel a kiszemelt terület egy részére a főváros hivatalnokai nem adtak használati engedélyt. Egyikük szerencsére járt a helyszínen, láthatta, hogy jó a hangulat, nem törnek-zúznak a vendégek – szórakoznak. Talán jövőre pecsét kerül az engedélyező papírra is. A pecsétek

kezelőivel egyébként is meggyűlt a szervezők gondja: különböző dátummal adtak engedélyt az érintett hivatalok a tűzijátékra. Így fordulhatott elő, hogy a meghirdetett vasárnap este helyett már szombaton elpukkantak a petárdák. Téves tehát az a feltételezés, hogy a tűzijátékok kedvelőiket ilyen csalfán csábítgatják a



szervezők mindkét napi bulizásra. Ez persze nem vigasztalta például azt a négyéves kisfiút, aki egész héten a tűzijátékra várt, és édesanyján kérte számon, hogy az elmaradt.

A nyár tehát véget ért, de a következő bulis rendezvényre sem kell sokat várni az érdeklődőknek: október elején következik az Újbudai Sörfesztivál Karel Gottal és az Irigy Hónaljmiriggyel.

Regényi Huba



Fotó: Róbert Márton



SZÍNHÁZAK
<p><b>BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN</b> Budaörs, Szabadság út 26.</p> <p><b>SEPTEMBER 18.</b> 19.00 John Steinbeck: Egerek és emberek, bemutató.</p> <p><b>SEPTEMBER 21.</b> 18.00 A Magyar Dráma Napja. A IV. Országos Ifjúsági Színjátékíró Verseny díjnyertes darabjainak bemutatása.</p> <p><b>SEPTEMBER 22.</b> 19.00 Egerek és emberek</p> <p><b>KARINTHY SZÍNHÁZ</b> XI., Bartók B. út 130. T.: 203-8994</p> <p><b>SEPTEMBER 16.</b> 19.00 Szerecsük egymást, évadnyitó előadás</p> <p><b>SEPTEMBER 18.</b> 14.30 Tanár úr, kérem!</p> <p><b>MU SZÍNHÁZ</b> XI., Körösy József u. 17. T.: 209-4014</p> <p><b>SEPTEMBER 16., 17.</b> 20.00 Kovács Gerzson Péter/TranzDanz: In Sol – In Luna, bemutató. <b>SEPTEMBER 18.</b> 20.00 La dance department, Színművészeti Egyetem hallgatói: 44 Feet; Tutuugu and twier (Ladányi Andrea koreográfiái). <b>SEPTEMBER 22., 23.</b> 20.00 Mándy Ildikó Társulata (MIT): Thanatophobia – Haláliszony. <b>SEPTEMBER 24.</b> 20.00 BassCulture live@mu - Árvai György, DJ NoMore, DJ Palotai. Gyermekeelőadás: <b>SEPTEMBER 25.</b> 11.00 Círóka Bábszínház: Kőköjszi és Bobojsza.</p>
KIÁLLÍTÁSOK
<p><b>ALBERTFALVI HELYTÖRT. GYŰJTEMÉNY</b> XI., Pentele u. 8. T.: 208-6635</p> <p><b>ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁSOK:</b> Római ásatások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Albertfalva önállóságának évei 1819–1950-ig, az Első Magyar Repülőgéppár, borgyűjtemény, középkori rom Albertfalva területén.</p> <p><b>ALMA GALÉRIA</b> Budai Sport Általános Iskola XI., Bikszádi u. 11-15.</p> <p><b>SEPTEMBER 20-IG</b> Dobonyi Levente festményei tekinthetők meg naponta 10-18-ig.</p> <p><b>ÁTRIUM GALÉRIA</b> XI., Petzvál József u. 31–33.</p> <p><b>SEPTEMBER 19.</b> 17.00 Fábán Évi fotókiállításának megnyitója, nyitva szeptember 30-ig.</p> <p><b>BARTÓK 32 GALÉRIA</b> XI., Bartók B. út 32. T./fax: 386-9038</p> <p><b>ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:</b> Dajka Margit-emlék-szoba.</p> <p><b>SEPTEMBER 30-IG:</b> Benes József grafi-kusművész kiállítása naponta 14–18-ig látogatható.</p> <p><b>BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT</b> XI., Etele út 55. T.: 371-2760</p> <p><b>SEPTEMBER 28-IG</b> Világörökségi helyszínek Magyarországon c. kiállítás.</p> <p><b>KARINTHY SZALON</b> XI., Karintthy F. út 22. T.: 209-3706</p> <p><b>OKTÓBER 7-IG</b> A Corvin Rajziskola művész-tá- nairai, Sipos Mariann, Erős Apolka, Szigeti Tamás, Duliskovich Bazil kiállítása.</p> <p>A kávézóban: Juhász Bori fotográfus képei.</p> <p><b>MOLNÁR C. PÁL GALÉRIA</b> XI., Ménesi út 65. T.: 385-3637, 06/30/201-1073</p> <p>A galéria előzetesen telefonon egyeztetett időpontban látogatható.</p> <p><b>MU SZÍNHÁZ</b> XI., Körösy József u. 17. T.: 209-4014</p> <p><b>SEPTEMBER 14.</b> 19.30 Töttös Kata festő-művész kiállításának megnyitója, nyitva október 1-jéig.</p> <p><b>TIT STÚDIÓ</b> XI., Zombolyai u. 6. T.: 385-0514</p> <p><b>SEPTEMBER 14-28-IG</b> Öveges József emlékki-állítás, nyitva: hétköznapokon 10–18 óráig.</p> <p><b>TRUKART CAFÉ</b> XI., Buzarest u.–Újlászló u. sarok. Tel.: 209-3070</p> <p><b>SEPTEMBER 22.</b> 18.00 Evocation – Emlékidéző. Sára Dorottya kiállítása, megnyitja Feldmár András.</p> <p><b>XI. KER. HELYTÖRTÉNETI KIÁLLÍTÓHELY</b> XI., Erőmű u. 4. T.: 365-6126</p> <p>Régészeti, építészeti, ipartörténeti emlékek. Egyszer volt Dél-Buda. Tájévdelmi körzete-ink. Nyitva minden szerdán 15.00–18.00-ig.</p>

## Ruhaosztás, vérnyomás- és vércukormérés

A Vöröskereszt dél-budai szervezetének pro-gramja: **SEPTEMBER 13** 10–15 óra között a Fővárosi Művelődési Házban (XI., Fehérvári út 47.) új és jó minőségű használt ruhaneműk vására minimális térítés ellenében. A bevétel az őszi szociális programokra fordítják. **SEPTEMBER 14.** A kerületi Vöröskereszt bá-zisán (XI., Erőmű u. 8.) 13 és 15.30 óra között ingyenes ruhaosztás. **SEPTEMBER 23–24.** Ingyenes vérnyomás- és vércukorszint-mérés, szaktanácsadás a Fővárosi Művelődési Házban.

## Kortárssegítő tanfolyam fiataloknak

A Kortárs Segítő Műhely Közhasznú Alapítvány 2005. október elejével díjtalan, a hétfő esti órákat igénybevevő kommunikációs-, önis-mereti-, problémamegoldó- készségfejlesztő-, személyiségépítő-, a kábítószer-fogyasztás megelőzését célzó kortárssegítő képző tan-folyamot indít 16–21 éves fiatalok részére. A 130 órás program keretében a pszichológia, a kábítószer-fogyasztás kérdéseivel, jogi és eti-

AJÁNLO
<p><b>A38 ÁLLÓHÁJÓ</b> XI., Petőfi híd budai hídfő</p> <p><b>SEPTEMBER 14.</b> 19.00 Nagy Fül Fesztivál. <b>SEPTEMBER 15.</b> 18.30 Marduk (S).</p> <p><b>SEPTEMBER 16.</b> 22.00 Koma &amp; Bones (UK), breakbeat party. <b>SEPTEMBER 17.</b> 16.00 Színharmonika Fesztivál. <b>SEPTEMBER 20.</b> 20.00 Arena (UK). <b>SEPTEMBER 22.</b> 21.00 Colorstar, Titusz &amp; The Carbonfools, Karányi Live. <b>SEPTEMBER 23.</b> 22.00 Alarm Magazin party: Hextatic (UK). <b>SEPTEMBER 24.</b> 22.00 Ablak-a-dubra. <b>SEPTEMBER 27.</b> 19.00 Kajút, Kamarazene a Motorbárban.</p> <p><b>ALBERTFALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ</b> XI., Gékényes u. 45-47. Tel./fax: 204-6788</p> <p><b>HÉTFŐN</b> 14.00 Életet az Éveknek Nyugdíjas Klub, a Vöröskereszt 11/16 és 11/17 sz. alapszervezete, 16.00 Családok a Családokért Polgári Egy., 18.30 AKH Gesualdo Kamarakórus. <b>KÉTHETENTE HÉTFŐN</b> 16.00 az AKH Opera-és Dalstúdiója. <b>KEDDEN</b> 14.00 Albertfalvai keresz-tény társas kör nyugd. klubja. <b>SZERDÁN</b> 17.00 Albertfalvai Polgárok Köre. <b>SEPTEMBER 14.</b> 10.00 a Családok a Családokért Polgári Egy. ru-haakciója. <b>SEPTEMBER 21.</b> 13.00 Cukorbetegek Klubja. <b>SEPTEMBER 24.</b> 10.00 VII. AKH Autós Kupa, Albertfalvi Autós Ügyességi Verseny a Kondorosi úti Alfa Áruház parkolójában.</p> <p><b>FONÓ BUDAI ZENEHÁZ</b> XI., Sztregova u. 3. Tel.: 206-5300</p> <p><b>SEPTEMBER 14.</b> 18.00 Tánctanulás Savanyúval, 20.00 Méta együttes, koncert és táncház. <b>SEPTEMBER 15.</b> 9.30 Dúdoló, 10.30 Ringató, 20.00 Só együttes klubkoncert. <b>SEPTEMBER 16.</b> 20.00 Makám klubkoncert, a készülő új lemez anyagából! <b>SEPTEMBER 17.</b> 17.00 Kolompós gyermektáncház, 20.00 Vodku v Glotku koncert. <b>SEPTEMBER 19.</b> 19.00 Budai tangó, tánctanítás Budai Lászlóval. <b>SEPTEMBER 20.</b> 19.00 Studio Sentido, salsa tánctanítás. <b>SEPTEMBER 21.</b> 18.00 Tánctanulás Savanyúval, 20.00 Eszterlanc együttes és a Buzaikak, koncert és táncház. <b>SEPTEMBER 22.</b> 9.30 Dúdoló, 10.30 Ringató, 20.00 Jazz és folk, új rendezeres program. Tűzkő Csaba Quintet és Fanfara Complexa. <b>SEPTEMBER 23.</b> 20.00 Kairoso, Vedres Csaba együttese. <b>SEPTEMBER 24.</b> 20.00 Barbaro koncert. <b>SEPTEMBER 25.</b> 19.00 Budai tangó, tánctanítás Budai Lászlóval. <b>SEPTEMBER 26.</b> 19.00 Studio Sentido, salsa tánctanítás. <b>SEPTEMBER 28.</b> 18.00 Tánctanulás Savanyúval, 20.00 Kávézó: Erdélyi zenék klubja, Magyarpalatkai banda.</p> <p><b>BARTÓK 32 GALÉRIA</b> XI., Bartók Béla út 32. Tel./fax: 386-9038</p> <p><b>HÉTFŐ</b> 18.00 tajcsi-csikung foglalkozás. <b>SZERDA</b> 18.00 alakformáló tréning.</p> <p><b>BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT</b> XI., Etele út 55. Tel.: 371-2760</p> <p><b>SEPTEMBER 17.</b> 15.00–19.00 Évadnyitó családi nap meseszínházzal, kézműves foglalkozásokkal. <b>SEPTEMBER 18.</b> 10.00–18.00 Oszkőszöntő fesztivál a Kelenföldi szabadidőparkban (Bikás-park). Témája, szabadtéri rendezvényei a középkori várak története és élete köré szerveződnek. A programból: Térzene, a Kolompós együttes gyermekműsora, a Fogi Színház előadása, reneszánsz muzsika és táncház, lovagitorna-bemutató, kézműves foglalkozások a középkorból, vetélkedők kicsiknek és nagyoknak, apródiaverseny, sok játék, büfé.</p> <p>A Kulturális Örökség Napjai programsorozat keretében: <b>SEPTEMBER 17.</b> 10.00 séta a Budai Várban I. Polgárházak és templomok. Találkozó a Bécsi-kapunál. <b>SEPTEMBER 17.</b> 16.00 A magyarországi várak története. Előadó: dr. Tóth József történelemtanár. (BMK) <b>SEPTEMBER 18.</b> 10.00 Séta a Budai Várban II. Paloták és múzeumok. Találkozó a Korona cukrászda előtt. <b>SEPTEMBER 18.</b> 15.00 Áz Andrássy út palotái. Találkozó a Millenniumi földalatti vasút Bajcsy-Zsilinszky úti megálló-jának Városliget felé tartó megállójában.</p>

**MINDEN SZERDÁN** 16.15-től pékárú-osztás a Vöröskereszt szociális bázisán (Erőmű u. 6.). **AZ ÖNKÉNTES VÉRADÁS IDŐPONTJAI:** Szeptember 13. 11.00–14.00 óra között (Furnér Művek, XXII., Háros u. 7.), szeptember 14. 14.30–18.30 óra között Etele téri buszvég-állomásnál, szeptember 16. 11.00–14.00 óra között (Magyar Államkincstár, Bartók Béla út 120.), szeptember 30. 7.15–10.45 óra között (Salesianer Miettex, XI., Nándorfe-jérvári u. 44.).

ÉGHAJLAT KÖNYVES KÁVÉHÁZ
<p>XI., Karintthy F. út 9. Tel.: 365-1515</p> <p><b>SEPTEMBER 14.</b> 18.00 Szigethy Gábor: 1956 árnyéka, a könyvet bemutatja Kovács Lajos Péter történész, utána beszélgetés: 1956 a magyar irodalomban. <b>SEPTEMBER 15.</b> 18.00 Egy csepp emberség. Találkozás a könyv alkotóival, Lengyel Annával és Rados Péterrel. <b>SEPTEMBER 22.</b> 18.00 In memoriam Siklaky István. Drábik János, a Szabad Európa Rádió ny. munkatársa előadása.</p> <p><b>FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ</b> XI., Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868</p> <p><b>HÉTFŐ</b> 14.00 Nótakincs TV klub 16.00 A Fővárosi Újítók és Feltalálók Klubja 16.00 Akrobatikus rock and roll klub óvodásoknak, 17.00 Ninjutsu, 17.30 Hatha-jóga, 18.00 Hanna ismeretterjesztő klubja, 18.00 Magnós Klub, 19.00 Ír táncház a Greenfields együttesel. <b>HÉTFŐ</b> 19.00 és <b>SZERDA</b> 19.15 Hastánc klub. <b>HÉTFŐ</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> délelő-tönként Tücsök-zene: muzsikaklub kisgye-rekeknek és szüleiknek, 17.00 Jazz aerobic, 18.00 Gerinctánc. <b>HÉTFŐ</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 16.00 Nyugdíjas torna. <b>KEDD</b> és <b>PÉNTEK</b> 15.30 Nyugdíjas torna. <b>KEDD</b> 17.00 Férfi ruha szabás-varrás klub, 18.00 Szépet kézzel, kötés-horgolás, kézimunka kezdőknek és haladók-nak, 18.30 Ír szteptánc klub, 19.30 Senior társastánc klub. <b>KEDD, SZERDA</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 9.30 Zsebibaba délelőtti játszóháza. <b>KEDD</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 16.30 Etká-jóga. <b>KEDD</b> és <b>PÉNTEK</b> 16.30 Alakformáló torna. <b>SZERDA</b> 10.00 Yan Xin Csikung, 17.00 Gyógytorna, 16.30 szabás-varrás klub kezdő, 18.00 haladó, 19.30 szuperhaladó, 19.00 Picasso klub. <b>SZERDA</b> és <b>VAGY PÉNTEK</b> 15 órában Foltvarró klub. <b>CSÜTÖRTÖK</b> 9.00 és <b>SZOMBAT</b> 10.00 Alapfokú test- és talpmasszázs klub, 16.30 Test – lélek – szeretet klub, 18.00 Üvegfestés és szalvéta-technika klub. <b>CSÜTÖRTÖK</b> Digitális fotóklub 17.00 kezdőknek, haladóknak <b>PÉNTEKEN</b> 17.00. <b>ELSŐ SZOMBAT</b> 13.00 Repülés Barátj Kör. <b>SZOMBAT</b> 9.00 Medencefenék torna, kosárho-nó klub, 9.00 kezdőknek, 14.00 haladóknak, 14.00 Tiszteletbeli Hollóanya Klub, 14.00 XI./11. Lágymányosi Bélyegygyűjtő Kör, 15.00 Védd magad! <b>VASÁRNAP</b> 8.00 Budapest Hobby klub, 15.00 Nosztalgia klub. <b>MINDEN MÁSODIK VASÁRNAP</b> 9.00 Egressy Gábor Bélyegygyűjtő Kör. <b>KÖNYVTÁRI NYITVA TARTÁS:</b> H., K., P.: 13–19-ig, Sze.: 9–15-ig, Szo.: 9–12-ig, Cs., V.: zárva. <b>SEPTEMBER 17-TŐL</b> szombatonként 9.00 Táncterápia; Társastánc klub kezdőknek és ha-ladókknak 12.00 6–13 éves korig, 16.00 14–18 éves korig, 19.00 Csángó magyar táncház a Sültti zenekarral. <b>SEPTEMBER 19-TŐL HÉTFŐN</b> és <b>SZERDÁN</b> 18.00 Szóvöklub kezdőknek. <b>SEPTEMBER 20-TŐL KEDDEN</b> és <b>PÉNTEKEN</b> 15.45 Tánc gyerekeknek öt korszakotban. <b>SEPTEMBER 23.</b> 19.00 Moldvai táncház a Csürentő együttesel. <b>SEPTEMBER 15.</b> Lehet-e ma egészségesen élni? Egészségünk titkai című egészségvédelmi előadássorozat. <b>SEPTEMBER 16.</b> 19.00 T'Rakija együttes balkáni táncháza. <b>SEPTEMBER 17.</b> 16.00 XVI. Országos Szezonnyitó Tánc házi Multság, gyermekpro-gramok, 20.00 Felnőtt tánc ház, táncbemutatók, filmvetítések, beszélgetések. <b>SEPTEMBER 19.</b> 15.00 Nótakincs TV Klub műsora Ne gondold, hogy az őszi szél címmel. <b>SEPTEMBER 23.</b> 10.00 Csálai egészségnap. <b>SEPTEMBER 24.</b> 10.30 Csepp-csoda Meseszínház évadnyitó előadása: Mese a két kis borzról.</p>

Halászléfőzőverseny Gazdagréten
<p>Ebben az évben is megrende-zi a Média 11 Kft. tévéstáb-ja a hagyományos gazdagréti halászléfőzőversenyt. Szeptember 17-én, szombaton 8 órától várják a szokásos helyszínen, a lakótelep alján lévő dombon fával és hallal a versengőket, akiknek bográcsról és fűszerekről kell gondoskodni-uk. A rendezvényt támogató <i>Mol-nár Gyula</i> polgármester, <i>Veresné Krajcár Izabella</i> alpolgármester, <i>Balázs György</i> és <i>Messel Gáspár</i> képviselők arra számítanak, hogy a tavalyi 74 résztvevőnél is többen jelentkeznek majd. Jó hír azok-nak, akik szeretik a halászlét, de főzni nem mernek, hogy a látoga-tók is megköszönhessék a Momó csapata által főzött halászlét.</p>

GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ
<p>XI., Törökugrató u. 9. Tel.: 246-5253, www.c3.hu/~gkh</p> <p><b>HÉTFŐ</b> 19.30 lai Jutsu. <b>HÉTFŐ, SZERDA</b> 17.30 Aikido. <b>SZERDA, PÉNTEK</b> 8.00 Ízületi torna nyugdíjasoknak 16.00 Fashion Dance. <b>KEDD</b> 10.00 Eklektika Klub. <b>KEDD, CSÜTÖRTÖK</b> 18.00 Aerobic 19.00 Kenpo karate. <b>HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG</b> 10.00-19.00-IG Gazdagréti Közösségi Számítógépes Központ és eMagyar-ország Pont. <b>SEPTEMBER 16.</b> 11.00 Babaház.</p>

KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ
<p>XI., Kardhegy u. 2. Tel.: 424-5363</p> <p><b>HÉTFŐ</b> 15.30 MKM Férfikórus. <b>HÉTFŐ</b> és <b>SZERDA</b> 18.00 Step aerobic 19.00 Kondi torna. <b>HÉTFŐ, SZERDA</b> és <b>PÉNTEK</b> 9.00 Alakformáló torna. <b>KEDD</b> 15.00 Kézműves foglalkozás gyerekeknek, 17.00 Ifjúsági klub, 17.00 Bridzs klub. <b>KEDD 10.00</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 14.00 Trilla énekiskola. <b>KEDD</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 16.30 Akrobatikus rock&amp;roll, 18.00 Aikido. <b>CSÜTÖRTÖK</b> és <b>PÉNTEK</b> 17.00 Festőiskola. <b>MINDEN HÓNAP ELSŐ PÉNTEKEN</b> 18.00 Autómodell klub. <b>PÉNTEK</b> 18.00 Happy Bike Team bringás klub. <b>SEPTEMBER 19.</b> 19.00 Filmklub. <b>SEPTEMBER 25.</b> 17.00 Vasárnapi házimuzsika.</p>

MINDENTUDÁS EGYETEME
<p>BME Informatikai Épülete</p> <p>XI., Magyar tudósok körútja 2. Kozma László nagyleadói</p> <p><b>SEPTEMBER 19.</b> 19.30 Nagy Károly: Einstein hatása a XX. század fizikájára. <b>SEPTEMBER 26.</b> 19.30 Szabó Csaba: Kamikaze molekulák: szabadgyökök a C-vitamintól a Viagráig.</p>

ÓRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ
<p>XI., Cimos u. 8. Tel.: 310-0644</p> <p><b>HÉTFŐ, SZERDA</b> 18.00 Jazz-gimnasztika, 19.00 Kondicionáló, alakformáló torna. <b>KEDD</b> 16.00 Hip-Hop, 18.00 Step koreográfia. <b>KEDD, CSÜTÖRTÖK</b> 9.00, <b>KEDD</b> 19.00 Callanetics. <b>KEDD</b> és <b>CSÜTÖRTÖK</b> 10.30 Tarka Színpad, Órmezei Nyugdíjas Színpad. <b>KEDD, PÉNTEK</b> 17.00 Sport és Jóga. <b>SZERDA</b> 10.00 Hastánc kezdőknek, 17.00 Numerológia tanfolyam. <b>SZERDA</b> 20.00, <b>PÉNTEK</b> 19.00 Pingpong Klub. <b>CSÜTÖRTÖK</b> 18.00 Step erősítés súlyzóval, 19.00 Karate. <b>SZOMBAT</b> 9.00 Commedia 2000 Diákszínpad. <b>MINDEN VASÁRNAP</b> Goldance</p>

ÚJBUDA TV	MŰSOR	Szeptember 14 – 28.
<b>SEPTEMBER 14. SZERDA</b>		20.45 Tóparti Újbuda Party 2005 összefoglaló
18.00 Tóparti Újbuda Party 2005 összefoglaló		22.15 a 9STV műsora
<b>SEPTEMBER 15. CSÜTÖRTÖK</b>		
9.00 ismétlés	<b>SEPTEMBER 22. CSÜTÖRTÖK</b>	9.00 ismétlés
14.00 közvetítés az önkormányzat testületi üléséről	<b>SEPTEMBER 23. PÉNTEK</b>	18.00 és 22.30 ismétlés
<b>SEPTEMBER 16. PÉNTEK</b>		
18.00 és 22.30 ismétlés	<b>SEPTEMBER 24 SZOMBAT</b>	9.00, 14.00 és 23.00 ismétlés
<b>SEPTEMBER 17. SZOMBAT</b>		
9.00, 14.00 és 23.00 ismétlés	<b>SEPTEMBER 25. VASÁRNAP</b>	9.00, 13.00 és 23.00 ismétlés
<b>SEPTEMBER 18. VASÁRNAP</b>		
9.00, 13.00 és 23.00 ismétlés	<b>SEPTEMBER 26. HÉTFŐ</b>	4.00 a szept. 19-i adás ismétlése
<b>SEPTEMBER 19. HÉTFŐ</b>		
4.00 a szept. 12-i adás ismétlése	18.00 Újbuda magazin	18.40 Sport
18.00 Újbuda magazin	18.40 Sport	18.50 Hit és élet
18.40 Sport	18.50 Hit és élet	18.55 Égető kérdések
18.50 Hit és élet	18.55 Életközelen	19.00 SzívárványSzín
18.55 Életközelen	19.00 SzívárványSzín	19.30 Portré: Lévai Katalin
19.00 SzívárványSzín	19.30 SEVESO II. Ismeretterjesztő film a Polgári Védelemről	20.00 Tóparti Újbuda Party 2005 összefogl.
19.30 SEVESO II. Ismeretterjesztő film a Polgári Védelemről	19.45 Tóparti Újbuda Party 2005 összefogl.	
<b>SEPTEMBER 20. KEDD</b>		
18.00 és 22.30 ismétlés	<b>SEPTEMBER 28. SZERDA</b>	18.00 ismétlés
<b>SEPTEMBER 21. SZERDA</b>		
18.00 ismétlés	21.00 Tóparti Újbuda Party 2005 összefogl.	22.30 a 9STV műsora
<b>ÚJBUDA TV Budapest, XI., Csíkihegyek utca 13. Telefon: 246-6259</b>		

tánciskola. Net-Kuckó eMagyarország pont. Nyitva: kedd, csütörtök 14.00-18.00, péntek 14.00-19.00 Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes. **MINDEN VASÁRNAP** 8.00 katolikus szentmise.

TIT STÚDIÓ
<p>XI., Zombolyai u. 6. Tel.: 385-0514, www.tit.hu</p> <p><b>SEPTEMBER 14.</b> 18.00 Ásványbarát Kör: Fluorit bemutató. <b>SEPTEMBER 15.</b> 17.00 Csapody Nóvénnyör: Hagymás növények tartása, sza-porítása, kerekasztal-beszélgetés. <b>SEPTEMBER 16.</b> 18.00 Törpenyúl Klub: Nyulas nyári élménybeszámoló. <b>SEPTEMBER 19.</b> 17.30 Hajózástörténeti Klub: Műszaki érdekességek az 1958-1965 között épült Duna–tengeri hajókon. <b>SEPTEMBER 21.</b> 18.00 Ásványbarát Kör: Lelőhely-dokumentáció (diavetítéssel). <b>SEPTEMBER 26.</b> 18.00 Gombász Szakcsoport: Gombahatározás ismeretbővítéssel. Tűrak természetkedvelőknek a Gombász Szakcsoport szervezésében: <b>SEPTEMBER 17.</b> Vadaskert, ve-zető: Szentmiklósi Zsófia. Találkozás: 7.50-KOR a 11-es busz Batthyány téri végállomásánál. <b>SEPTEMBER 24.</b> Kamaraerdő, vezető: Nehéz Zoltán. Találkozás: 8.30-KOR a 41-es villamos Kamaraerdei végállomásánál.</p>

OLAJIPARI TERMÉSZETBARÁT SE
<p><b>MINDEN SZERDÁN</b> nyugdíjastúra. Találkozó: 7.20-KOR a Moszkva téri metrókijáratnál (a hétvégi Budai-hegység túrákra ugyanebben az időben és helyszínen van a találkozó). A hétvégi vonatos túrákra az előző túrákon lehet jelentkezni. A pilisi túrák találkozója 7.15-KOR</p>

a Batthyány téri HÉV-végállomáson, kivéve a külön jelzett időpontok. Tv.: Kremser Ferenc. **SEPTEMBER 17.** Pilis-hegység. Kéttükkfa-nye-reg–Pilis-nyereg–Kéményszikla–Klotildiget. Táv: 20 km. Találkozás: 7. 15-  
kor az Árpád híd pesti hídfőjénél, a Volán pályaudvar pénztáránál. **SEPTEMBER 18.** Budai-hegység. Nagykovácsi–Meszes-hegy–Ilona-lak–Anna vh. –Nagykovácsi. Táv: 18 km. **SEPTEMBER 24.** Budai-hegység. Nagykovácsi–Nagykopasz–Szarvas-árok–Mamutfenyők-Budakeszi. Táv: 16 km. Szint: 300 m. **SEPTEMBER 25.** Pilis-hegység. Kéttükkfa-nyereg–Sásfészek th. –Kétágú-hegy–Klastrompuszta–Pílistető–Píliszántó. Táv: 22 km. Találkozás: 7. 15-  
kor az Árpád híd pesti hídfőjénél, a Volán pályaudvar pénztáránál. Túravezető: Kremser Ferenc.

EGYHÁZAK
<p><b>KÜLSŐ-KELENFÖLDI REFORMÁTUS EGYH.</b> XI., Ildikó tér 1. Tel.: 204-2767, 06/20/371-1292, www.kulsokelenfold.ref.hu, kulsokelenfold@dpg.hu</p> <p><b>KEDD</b> 18.00 ifjúsági óra. <b>SZERDA</b> 10.00 Asszonyi Kör (idősebbeknek). <b>CSÜTÖRTÖK</b> 18.00 Bibliáóra. <b>VASÁRNAP</b> 10.00 Istenisztelet/gye-rek istenisztelet. Fialat Házások Köre; Szülői Kör; Bibliáolvasó Körök; Senior Kör; Fialatok Biblia Köre – ezen programok időpontjait szem-élyes érdeklődésre megadják. <b>SEPTEMBER 30-IG</b> konfirmációi oktatásra várják 13-14 éves ifjak, ill. felnőtt konfirmációra ennél idősebbek jelentkezését a megadott elérhetőségeken.</p>

KELENFÖLDI EVANGÉLIUMI GYŰLEKEZET
<p>XI., Etele út 55. Tel.: 203-4642 vagy 30/658-4156, www.kegy.hu, e-mail: kegy@kegy.hu</p> <p><b>VASÁRNAP</b> 10.00 Istenisztelet, ugyanekkor foglalkozások gyermekeknek.</p>
MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA
<p>XI., Magyar Tudósok körútja 1. Tel./fax: 209-2224.</p> <p><b>SEPTEMBER 17.</b> 18.30 a misén és azt követően a Svéd Brevik templomkórus (Stockholm) énekel. Vez.: Li Ringquist-Östman.</p>
ÓRMEZŐI REFORMÁTUS MISSZIÓ
<p>XI., Neszmélyi út 36. Tel.: 06/20/371-1292 ormezoeref@dpg.hu</p> <p><b>SEPTEMBER 18.</b> 17.00 Istenisztelet Órmezőn</p> <p><b>SEPTEMBER 21.</b> 18.30 Órmezei Fialat Házások és Szülők Körének megalakulása. <b>SEPTEMBER 30-IG</b> konfirmációi oktatásra várják 13-14 éves ifjak, ill. felnőtt konfirmációra ennél idősebbek jelentkezését telefonon vagy e-mailben.</p>

SZENT IMRE-PLÉBÁNIAI TEMPLOM
<p>XI., Villányi út 25. Tel.: 466-5886</p> <p>Miserend: <b>HÉTKÖZNAP:</b> 6.30, 7.00, 8.00, 18.00, <b>VASÁR- ÉS ÜNNEPNAP:</b> 7.00, 8.00, 9.00, 10.15, 11.30, 19.00. <b>MINDEN SZERDÁN:</b> 9.30 Baba-mama kör (Szent István Ház), 18.30 Placid atya catekézise. <b>MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN:</b> 20.00 fiatal házások beszélgetése (SZIH). <b>MINDEN SZOMBATON</b> 7.00 a szentmisében Laudes, 17.30 Vesperás a Jézus Szíve oltárnál. <b>UTOLSÓ PÉNTEK:</b> 18.00 szentmise a plébánia betege-iért, szenvedőért. <b>SEPTEMBER 17-18.</b> nyílt nap a templomban. <b>SEPTEMBER 18.</b> 19.00 a szentmisén D. Scarlatti: Missa Madrid, előadja a templom énekkara és hangszeres együttese, vezényel: Csányi Tamás. <b>SEPTEMBER 22.</b> 18.00 a szentmise után összefoglaló párbe-széd az Eucharisziáról. <b>SEPTEMBER 24.</b> 19.00 esperes-kerületi közös szentmise a Szent Gellért-templomban.</p>

A bortanús igazságot a szótárban megkapod!

# ÚJBUDAI SÖRFESTIVÁL

október 1–2.

Jöjjön el Ön is a SAVOYA PARKBA, az OBI parkolójából!

Karel Gott  
Irigy Hónaljmirigy

„Trotzblech”-Kapelle (Stuttgart Bad Cannstatt)  
Lustige Musikanten zenekar (Csepel)  
Solymári Német Nemzetiségi Táncsoport  
Moulin Rouge együttes

gyermekeknek díjmentes játszóház állatsimogató  
pónilovaglás vidámpark petanque- és csocsóverseny  
rodeóbika truck-trial autóbemutató show autóbemutatók  
biztonságttechnikai bemutatók tájékoztatók ajándékok  
kézműves vásár tr



## Szent Mihály-napi búcsú Albertfalván

**Szeptember 22., csütörtök**  
17.30 Ünnepélyes zászlófelvonás a templomban. A búcsú programsorozatát megnyitja Hollai Antal plébános. 18.00–19.30 Iskolai kórusok és a Gesualdo kórus hangversenye a Szent Mihály-templomban. 16.00–19.00 Nyílt nap a Szellemi Sérült Testvéreinkért Alapítvány Szent Mihály Rehabilitációs Otthonában (XI., Derzsi u. 4.).

**Szeptember 23., péntek**  
17.30 Bózsöny Ferenc előadása a Don Bosco Iskolában (Albertfalva u. 9-11.). 20.00 Orgonahangverseny a templomban, km. Szabó Barbara.

**Szeptember 24., szombat**  
10.00–15.00 Gulyásverseny a templomkertben. 10.00–15.00 Gyerekprogramok templomkertben. 13.30 Térzene a templomkertben, km. a Weiner Leó Szakiskola fúvóegyüttese. 17.30 Frenyó Zoltán előadása és könyvének bemutatása Prohászka Ottokár címmel a Don Bosco Iskolában. 20.00 Orgonahangverseny a templomban, km.: Varga Petra.

**Szeptember 25., vasárnap**  
10.00 Mahunka Imre emléktáblájának koszorúzása a Mahunka téren. 11.00 Ünnepi mise a templomban és az Albert herceg díj átadása. 15.00 Ifj. Papp László dedikálja Édesapám Papp Laci c. könyvét a templomkertben. 20.00 Orgonahangverseny a templomban, km. Pető László. A búcsú programjait bezárja Hollai Antal plébános. Napközben folyamatosan: kézművesek, vásárolók, gyerekprogramok a templomkertben, mutatványosok, körhinta a templomkertben és a Mahunka téren.

## A kerületben 839 kis elsős ült iskolapadba Tanévnnyitó a Csíkiben

A fennállásának 20. évfordulóját ünneplő Csíkihegyek utcai Általános Iskola tanévnnyitóján Molnár Gyula polgármester a kerület országgyűlési és önkormányzati képviselőivel, valamint László atyával közösen jelképes iskolai ajándécsomagokat adott át az idei első osztályosoknak.

„20 éves a Csíki 2005–06; Üdvözljük az első osztályosokat!” – hirdette a transzparens a szeptember elseji tanévnnyitón az iskola tornatermében.

– Újbuda önkormányzatának kezelésében 21 általános és középiskolában kezdik meg a tanévet a mai napon. A kerületben 839 gyermek ül először iskolapadba, akiknek örömteli tanulást kívánok – mondotta Molnár Gyula polgármester

ünnepi köszöntőjében. Ezt követően arról is szólt, hogy az elmúlt nyáron több iskolaeépület rekonstrukcióját elvégezték, így a Csíkihegyek utcai intézmény épületének tetőszigetelését is felújították. A kerületben 2000 gyerek kap tankönyvet, illetve étkezési hozzájárulást.

Az egybegyűlteket kivétítőn megtekinthették azt a videofelvételt, amely húsz évvel ezelőtt készült, és felidézte az iskola 1992-es tanévzáró ünnepségét.

A 20 éves intézmény a 76 éves Újbudával közös rendezvényekkel, méltóképpen kívánja megünnepelni az évfordulót – mondotta *Gilicz János* iskolaigazgató, s megköszönte, hogy a kerület vezetői védnökséget vállaltak a programok lebonyolításában.

Deák Attila



Az újdonsült elsősök nagy izgalommal várják, hogy teleírassák az első füzetüket.

## FORRÁS FESZTIVÁL 2005.

**14.00** Csalafintaságok a Csalitosban – népmesék, népi játékok: az Operenciás Gyermekszínház műsora  
**15.00** Budai Babszem gyermek néptáncgyűttes  
Művészeti vezető: Rékassy Barbara  
**15.30** Dalok, nóták, népi énekek: Czenke Mihály és együttese  
**16.30** Ha elpatkol a férj... – komédia egy felvonásban az Örmezei Tarka Színpad előadásában. Rendező: Köllő Miklós

**17.15** Dixieland muzsika – a Weiner Leo Zeneiskola koncertje. Vez.: Sztán István  
**18.15** Térülj, fordulj, ugorj, hip-hop. Végezdítő ritmusok – latin táncok: 08-as Dance Team bemutatója  
**19.00** Dobshow – látványos show profi dobosokkal, különleges ütőshangszerekkel  
**20.00** Gerendás Péter és együttesének koncertje, UTCABÁL

### ÖRMEZŐ Cirmos u. szeptember 17.

#### KIEGÉSZÍTŐ PROGRAMOK:

**14.00-18.00** Agyagvár – az agyag vár! Vig Mária és Szabó Ede keramikusok gyerekfoglalkoztatója.  
A vendéglátást az örmezei MUZSIKUS KÁVÉHÁZ biztosítja: Csapolt sör, fagyalt, szendvics különlegességek...

A rendezvényt támogatja Molnár Gyula, Újbuda polgármestere

## Hogy parkoljunk Gazdagréten?

A segítségüket szeretném kérni. Gazdagréten lakom a Frankhegy utca 5.-ben. A mai napi eset volt az utolsó csepp a pohárban. Jó egy évvel ezelőtt a házunk előtti parkolóban szabályosan parkoltam. Egy kispolski behúzott kézifékkal úgy állt le elem, hogy nem tudtam kiállni, így aznap nem is tudtam használni az autóm.

Az ügyeletes rendőr sem tudott segíteni. Azt mondta „köztudott, hogy Gazdagréten a Frankhegy utcában így parkolnak. Várjam meg az autó tulajdonosát és beszéljem meg vele”. Én beszéljek vele? Aztán az autóm látja kárát...

Télen előfordult, hogy hajnalban a fiamat hirtelen orvoshoz kellett vinni. Az előttem álló autót a körülötte felgyülemlett hó miatt mozdítani sem tudtam. Szerencse, hogy édesapám épp otthon volt, és az ő autójával el tudtunk menni. Előfordult, hogy a tűzoltóautó nem tudott bejönni az utcába. És még tudnék mesélni

A mai napon egy Fiat Bravo és egy Trabant eltolása után sikerült kiállnom a parkolóból. Ez még a jobbik eset, ha épp

nem a kedves Mercedes kisbuszos lakótárs áll elem. 58 kg-os nő lévén, nem hiszem, hogy ezzel kellene minden reggel foglalkoznom, arról nem is beszélve, hogy a tologatás nem kis erőfeszítésembe és a ruhám összepiszkolásába kerül. A családunkban két autó is van, mégsem állunk



egymás elé, esetleg mást zavarva a közlekedésben. Addig keresgélek, amíg parkolóhelyet nem találok, ha az a lakástól kicsit messzebb is esik. Minek a rendőrség, ha a KRESZT sem tudja betartatni? A XI. kerületi Kaposvár utcában dolgozom. Érdekes módon a rendőrség ott naponta bünteti a tilosban parkolókat. Nem lehet ezt a lakótelepen is megtenni? Milyen megoldás lehetséges önök szerint, az áldatlan állapot megszüntetésére?

Kocsis Krisztina

(Olvasóink panaszait átérezzük, hiszen több munkatársunk ott lakik, és jó ideig a szerkesztőség is a Kaptárkő utcában volt. Vitára bocsátjuk a fenti elkeseredett írást. Aki megoldást tud, jelentkezzen, adjon tanácsot – a szerk.)



**Suzuki Plusz**  
1116 Budapest, Kondorosi út 5/a.  
www.suzukiplusz.hu Tel.: 464 7000  
non stop info: 06 20 599 9579



**Szeptember 17. - nyílt nap a sport jegyében!**

**Csak a nyílt napon egyes típusok beszerzési áron!**

**A legjobb ajánlatot nálunk kapja!**

- ✓ **Újraértékelt autók** rendkívül áron, egyedi felszereléssel!
- ✓ **Újraértékelt autók** garanciával, teljes műszakos, kedvező feltételekkel
- ✓ Szervíz akciókkal a hirdetés felmutatásáig egy pár százforintos garantiát kap ajándékba!
- ✓ **Új autó is kapható** akár akár **0%**-tól, vagy akár **10%**-tól Csevis finanszírozással!

**Három ajtós Swift már 2.050.000Ft-tól!**



**Karolina Udvar**  
EGYSZERŰEN ELEGÁNS  
XI. Ibrahím utca 30-38

Helyi értékesítési iroda: Íp., Bartók Béla út 98-102. • Tel.: 279-1228 • E-mail: mandarin2@olimpiacsopott.hu  
Központi értékesítési iroda: 1061 Íp., Andrássy út 12. • Tel.: 472-7474 • E-mail: olimpiacsopott@cselko.hu

A munkakörhöz kapcsolódó feladatok:

- Felhasználói problémák kezelése
- Rendszer üzemeltetési feladatok ellátása
- Felhasználói jogosultságok kezelése
- Helpdesk adminisztrációs munka elvégzése
- Ügyeleti rendszer ellátása

Elvárásaink:

- Minőségi szemléletmód
- Jó kommunikációs képesség
- Kreativitás
- Rugalmasság
- MS Windows kliens oldali ismeretek

Előnyt jelent:

- MCP vizsga
- Angol szakmai nyelv legalább olvasási szintű ismerete
- Helpdeskben középvállalatnál szerzett gyakorlat
- Nagygépes környezetben szerzett ismeretek
- MS Active Directory ismeret

Kérjük, hogy pályázatában jelölje meg a bérigényét is. Pályázataikat 2005.09.20-ig az alábbi címre várjuk:

1117 Budapest, Dombóvári út 10-11. HR igazgatóság, „HD”  
E-mail címünk: hr@groupama.hu

A Groupama Biztosító Rt. pályázatot hirdet

## HELPDESKES MUNKATÁRS

pozícióra.



**JÉZUS KRISZTUS MA IS GYÓGYÍT!**

Jim Sanders kézzelírtával imádkozik a betegekért!

1117 Bp. Körösy J. U. 3.  
Fényes Elek közz. sz. 1117  
2005.09.22 csütörtök 17h  
info: www.jezusgyogyitasi-egyhaz.hu  
Nyitvatartás: Pént. csüt. 19.00-21.00, sz. 9.00-11.00  
Azok a páci. akik hisznek, ilyen jélek követik...  
Betegekre vetik kezüket, és meggyógyulnak.  
(Márk ev. 16: 17, 18)

**TÁRSAT, TÁRSASÁGOT KERES?**

**„KORONA” Klub és Baráti Kör!**  
**A Társskereső SPECIALISTA!**  
Fényképes adatbank minden korosztálynak!  
**Igényes ügyfelek részére!**  
Kirándulások, rendezvények!

**ZENÉS-TÁNCOS KLUBEST! NYITÓ BULI!**

Szeptember 24-25-én kirándulás autóbusszal!

**PISZTRÁNGSÜTÉS a SZALAJKA-VÖLGYBEN**

Vacsora -zene-tánc és fürdőzés a ZSÓRY-FÜRDŐ-ben!

**Telefon: 279-0834, 06/70/363-5767**

**re-FERENCZI-a**  
**BÚTORKÉSZÍTÉS**  
**ARANYÉKOLÁSTECHNIKA**

XI., Hamzsabégi út 52.  
Tel.: 209-0211 Nyitva: H-P: 8-17

**LAPSZABÁSZAT, KONYHABÚTOR, SZEKRÉNYSOROK, IRODABÚTOR GARDRÓBOK**

Helyszíni felmérés, egyedi tervek alapján teljes körű kivitelezés

**VIDÉKI NYARALÓKBAN IS, REDŐNY, RELUXA, NAPELLENZŐ**

**www.referencia.hu**

**STIHL**  
A világ szerszáma

**STIHL-VIKING**  
MÁRKAKERESKEDES ÉS SZERVIZ

**Elektromos és benzinmotoros láncfűrész, motoros kasza, permetező, sövényvágó, lombfűvő, lombszívó, betonvágó, talajfűró, komposztáló, fűnyíró, alkatrészek, tartozékok.**

Láncok gépi élezése és méretre készítése.

1116 Budapest, Gépész u. 14.  
Tel/Fax.: 228-0753  
Nyitva: H-Cs 9-18, P 9-17, Szó 10-12

XI. kerületi csomagfeldolgozó üzem keres állandó délutános műszakra (16-01 óráig) jó kereseti lehetőséggel, precízen dolgozó, férfi

## SZORTÍROZÓ MUNKATÁRSAKAT

Jelentkezni lehet személyesen, rövid szakmai önéletrajzzal hétköznapokon 16 órától Hegyi Péter üzemvezetőnél.

Cím: GLS Hungary Kft.  
1116 Budapest, Vegyész u. 17–25.



**Több mint 75 üzlet...**  
divatüzletek  
éttermek és kávézók  
hangulat-teraszok  
óra-, ékszer  
ajándékboltok  
sportboltok  
gyógyszertár  
posta  
Merkur Casino (0-24)

**Auchan**

1500 lakóhelyes  
lagymezői, fedett  
parkoló

1117 Budapest,  
Hunyadi János út 18.

Megközelíthető:  
58-as busszal  
18-as villamossal  
a Moszkva tér felől

Információk:  
Tel.: 887-1330  
Fax: 887-1329

e-mail: [office@savoypark.hu](mailto:office@savoypark.hu)

**SAVOYA PARK**  
KÖZEL A SZÍVÜNKHÖZ



**intimissimi**  
**CALZEDONIA**

**PLAYERSROOM**  
FASHION & SPORT STORE

**Takko**  
FASHION

**Photo hall**  
Képen vagyunk

**DEICHMANN**

**dm**

**NEWYORKER**

**OTP BANK**

**anima**  
könyvesbolt

**SEA SIDE**

... ÉS MÉG SOK MÁS ÜZLET VÁRJA A KEDVES IDELÁTOGATÓKAT!



**KELENFÖLDI FOGÁSZATI CENTRUM**

**Időpont-egyeztetés:**  
203-3006  
1119 Budapest,  
Etele út 39. fszt. 3.

**Hétfőtől péntekig 9–19 óráig  
és szombaton 9–14 óráig teljes körű fogászati  
ellátás áll betegeink rendelkezésére.**

- ingyenes fogászati szűrés ●
- fogbeültetés, fogpótlások ●
- esztétikus fogtömések ● röntgendiagnosztika ●
- dentál higiénia (ultrahangos fogkő-eltávolítás) ●
- fogkozmetika ● fogfehérítés ●
- MOL EP szerződés ●

**Fogszabályozás minden szerdán és pénteken.**

**Esztétikus FOGSZABÁLYOZÁS**

Igényes,  
rögzített és kivehető  
fogszabályozó készülékek  
**minden korosztálynak.**

Esztétikus kerámia és  
a fogak belső felszínén  
elhelyezkedő,  
**nem látható**  
készülékek.

Érdeklődni lehet:  
**KELENFÖLDI FOGÁSZATI CENTRUM**  
Tel.: 203-3006  
Cím: 1119 Etele út 39.

**ELADÓ LAKÁSOK!**



Budapest XI. kerület, Bornemissza  
utcai kertes házban emelet + tető-  
tér beépítésével kialakítandó 7 db  
38-70 m<sup>2</sup> alapterületű lakás  
2006. június 30-i átadással  
megvásárolható.



Budapest XI. kerület, Ibrahim  
utcában háromszintes, 3 lakásos,  
szabadon álló lakóépületben egy  
emeleti és egy tetőtéri lakás eladó.

Érdeklődni lehet: BUDA-HOLD Kft. 1117 Budapest, Hunyadi János út 18.  
Mátay Lászlóné. Telefon: 203-6092, 06/20/9732-279

**Nézzzen körül, tegye  
próbára árainkat!**

**VALAMENNYI LAKÁSUNK ÁRÁBÓL**

**300.000 - 2.300.000 FT**

**ÁRENGEDMÉNY**

**GÉPKOCSI-BEÁLLÓK**

**500.000 FT KEDVEZMÉNNYEL**

**További akcióinkért kérjük, hívja**

**a 203 7876-os vagy**

**a (20) 801-2286-os telefonszámot!**

**73% ELKELTI!**

**Budapest XI. kerületében  
lakások  
pesti árakon!**

**CSIZVÁK LAKÁSCSOPORT**

**\* A részletekért kérjük, hívja munkatársainkat!**



lakások  
további  
akcióinkért  
kérjük, hívja  
a 203 7876-os vagy  
a (20) 801-2286-os  
telefonszámot!

garzonlakások  
10.074.000 Ft-tól

nappali + 1. hálószobás  
lakások  
14.828.000 Ft-tól

nappali + 2. hálószobás  
lakások  
17.796.000 Ft-tól

nappali +  
3 hálószobás lakások  
25.000.000 Ft-tól

Budapest XI. kerületében  
lakások  
pesti árakon!

**CSIZVÁK LAKÁSCSOPORT**

**\* A részletekért kérjük, hívja munkatársainkat!**



RENDŐRSÉGI HÍREK

50 milliót értek a képek

Egy 89 éves bácsi lépett ki az egyik kerületi totózóból szeptember 2-án délelőtt. Mellé szegődött egy számára ismerőnek tűnő, jól szituált fiatalember, aki hazakísérte, sőt felment a lakására is. Itt a fiatalember körülnézett, majd közölte, hogy fényképész, s elvinne pár festményt lefotózni. Az idős úr szerint csupán néhány képet vett magához, ám otthagytott neki két 20 ezer forintos bankjegyet zálogul, amíg visszahozza a képeket. Hamarosan vissza is jött, ám a képek nem voltak nála, csak a mobiltelefonját kereste. Az idős úr megszánta, visszaadta neki az egyik zálog 20 ezrest... A képeket viszont később sem hozta vissza az állítólagos fényképész.

Az idős úr fia este kilenc óra tájban tért haza, és azonnal észrevette, hogy baj van. Gyors leltárt készített, és kiderült, hogy csak az ő szobájából 20 festmény tűnt el, és egy szép, régi falióra is. Egy másik szekrényből 12 festményt vitt el a tettes – bár az is lehet, hogy társai is voltak. Az ellopott tárgyak értéke becslések szerint meghaladja az 50 millió forintot.

Fogják meg, tolvaj!

Augusztus 31-én késő délután a Kende utcában egy idős ember kiabált kétségbeesetten, hogy „fogják meg, tolvaj!” Több járókelő látta is, amint egy férfi rohan feljük az utcán. Elállták az útját, mire az illető megfordult, és ellenkező irányba kezdett szaladni. Egy gyalogos és egy kerékpáros azonban üldözőbe vette őt, s utolérte a Bertalan Lajos és a Stoczek utca kereszteződésében. Visszartartották a rendőrök kiérkezéséig. Kiderült, hogy a férfi követte az idős embert, s amikor az belépett a házának a kapuján, benyomakodott utána, egyik kezével hirtelen magához rántotta áldozata táskáját, a másikkal pedig az arcát ütlegelte. A támadó ezután menekülni kezdett, majd amikor a járókelők elállták az útját, a táskát eldobta.

Nem kellett a pálinka

Egy egyetemistát támadtak meg szeptember 3-án éjjel 11 óra tájban a Fehérvári úton. Miközben a fiatalember a Móricz Zsigmond körter irányába haladt, egy férfi és egy nő lépett mellé. Beszélgetni kezdtek, a férfi azonban hirtelen erőszakossá vált. Azt kérdezte a fiatalembertől, elmenne-e velük pálinkázni és hogy van-e nála pénz. Az egyetemistánál nem volt pénz, mire az ismeretlen lelokte őt egy padra, ráterdepelt, és keményen ütni kezdte a halántékát. A nő eközben gyors, gyakorlott mozdulatokkal

mindent kipakolt a fiatalember zsebéből, iratait, mobiltelefonját, 2 ezer forint készpénzét. Órákig feküdt eszméletlenül az áldozat, majd amikor magához tért, hazavánszorgott. Később visszatért a helyszínre, ahol megtalálta az iratait...

A támadó páros férfi tagja körülbelül 30 éves, 177 centiméter magas, sportos testalkatú. Inkább erős, mint kövér. Fél centis haja fekete. Rövid ujjú barnás inget, és hosszú, sötét nadrágot viselt. A vele levő nő 22 év körüli, 160 centiméter magas, kissé molett. A hátközépig érő haja fekete színű, arca kerek. Farmer nadrág és farmerkabát volt rajta. A rendőrség kéri, jelentkezzen a fenti telefonszámon az, aki bármit tud a tettesekről.

Agresszió az utcákon

Még júliusban zajlott le egy napjainkra egyre jellemzőbb „közlekedési vita” az Etele útnál. Egy kis autó sávváltása nem tetszett a mögötte jövő személygépkocsi vezetőjének és mellette ülő utasának. Amikor piros lámpához értek, és mindkét autónak meg kellett állnia, kiszállt a két feldühödött férfi, odamentek az előttük álló autóhoz, lerúgták az egyik visszapillantó tükrét, majd egyikük a nyitott ablakon át megpróbálta megütni a vezetőjét, de nem sikerült neki. Sikerült viszont kitépni a helyéről a félig letekert ablakot, ami össze is törött. A tettesek talán el is felejtették már az esetet, csakhogy a rendőrség most megtalálta őket, és eljárást indított ellenük.

Előkerült a kés

Egy nő hirdetési cédulát ragasztott fel augusztus 28-án délután az egyik Villányi úti kandeláberre. A közeli egyetem portaszolgálatos öre odament hozzá, és saját elmondása szerint udvariasan megkérte, hogy itt ne ragasszon semmit a lámpaoszlopra. Az asszony dühösen visszaszólt, és otthagyta a papírfecnit, ahová felragasztotta. Az őr letépte a hirdetést, a kukába dobta, majd visszament a portára. A nő elment, ám nem sokkal később egy crossmotoros jelent meg az egyetemi kapubejárónál. Az ismeretlen férfi leszállt a motorról, a portához sietett, ahol szidalmazni kezdte az őrt, majd fenyegetően elővett egy kést, és úgy tett, mintha mellbe akarná szúrni. Dulakodás kezdődött, melynek során a nyitott kés végig a támadó kezében volt. A veszélyes helyzetnek egy másik őr vetett véget, aki társa segítségére sietett, s ketten ártalmatlanná tették a férfit. Szerencsére senki sem sérült meg, azonban a rendőrség vizsgálatot indított az ügyben.

Visszaélnek az idős emberek bizalmával, szerelőnek, takarítónak adják ki magukat

Új trükkel kopogtatnak a csalók

Vannak bűnözői csoportok, amelyek a trükkös lopásokra, csalásokra szakosodtak. Nem szervezetlenül dolgoznak, ismerik egymást, azt is mondhatjuk, ez egy nagy család, egymásnak adják az információt. Ha valahol volt egy betörés, lopás, vagy csalás, később mások visszamennek ugyanoda. Budapest egész területét bejárják, hol itt, hol ott bukkannak fel.

A sorozatos csalások áldozatai kizárólag idős emberek, hatvan év felettiek. Bennük még él a bizalom a másik ember iránt, abban a korban nőttek fel, amikor azt tanították, segítségünk a másíknak, tegyünk jót a másikkal. Ezzel a bizalommal élnek vissza a bűnözők. Jó a rábeszélőképességük, a kiszemelt áldozatot megszólítják az utcán, elkezdik beszélgetni, a bizalmukba

s csalás volt, amikor arra hivatkoztak az elkövetők, csödbe megy a bank. Felajánlották, segítenek kimenekíteni a pénzt. A kár itt közel ötvenmillió forint volt. Ezek a csalók már rendőrkékre kerültek.

A legújabb sorozatos csalási trükkről Máté György, a XI. kerületi rendőrkapitányság gazdságvédelmi aloszályának nyomozója tájékoztat.



Máté György: Az igazi rendőrlelvényen ötjegyű szám olvasható. Megtévesztő, hasonló jelvényeket, igazolványokat bármelyik trafikban lehet venni, de arra csak az van írva: POLICE.

férkőznek. Nem lehet elégyszer hangsúlyozni, legyen mindenkiben tartózkodás, óvatosság az ismeretlenekkel szemben. Az utóbbi idők nagyobb sorozata az az OTP-

– A csalók becsöngetnek, és azt monják, mi vagyunk az új takarítóbrigád, tessék már adni egy vödör vizet. Az idős néni, bácsi persze beengedi az egyiket, az úgy

Hamarosan megnyílik a Budafoki úton a Polgárőr Szolgáltató Centrum

Egyesítés helyett összehangolás

láthatósági mellényekre, elemlámpákra költik. Ezenfelül közel négymillió forintnyi üzemanyagkártyát is kapnak, ami

László szerint, ha leállnának ezek az autók, teljesen megszűnne a polgárőrök mozgékonyasága, ami az egyik legfőbb



Vass Ferenc a Rubin Hotel melletti automatát vizsgálja, hogy nem piszkálták-e meg?

talán mindennél fontosabb támogatásnak számít: a polgárőrök ugyanis saját gépkocsijaikkal járőröznek, ezt még elfogadható és vállalható áldozatnak tartják, a járőrözéshez szükséges üzemanyagot azonban már képtelenek lennének kifizetni. Különösen napjainkban! Klimstein

értékük. Már csak azért is, mert bizonyos helyzetekben így tudják kisegíteni egymást az egyesületek.

Az általános kép mögött természetesen sok-sok egyéni sors, számtalan veszélyhelyzet, érdekes kaland és önfeláldozás rejlik. Minderről azonban csak egy

sokkal részletesebb krónikában lehetne beszámolni. Arról azonban szólni kell, amit Klimstein László említett: csökken az újoncok száma. – Nem a kedvvel, a kurázsival van baj, hanem azzal, hogy veszett hajtás folyik a megélhetésért – fogalmaz. – Ez pedig elvonja az emberek erejét és figyelmét.

Az önkormányzat szeretne még többet tenni a polgárőrökért. Messel Gáspár elmondta, három új autót kapnak a kerületi polgárőrök, melyek nemcsak a megfelelő rádió- és egyéb fontos technikai berendezésekkel lesznek ellátva, de ott virít majd az oldalukon a Polgárőrség felirat is. Az új felszerelések közé tartozik egy sebességmérő és négy rendszám-azonosító is, ami segíti a lopott kocsik megtalálását. Ez azért is olyan fontos, mert az autótolvajok elleni harc jelenti a polgárőrök egyik fő tevékenységi területét. Klimstein László szerint az autótolvajokon kívül a bizonyos kerületi, főleg fiatalok által látogatott szórakozóhelyek, valamint a víkendházas területek adják a legtöbb munkát a polgárőröknek. A Sas-hegyet, a Madár-hegyet, a 70-es út jobb oldalán elterülő területet időről időre hivatlan vendégek szállják meg, és jelentős károkat okoznak.

Messel Gáspár elmondta azt is, hogy elkészült az önkormányzat közbiztonsági és bűnmegelőzési stratégiája, mely kitüntetett szerepet szán a polgárőröknek. Az egyesületek legfontosabb feladatának a bűnmegelőzést jelöli meg, s ezen belül külön kiemeli a közterületek, és a nyilvános helyek védelmét. Egy felmérés szerint az emberek jelentős részében kelt félelmet a fiatalok randalírozása, egyes csoportok antiszociális magatartása – így a villamosmegállók üvegvárójának szétverése, szemetesládák felgyújtása stb.

A koncepció rögzíti a legeredményesebben dolgozó polgárőrök megju-

tesz, mintha becsukná maga mögött az ajtót. Eltereli a figyelmet, bemennek a konyhába, a többiek eközben átkutadják a lakást. Nagyon ügyesen csinálják, felkészültek, még annak is utánanéznek, ki a közös képviselő, kire lehet hivatkozni. Azt tanácsoljuk, ne adjanak nekik vizet, ne engedjenek be senkit a lakásba! Legyen gyanús, ha a régi takarítók nem kértek vizet, miért kérnek vizet az újak?

A másik trükk, amikor arra hivatkoznak, hogy a Gázművektől, az Elektromos művektől jöttek, vagy a vízvezetékset szeretnék megjavítani. Van, hogy felmutatnak valami igazolványfélért, van, hogy semmit sem. Közlík, vízvezetékszerelő vagyok, dugulás van a lépcsőházban, tessék beengedni, meg kell nézni. Az egyik alszerelő bemegy, elcsalja a sértettet a konyhába, a fürdőszobába, a másik közben átvizsgálja a lakást. Legyenek óvatosság, ha hivatlanul megjelenik egy szerelő! Kérjék el a céges kártyaigazolványát, mindegyiküknek van. Ha bármí gyanús, kérjék el a központjuk telefonszámát, telefonáljanak be, ott meg fogják mondani, valóban küldtek-e oda embert, vagy nem. És ha a szerelő valóban az, akinek mondja magát, mindezt meg fogja várni.

Nagyon fontos, senki idegennel ne menjenek el a bankba pénzért, foglalót, előleget ne adjanak. Az igazi szerelő előre megmondja, mennyibe fog kerülni a javítás, már nála vannak az alkatrészek, és a munka elvégzése után számlát ad. Előfordul az is, amikor arra hivatkozik valaki, hogy egy rokon küldte megcsinálni a lakásban ezt-azt. Ebben az esetben is indokolt az óvatosság. Kérdezzék meg a rokont, valóban küldött-e valakit.

Ha rendőr csönget be, az egyenruhában van, ha civilruhás nyomozó, akkor felmutatja a szolgálati igazolványát. Szerencsére árendőrök még nem garázdálkodnak a kerületben.

Régebben elterjedt volt az a tévhit, nem jó feljelentést tenni, tanúskodni, mert tartani lehet a bűnözők megtorlásától. Ez a gondolkodás ma már nem jellemző, minden további nélkül bejönnek, tanúskodnak. Ritkán, de előfordult, hogy a gyanúsított ügyvédje megkereste a sértettet, és kérte a vallomás visszavonását, de nem fenyegetett, csak megpróbálta lebeszélni, hátha... Lehet, hogy néhányszor el kell menni a rendőrségre, bíróságra, ez kényelmetlen, de fontosabb, hogy a bűnözők lakat alá kerüljenek.

Kertész Dániel

talmazását is, sőt az egységes polgárőri formaruha bevezetését is előíranyozza, de mindennél sokkal fontosabb az úgynevezett Polgárőr Szolgáltató Centrum kialakítása és működtetése a Budafoki út 1. szám alatt. Ez a központ hangolja majd össze az egyes polgárőrcsoportok munkáját, rendszeres egyeztetéseket tartanak itt, egy központi információs bázis létrehozását is szolgálja, továbbá helyet kap a diszpécserközpont. Segítségét ad a pályázatok megírásában, összeállításában is. Az önkormányzat tervei szerint a szolgáltató centrum ez év őszén nyílik meg.

A centrum létrehozása, és a munka magasabb szintű összehangolása azonban nem jelenti a kerületi szervezetek egyesítését. A polgárőrök ragaszkodnak mai függetlenségükhöz. Egyrészt azért, mert úgy vélik, mindegyik csoport azon a területen tudja a legeredményesebben elvégezni a munkáját, amelyet a legjobban ismer. Másrészt a polgárőrmunkában kimondatlanul is ott bujkál a lokálpatrióta érzet: az emberek elsősorban a saját környüket és környezetüket féltik, azt szeretnék megóvni a bűnözőktől. Ez az érzet igazi hajtómotorként működik mindon polgárőrben, de egyáltalán nem mond ellent más szervezetekkel való együttműködésnek, a szomszédos csoportok kisegítésének, a közös járőrözésnek. Sőt, ettől, vagy éppenséggel ezért még a kerület egészében is képesek gondolkodni a polgárőrök.

A magasabb szintű összehangolást a jövőben tehát nem az egyesülés jelenti, tette hozzá Messel Gáspár, hanem az a fórum, amelyet a koncepció felvázol. Ennek értelmében a közeljövőben megalakul egy koordinációs testület, mely havi rendszerességgel tartja üléseit. Munkájában részt vesz az önkormányzat közbiztonságról felelős alpolgármestere, közbiztonsági tanácsnoka és bűnmegelőzési referense, mindegyik polgárőrszervezet vezetője és a rendőrség megbízottja. Így megmarad a féltett függetlenség, de létrejön a magasabb szintű egyeztetés és együttműködés is.

S. F.



**Kos**  
március 21–április 20.

Unja a megszokott, rutinszerű, hétköznapi dolgokat. Tanuljon, olvasson, járjon kulturális eseményekre. Nyugtalan-sága csillapításában segíteni fogja nyitottsága az új gondolatok iránt. Egyik rokona vagy közeli barátja segítséget kér. Bár nehezére esik a dolog, utóbb örömmel és meglepé-dettséggel tölti el. Érdekes barátságokat köthet mindkét nem képviselőivel.

**Bika**  
április 21–május 20.

Nehéz lesz megőriznie kiegyensúlyozott-ságát és jókedvét, mert valaki a környe-zetében megpróbálja majd aláásni a hi-teletét kínos pletykák terjesztésével. Ezek a körülmények befolyásolják a hangulatát. Ha lehet, szakadjon el kicsit az otthonától, utazzon el, ahol egyedül maradhat a gon-dolataival, érzéseivel. Ha nem tud szabad-ságra menni, legalább esténként menjen el otthonról. Kerülje a túlzott költekezést.

**Ikrek**  
május 21–június 21.

Most jön el az ön ideje! Lelkileg felszaba-dul, ezzel együtt felpörögnek ön körül az események, ami elé várakozással tekint, és amit jókedvvel vesz tudomásul. Izgalmas események részese lesz, sok érdekes em-berrel találkozók, sok mindenre vállalko-zik. Használja is ki ezeket a szép napokat, és ne büntesse magát otthon üléssel, vagy egyhangú dolgok végzésével. Ha kellő-képpen nyitott lesz a világ felé, élete egyik legszebb szakaszát éli át.

**Rák**  
június 22–július 21.

Átmeneti anyagi nehézségek várnak ön-re egy váratlan, jelentős összegű kiadás miatt, ami az otthonával kapcsolatban merül föl. Emiatt sok korábbi tervéről kell lemondani. A nehézségek ellenére is viszonylag boldog időszak elé néz, mert régóta húzódó családi ügyei rendeződnek, a barátai pedig szeretettel veszik körül és készek a megsegítésére. A nyugalmas és biztonságos napok hamarosan visszatar-nak, de a türelmetlenség, az értelmetlen dühöngés nem sietteti az eljövételüket.

**Oroszlán**  
július 22–augusztus 23.

Élete szokatlanul mozgalmassá válik, de ezen belül is különösen a társas kapcsola-tait meghatározó kisebb-nagyobb közös-ségek jutnak fontos szerephez. Egy-egy csoportosulás tagjának lenni olykor ál-do-zattal, lemondással jár. Cserébe életre szó-ló élmények részese lehet, segítőkész bará-

tokra találhat. Problémái támadhatnak a gyerekekkel, legyenek akár a sajátjai, akár máséi.

**Szűz**  
augusztus 24–szeptember 23.

Lassan rendeződnek a dolgok, még egész-ségi állapotában is javulás áll be, ha gyen-gélkedett korábban. Lazítson, lássa meg az élet kellemes, szórakoztató oldalát. Arra azonban ügyeljen, hogy új keletű és talán szokatlan könnyedsége ne váljon lazaság-gá, és ne vegyen fel olyan rossz szokásokat, amiktől később nehéz lesz megszabadulni. Családja nem biztos, hogy fogékony lesz a gyors hangulatváltására, ezért legyen ve-lük türelmes, megértő.



## HOROSZKÓP

2005. szeptember 14–28-ig

**Mérleg**  
szeptember 24–október 23.

Kissé ingerlékennyé, indulatossá válik, hajlamos lesz arra, hogy a kelleténél erő-szakosabban lépjen fel másokkal szemben igaza védelmében. Próbáljon meg ural-kodni indulatain, érzelmein. Mostanában sokat foglalkozik a külföldi utazás gon-do-latával, mely munkájával kapcsolatosan sürgetővé is válhat. Tartózkodjon az él-vezetek hajszolásától, különösen a túlzott italozásnak, a mértéktelen étkezésnek le-hetnek káros következményei.

**Skorpió**  
október 24–november 22.

Ha valakinek a viselkedése zavarja, vagy úgy látja, túl sokat hibázik, legyen türel-mesebb. Próbálja meg a dolgokat több nézőpontból is megvizsgálni, tágítson a látókörén! Egy közeli, jó barátjával össze-tűzésbe keveredhet, aminek saját jövőjét érintő következményei lehetnek. Ezért ke-rülje a kiszámíthatatlan, konfliktust rejtő

helyzeteket, cselekedetei, döntései során az érzelmeit szorítsa háttérbe.

**Nyilas**  
november 23–december 22.

Megélénkül a társas élete, sok új ember-rel fog megismerkedni, főleg az ellenkező nem képviselőiből. Ezzel együtt a vise-lkedése is megváltozik, nyíltabb, barátko-zóbb lesz, ugyanakkor hajlamossá válik az álmodozásra, az ábrándozásra. Mindezzel együtt jár az érzelmi élete felfokozódása, ami labilissá teszi, emiatt olykor váratlan indulatkitörésekkel lepi meg környezetét. Ez izgalmassá teszi az elkövetkezendő időszakot, azonban némi szerencse is kell majd hozzá, hogy gond nélkül átvészelve.

**Bak**  
december 23–január 20.

Problémás időszak elé néz, főképp azért, mert elege lesz a nyüzsgésből. Úgy érzi, újabban túl sokan keresik a társaságát, emiatt visszahúzódóbbá válik. Nem lehet csak a végletekben gondolkodni, meg kell találni az egyensúlyt a társas kapcsola-tokban éppúgy, mint az élet más terüle-tein. Addig is uralkodjon az indulatain, és legyen türelmes másokhoz: mostani hangulata miatt ne idegenítse el barátait. Veszélybe kerülhet az egészsége, főleg ha túlhajszolja magát.

**Vízöntő**  
január 21–február 19.

Különösen a mozgalmas életet kedvelő, nyughatatlan típusú Vízöntőkre várnak izgalmas pillanatok, akiknél még a hét-köznapi is egy fokkal pörgősebbek. A felfokozottság járhat némi szabadossággal is, ami jó feszültség-levezetőnek, másrészt azonban kétségtelen kockázatai is vannak, akár az egészségre, akár a kapcsolatokra nézve. Őrizze meg önkontrollját, és lénye-ges kérdésekben ne hirtelen felindulásból döntsön. Kerülje a vitás ügyeket, ha mégis belekeveredik, inkább engedjen.

**Halak**  
február 20–március 20.

Komoly magánéleti problémája miatt ne-héz döntés vár önre. Megrendül a bizalma partnerében, ami a körülmények alapos elemzésére készíti. Mihamarabb válasz-lépésre kell elszánnia magát abban a biztos tudatban, hogy az egész későbbi életére ki-hat. Alapvető, hogy legyen teljesen őszinte önmagával, ne próbálja se magyarázgatni, se bagatellizálni a helyzetet, főleg meg ne húzza-halassza a döntést. Hallgasson nyu-godtan az ösztöneire ezúttal is: belül már régen meghozta a döntést, bátorság legfel-jebb a kimondásához kell.

(Rebeka)

## Gombajó válogató

Sokan várták már dr. Rimóczi Imre Gombaválogató című könyvsorozata hatodik részének megjelenését. Az előző kötetekben 749 gombafajt ismerhetünk, ezt egészíti ki a mostani könyv újabb 148-al.

E kötetből az Alföld gombafajait ismerhet-jük meg. Sokan gon-dolthatják úgy, hogy ez a tájegység – ter-mészeti viszonyait tekintve – nem túl-ságosan kedvező élőhely a gombák számára, de ahogyan ezt a szerző be-vezetőjében meg-írja, kétszáz évre visszamenőleg is vannak fel-jegyzések arról, hogy e vidék gombavilága mennyire vál-tozatos.

Komoly hiánypótló munkáról van szó, mely a gyakorlatban is jól használható. A szerző gondosan ügyelt arra, hogy jellegzetes magyar fajokat mutasson be, mely gombák közül sokuk még mindig nem kapott védelmet, mert az

illetékes hatóságok vonakodnak meghoz-ni a szükséges döntéseket, jóllehet egy-egy ritka gombafaj is lehetne nemzeti kincs, hiszen állománya nagy részben vagy teljes egészében hazánk területén található.

A könyvben praktikus táblázatot ta-lálunk arról, hogy a különböző gombák-ra melyik tenyészdő a legjellemzőbb.

Például, ha fénylő rókagombára vá-gyunk, akkor szept-emberben és ok-tóberben induljunk el szedni, viszont a pusztai bimbóspöfe-teget a tavaszi hóna-pok kivételével egész évben megtalálhatjuk. Az eredményes gom-bászást segítik nagy, színes képek is, melyek nemcsak a gomba-meg-határozásban igazítanak el, de művészi élményt is nyújtanak. A fotók mellett jelzésekkel pedig megtudhatjuk, hogy melyik gombafaj ehető, melyik mérgező, illetve melyik áll védelem alatt. Egy-egy alföldi kirándulás alkalmával mindenképpen érdemes ma-gunkkal vinni a Gombaválogatót.

K. A.



## ÉLŐVILÁG

### A sövények foghíjpótlása

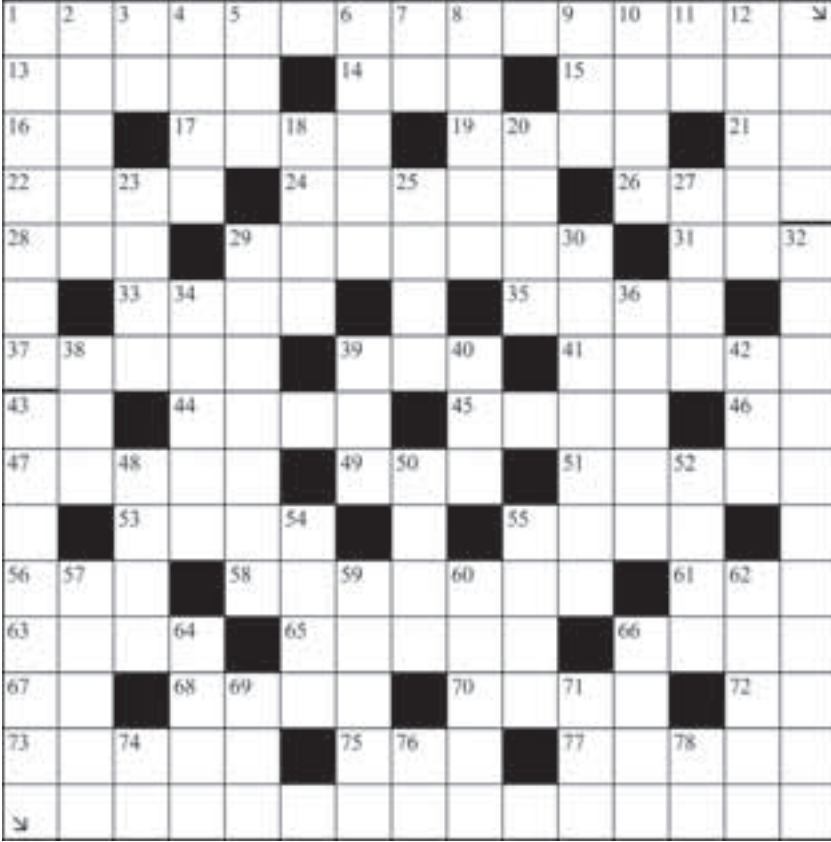
A sövényt alkotó növényekből időnként egy-egy tő kipusztul. A pótlás legegyszerűbb módja, hogy gyökeres dugványokat vásárolunk, és a foghíjakba ültetjük.

Némileg körülményesebb, viszont mindenképpen olcsóbb megoldás, ha a kipusztult tő helyére a szomszédos tövekről bujtatunk le egy-egy vesszőt. A bujtatáshoz a tövek között ássunk ki egy kb. 40 cm-es árkot. Az ép tövekből fektessünk egy-két erős, hosszú vesszőt az árokba úgy, hogy a csúcsrésze az el-pusztult tő helyén nyúljon ki a földből. A vesszők hamarosan meggyökeresed-nek, és ha leválasztjuk az anyanövény-ről, önállóan fejlődnek tovább.

Amennyiben a kipusztult tő mel-lett eltérő fajtájú növény van, annál a növénynél végezzük el a bujtatást, amelyikre szükségünk van, oly mó-don, hogy az alkalmas tő mellett ás-sunk egy gödröt, amelybe bele tudunk helyezni egy nagyobb cserepet. A bujtásra alkalmas vesszőt a cserép al-jánálánál húzzuk át legalább 30 cm hosszban. A cserepet ezután töltjük fel földdel, amit jól nyomkodunk le, majd alaposan öntözzük meg. A rügy-fakadást megelőzően a fiatal növényt a talajfelszín felett vágjuk vissza 3-4 rügyre. Ezekből a rügyekből a nyár fo-lyamán erős vesszők fejlődnek.

Ősszel a bujtatott vesszőket a cse-rép aljánál vágjuk el, de ne egyszerre, hanem több részletben, két-három hét alatt. Lomhullás után a meggyökere-sedett bujtványt emeljük ki a cserép-ből, s azonnal ültessük az elpusztult sövénytő helyére.

Bánhidai János



### KERESZTREJTVÉNY

#### Stancsics Erzsébet: Emlékezés anyanyelven

A költeményből idézünk egy sort.

**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első része (K, S, U). 13. Alias P. Howard (Jenő). 14. ... An-geles, USA-város. 15. Mágnesség, régiesen. 16. Galéri végei! 17. Heveny. 19. Ádám és Éva fia. 21. Arrafele! 22. Fundamentum. 24. Pince boltzott előtere. 26. Skandináv irodalmi emlék. 28. Kerti épület. 29. Útést kivéd, idegen eredetű szóval. 31. Így kezdő-dik a római vakáció! 33. Szándékában áll. 35. Babtámasz. 37. Építőelem. 39. Kelet-eu-rópai folyó. 41. Holt nyelv. 43. Pesti kerület. 44. Áll alatti zsírpárna. 45. Északi férfinév. 46. Zenthe Ferenc. 47. Élőlény. 49. Fenn-maradás. 51. Kerékpártömlő. 53. Névutó. 55. Elgondolkodó. 56. Ziccer egyik fele! 58. Sűvölvény. 61. Kukucsál. 63. Ellenér-téket feltüntet. 65. Szófogadó. 66. Szín. 67. Homály közepe! 68. Gyémánt. 70. Találja. 72. Izomkötő. 73. Biokémiai folyamatot gyorsító katalizátor fehérje. 75. Nagy-mosás harmada! 77. Növényi kezdemény.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Könyörület. 2. Arab női név. 3. Nyáj páros betűi. 4. Útszakasz. 5. Kosztolányi Dezső verse. 6. Áldozati asz-tal. 7. Román gépkocsi jelzés. 8. Történel-mi éra. 9. Alig mosdik! 10. Muzsika. 11. Tova. 12. Közzetevő. 18. Parlag. 20. Vízle-vezető. 23. Előfordul. 25. Aeneas kedve-se. 27. Huzal. 29. Magyar tánc. 30. Község Vasvár és Sümeg között. 32. Győrhez csatolt település. 34. Búvárkodik. 36. Francia

**STANCICS ERZSÉBET** 1944-ben született Székesfehérvárott. Konzervatóriumot, majd Egészségügyi Főiskolát végzett. Első verseskötete 1989-ben jelent meg. Több újság munkatársa. 1995-ben Versek, 1996-ban Magunk nyelvén címmel adott ki könyvet. Írásait, színház- és könyvkri-tikáit országos lapok közlik. 1998-ban jelent meg önálló verseskötete Szavaim-színeim címmel, 1999-ben Hidegkúti történetek című prózai kötete látott nap-világot. 2001-ben Szántai Sándorral a Létiünk: itt élünk! című közös verseskötet, és a Hidegkút ege alatt című helytörté-nei-szociológiai munkája jelent meg.

zeneszerző (Maurice). 38. Angol olaj. 39. Nóta. 40. Idegen tagadás. 42. Orosz mo-tormárka. 43. Az idézet befejező része (Z, Z, N, E). 48. Széke decemberben készül. 50. Fen. 52. Becézett férfinév. 54. Gö-rög győzelemisten. 55. Kitalált történet. 57. Névutó, jelentése: felé, irányában. 59. Semmittevő. 60. Francia színész (Alain). 62. Tévesen jegyzé. 64. Román folyó. 66. Mona ... (Leonardo da Vinci). 69. Szem-le páros betűi. 71. Lacika egynemű betűi. 74. Zebu része! 76. Római 1500. 78. Feltéve Londonban!

**BEKÜLDENDŐ:** vízszintes 1. és függőleges 43. **BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:** szeptember 21. **A 18. SZÁM REJTVÉNYÉNEK MEGFEJTÉSE:** „...egy esőcsepp kristálygömbje ráröp-pent a kézfejemre.” **A NYERTES:** Kontös Nelli, XI., Erőmű u. A nyერemény, a hat al-kalomra szóló Prímatorna bérlet a Forma Stúdióba, a szerkesztőségben vehető át.

Nagy András

FORMA STÚDIÓ



Budapest XI., Bartók Béla út 9. Tel.: 029-5258  
www.sportkapu.hu/forma

## Az Újbuda receptjei

### Csirke spanyol módra

**HOZZÁVALÓK:** 1,2 kg-os csirke, 1 fej vörös-hagyma, 2 gerezd fokhagyma, 2-2 zöld és piros színű paprika, 3 evőkanál olaj, 15 dkg nyers sonka, 6 paradicsom, 5-5 dkg zöld és fekete olajbogyó, őrölt bors, só.

**ELKÉSZÍTÉS:** A csirkét feldaraboljuk, és só-val, borssal meghintjük. A paprikákat ki-csumázzuk, és vékonyan felszeleteljük. A húst az olajban aranyszínűre pirítjuk, majd hozzáadjuk a paprikasíkokat, az apróra vágott hagymát és sonkát, a hámozott, áttört paradicsomot, a zúzott fokhagymát és a kimagozott olajbogyókat. Fedő nélkül sűrűre főzzük, majd visszatesszük a húst, lefedjük, és kis lángon puhára pároljuk. Együtt adjuk asztalra.

### Sült hús parasztosan

**HOZZÁVALÓK:** 1 fej fehér vagy lila káposzta, 1 kg burgonya, 1 kg darált sertéshús, 1 fej vöröshagyma, 1-2 szegfűszeg, 1-1 csokor kakukkfű és petrezselyem, 1-2 babérlevél, só, őrölt bors, szerecsendió, 6 dkg vaj, 1

mogyoróhagyma, 1 gerezd fokhagyma, 1-1 evőkanál apróra vágott petrezselyem és zsír, 2 tojás, 5 dkg reszelt sajt.

**ELKÉSZÍTÉS:** a szegfűszeget a hagymába szűrjük. A káposztát megmossuk, torzsá-ját kivájjuk, vékonyra reszeljük, és lobbogó sós vízben a hagymával, a kakukkfűvel, a petrezselyemmel és a babérlevéllel 20 per-cig főzzük. A húst a vaj harmadában meg-pároljuk, közben villával folyamatosan mozgatjuk, hogy ne álljon össze. Hozzá-adjuk a mogyoróhagymát és a zúzott fok-hagymát. Sóval, borssal ízesítjük, levesz-szük a tűzről, belekeverjük a tojásokat és a vágott petrezselymet. A burgonyát meg-hámozzuk, és sós vízben puhára főzzük. Lecsöpögtetjük, majd a vaj másik részével pürét készítünk belőle. Amikor a káposz-ta megfőtt, lecsöpögtetjük, és a zsírban jól átforgatjuk. Római vagy jénai tálat vajjal kikenünk, és rétegenként belerakjuk a káposztát, a húst és a burgonyapürét. A reszelt sajttal megszórjuk, a maradék vaját rámorzsoljuk, és sütőben besáradé sütjük. Forrón tálaljuk. Akkor jó, ha lisztes bur-gonyából készítjük, például Ellából.

## ÚJBUDA

Főszerkesztő: Halász Lajos ■ E-mail: lhalasz@axelero.hu ■ Szerkesztőség: 1111 Bp., Szt. Gellért tér 1–3.  
Telefon: 372–0960 ■ Kiadja a Média 11 Kft. 1111 Budapest, Szt. Gellért tér 1–3. ■ Telefon: 372–0960  
E-mail: ujbuda@axelero.hu ■ Felelős kiadó: Halász Lajos ügyvezető igazgató  
Tervezőszerkesztő: Tóth István ■ Layout: Tóth I. Gergely, Vrbanac Zoltán  
Prepress: OZ 2000 Kft. tic100@qwertynet.hu ■ Nyomdai előállítás: Szikra Lapnyomda Rt.  
Felelős vezető: Máthé Sándor vezérigazgató ■ Internet: www.szikralapnyomda.hu  
E-mail: info@szikralapnyomda.hu ■ Terjesztő: Ht Express Kft. ■ Telefon: 283–0738



MEGJELENIK KÉTHETENTE 75 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.



Kommunikációs partnerünk a T-Mobile



Nyíró József-est az Éghajlat Könyves Kávézóban

## A székely nép krónikása

**Augusztus 31-én este az Éghajlat Könyves Kávézó ősi, első irodalmi rendezvényén Néma küzdelem: Nyíró József ébresztése címmel Medvigy Endre irodalomkutató tartott előadást.**

Nyíró József az erdélyi természet és történelem, az erdélyi székely ember és lélek krónikása volt. Ő is azon írók közé tartozik – mint Márai Sándor vagy Wass Albert –, akiket a szocialista kultúrpolitika távol tartott a magyar szellemi élettől. Az 1945 után német, illetve spanyol emigrációban élő Nyíró műveivel csak a nyolcvanas évek végén ismerkedhetett meg az olvasó-közönség. A rendszerváltozást követően a Kairosz Kiadó Nyíró-életműsorozatot indított. Eddig megjelent többek között a Jézusfaragó ember, a Kopjafák, az Isten igájában, a Néma küzdelem, a Mádéfalvi veszedelem, a Megfeszített.

Medvigy Endre több mint harminc éve foglalkozik Nyíró József munkásságával – a Kairosz sorozatát is ő szerkeszti –, leszögezte: az író ellen felhozott vádak igaztalanok voltak, Nyíró sohasem volt sem hungarista, sem nyilas pártnak a tagja. Fájt neki Erdély elvesztése, vallotta a transz-

szilvanizmus eszméjét, összmagyarságban gondolkozott, de soha nem írt le olyan mondatot, ami miatt utólag szégyenkeznie kellett volna. Nyíró elsősorban novellista volt, ebben a műnemben alkotta legmaradandóbb műveit. Ugyanakkor kiemelte Néma küzdelem című, önéletrajzi ihletésű, szociografikus regényét, amely azt a tragikus folyamatot mutatja be, amelynek során 1867 és 1920 között gazdát cseréltek a földek a Mezőségben. A könyv szerint ebben szerepet játszott a görög katolikus és görögkeleti egyház is, amelynek püspökei, papjai épp olyan nacionalisták voltak, mint a román politikusok, és mindent elkövettek azért, hogy az erdélyi földek román kézbe kerüljenek. Nem menthetők fel az akkori magyar politikai vezetők sem, akik vétkes mulasztást követtek el azzal, hogy hagyták ezt. Medvigy Endre szerint ahhoz, hogy valós képet kapjunk a trianoni tragédiáról, el kell olvasnunk ezt az alapművet, amelynek jelentősége Szabó Dezső Elsodort falu című regényéhez hasonlítható.

Medvigy Nyíró Józsefről szóló monográfiája jövőre fog megjelenni.

Bodnár Dániel

## Koestler-konferencia a Műegyetemen

Arthur Koestler, a világhírű, magyar származású író születésének 100. évfordulója alkalmából szeptember 7-8-án tudományos konferenciát rendeztek a BME Oktatói Klubjában a BME Filozófia és Tudománytörténet Tanszék, a Polányi Mihály Szabadelvű Filozófiai Társaság és a Bibó István Közéleti Társaság szervezésében.

A fővédnök Göncz Árpád volt, aki betegsége miatt nem jelenhetett meg az eseményen, köszöntő gondolatai Gábor

Éva, a Polányi-társaság elnöke olvasta fel. A konferenciát Bozóki András kulturális miniszter nyitotta meg, majd előadások következtek Koestler munkásságának irodalmi, filozófiai, tudományelméleti vonatkozásairól. A referátumokat általános vita zárta Koestler életműve a mérlegen címmel, a vitavezető a Párizsban élő Kende Péter volt. A konferenciát filmvetítés és a BME-OMIKK Könyvtár Aulájában Koestler-emlékkiállítás egészítette ki.

Bergendy-nosztalgia hölgykoszorúban

## Hadd főzzek ma magamnak!

**Szeptember 2-án jól ismert dallamoktól volt hangos a Budai Parkszínpad. Bergendy és csapata fergeteges hangulatot teremtettek percek alatt.**

Zöld-fekete szerelésben vonult be a zenekar a színpadra, és máris felcsendültek a Fázom, hogyha nem süt a nap akkordjai. Bergendy István elmondta, 35 éve mindig ez az első szám a koncertjeiken. Ezen az estén ráadásul találó is volt: aki nem készült fel a hűvös, kora őszi estére, azt csak a tánc melegíthette fel. A szűnyogok támadásait viszont nem lehetett visszaverni.

A műsorban ezúttal a hölgyeké volt a főszerep. Néhány közös produkció után a zenekar három énekesnője adott elő egy-egy szóló számot, majd a Zambézi dallamára rázta magát a közönség, persze csak szolidan, ülve. Azután jött a valódi nosztalgia-műsor! A színpad két oldalán felsorakozott lányokat, hölgyeket, akik eddig jókedvűen ropták, Bergendy szólította egyenként maga mellé. Kiderült, ők korábban a csapat tagjai voltak, de aztán elváltak útjaik, és most arra volt kíváncsi, mi történt velük az elmúlt években. Fellelő ívelő karrierek énekesként, zenészként

vagy óvónőként, tönkrement vagy épp remekül működő házasságok, gyerekek. És persze hálás köszönet „Pistának”, aki oly sokat tett értük.

Természetesen a közönség eközben sem unatkozott, a beszámolókat a hölgyek produkciói színesítették. A Táncolnék vedled nem maradhatott ki, de elhangzottak Cher és Tanita Tikaram slágerek is, Sánta Andrea saját számot énekelt. A Happy birthday pedig Bergendy Péter tiszteletére szól, aki aznap ünnepelte hatvannegyedik születésnapját.

Becz Dorottya



Fotókiállítás a zsidónegyed pusztuló házairól

## Ki gépen száll fölébe...

**A régi pesti zsidónegyed épületeiről készült fényképekből nyílt kiállítás a Transzit Art Caféban Védtelen védett házak címmel. A tárlat a szeptember 17-18-án megrendezendő Kulturális Örökség Napjainak egyik programja.**

A régi pesti zsidónegyed a főváros egyik sajátos hangulatú területe, házai, utcái, terei a XIX. század eleje óta őrzik az itt élők életének, kultúrájának, vallásának és munkájának nyomait. Az omladozó épületek nagy részét neves építészek tervezték, az úthálózat különleges emléke a spontán és a szabályozott városfejlődés keveredésének. Az 1990-es években egyre inkább felgyorsuló irodaépítési hullám egyben városszerkezetet is átalakító folyamatot takar, a területen végzett felelőtlen bontások, és a helyükre kerülő értéktelen, vagy csúnya beépítések súlyosan megbontották ennek az egyedi építészeti és kulturális együttesnek az egységét.

A negyed 2002 óta az UNESCO listáján szerepel, mint az Andrássy úttal kibővített világörökségi terület védőzónája. A bejegyzés ellenére a korábban készült szabályozási tervek a mai napig hatályosak, emiatt a negyed az ingatlanfejlesztés szabad terepe. A rombolás tehát folytatódott, mígnem 2002-ben ÖVÁS! néven civil

szervezet alakult a zsidónegyed védelmére. A szervezet kezdeményezésére 2004 tavaszán a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (KÖH) elrendelte az UNESCO által védőzónaként megnevezett terület ideiglenes műemléki védelmét, majd végleges területi védettséget adott a városrésznek. 2005

áprilisában műemlékké nyilvánítottak ötvenegy épületet. A KÖH archívumának munkatársai úgy gondolták, hogy halaszt-hatatlan a negyed fényképészeti dokumentálása. A létrejött csapat a legértékesebb és legveszélyeztetettebb épületeket fényképezte három hónapon keresztül. Mintegy



Konrad György az új és a régi harmóniáját szeretné látni az Erzsébetvárosban is

### ÉPÍTÉSZET

kétezer fekete-fehér kép készült, ezekből állt össze a kiállítás anyaga. A harminc fotográfia a zsidónegyed épületeinek egy-egy jellegzetes részletét mutatja be, a képek a millennium, a századforduló vagy a régi kereskedőnegyed hangulatát árasztanak, ha az elmúlt száz év eseményei nem vonnának fakó, pusztuló árnyékokat mutató fátlyat a szemünk és a látvány közé.

A tárlatot megnyitó Konrad György a közgondolkodásban zajló változásként értékelte az egyedire való érzékenységet, nyitottságot, mellyel a globalizáció által fenyegetett dolgok felé fordulunk. A negyed fontos emléke a főváros történelmének, hiszen a magyar kultúrában egyesült etnikai sokszínűségről tanúskodik. Az író a rehabilitáció és a kreáció közti harmónia fontosságára hívta fel a figyelmet. Budapest természetes igényeként értékelte a leromlott kerületek beépítését, de értetlenül fogadja azt az érzéketlenséget, ahogyan ezt a főváros szabályozza. Európa más városaiban is fellelhető a hajdani zsidónegyed, Krakkótól Párizsig a kulturális élet és az idegenforgalom gócpontjaiként működnek. Bizarr egybeesésként ma gyakran a bohémvilág kedvelt városrésze, ahol a hajdani vallásos zsidóság életkörüzetétől és mentalitásától távol eső életstílus nyilvánul meg. Budapest kivételével minden város vezetői hasonlóan gondolkodtak: nem romboltak, hanem az utcaképek megtartásával rendbe hozták, kiegészítették, vagy új tartalommal töltötték meg azokat.

A különleges hangulatú fotográfiákat szeptember 20-ig tekinthetik meg.

Szőllőssy Anna

Illés Baráti Kör az FMH-ban

## Az idő nem járt el felettük

**A legendás együttes a Sziget Fesztiválon befejezte működését, de híres rajongói klubja újra bulikat szervez. Szeptember 2-án ismét beatzenétől volt hangos az FMH Körterme.**

A zenekart 1960-ban alapította Illés Lajos, de a klasszikus felállás 1965-ben alakult ki. Bródy János, Illés Lajos, Szőrényi Levente, Szőrényi Szabolcs és Pásztory Zoltán közös munkálkodása időtálló értéket képvisel. A hatvanas-hetvenes évek fiatalsága életérzésének tolmácsolóiként elsőként énekeltek magyar nyelvű szöveggel dalaikat, és az angolszász zenei műfajt népzeneik dallamvilágával színesítették. Az 1973-ban feloszlott „nagy csapat” tagjaihoz számos szólólemezt és színpadi alkotás fűződik. 2000-ben Kossuth-díjban részesültek. A Népstadionban az Omegával és a Metróval közös szuperkoncertjük után, idén augusztus 5-én Csíkszeredán, majd augusztus 9-én a Szigeten szólaltak meg utoljára jól ismert számaik. A dobos, Pásztory május elején elhunyt, ezért az Illés együttes többé nem ad koncertet.

A Körteremben ezen az estén a dere-sedő hajú rajongók mellett számos fiatal is megjelent, akik örömmel telepedtek a régi időket idéző párnákra. Előbb Amikor én még kisser voltam címmel olvasta fel gondolatait Mező István iskolaigazgató, karikatúrista. Visszatekintett arra a korszakra, amikor a tanárok elvették az Illés-jelvényt és a rendőrkő belenyírtak a hajába. Ezután Pásztory Zoltánra emlékezett a Baráti Kör. Németh „Nyiba” Sándor tanár, egykori sportoló beszélt a barátjáról, a nagy műveltséggel bíró, elhivatott zenésről, és levetítették közösen készített dobszólóik felvételét. Ezután a Tarada Dalcsoapat műsora következett, tagjaik az Illés-klub egykori házi zenekara, a Verklí hagyományát követik. Énekesük, Magyar László hangja meglepően hasonlít Szőrényi Leventéére – ez a tény csak fokozta a kitűnő hangulatot, melynek hatására táncra perdült idős és fiatal rajongó egyaránt. A szünetben Augustz Bárió ült a billentyűkhöz, és három Beatles-dalt adott elő. Németh Oszkárral kiegészülve a Tarada a Fonográf dalait játszotta.

A Baráti Kör rendezvényét az idén még két műsoros est követi október 14-én és december 16-án, tudtuk meg Hegedűs „Indián” László klubvezetőtől.

Szamos Márton

**A Kulturális Örökség Napjainak célja, hogy ingenyesen hozzáférhetővé, megtekinthetővé tegyék a nyilvánosság számára az évközben zárt vagy csak részben nyilvános emlékhelyeket, műemlékeket, a nagy felhívja a figyelmet a kultúra, a művelődés, az építészet hagyományaira és értékeire.**

Az Európa Tanács által 1991-ben elindított Európai Örökség Napok rendezvény-sorozat túllépte az Európai Unió határait, és 48 országban tartják meg minden szeptemberben, egy-egy központi téma köré szervezve az eseményeket. Hazánk 1999 óta vesz részt a programban, melynek idei mottója: *Kő kövön... marad. Várak, erődítmények, kastélyok, kúriák, paloták.* Közel 500 épület és 50 kulturális sétaútvonal várja országsszerte a látogatókat a szeptember 17-18-i hétvégén. Újbuda nyolc helyszíne csatlakozott a Kulturális Örökség Napjai idei rendezvényeihez. (Információk a [www.oroksegnapok.hu](http://www.oroksegnapok.hu) oldalon.)

## A Kulturális Örökség Napjai Újbudán

**Albertfalvi Helytörténeti Gyűjtemény és Iskolamúzeum (Pentele u. 8.)** Nyitva szombaton és vasárnap 9–16 óráig.

**Budai Ciszterci Szent Imre-plébániatemplom (Villányi út 25.).** Nyitva szombaton 9–18, vasárnap 12.45–19 óráig. 18-án 15 órától orgona nyílt-nap, 16 órától dr. Enyedi Pál orgonaművész, a Zeneművészeti Főiskola tanárának előadása, 20 órától Enyedi Pál orgonahangversenye. A rendezvényeket Újbuda Önkormányzata támogatja. Mozgáskorlátozottaknak is!

**Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium (Villányi út 27.)** Nyitva szombaton és vasárnap 10–20 óráig. Mozgáskorlátozottak által látogatható.

**Gellért-hegy** A Gellért-hegy látványosságait bemutató séta: Citadella – panop-

tikum 1944 – víztározó-tájépítést – szoborpark – Filozófusok kertje – Jubileumi park-kertépítést – Rezeda u. 9. villa, ősfák, miniatűrkert – Sziklateplom. A séta 17-én 10.30 órakor és 18-án 10.30 és 14.30 órakor indul a Hegyalja út – Sánc utca sarokról.

**Régi Volánbusz pályaudvar – Transzit Art Café (Kosztolányi Dezső tér)** Nyitva szombaton és vasárnap 10–20 óráig. Mozgáskorlátozottak által látogatható. 15-én 18 órakor Kiment a ház az ablakon! Kerekasztal-beszélgetés a Zsidónegyedről. Az épületben Védtelen védett házak című fotókiállítás látható. Filmvetítés: Jávor István: A bűvös város. 17-én 11 órakor Kő kövön ..... marad – Rejtett kincsek: séta a zsidónegyedben Egri Orsolya vezetésével, 15.00 órakor Marinov Péter vezetésével. Találkozó a Spinoza-ház előtt.

**Molnár C. Pál műterem-múzeum (Ménesi út 65.)** A művész egykori műtermében működő múzeumban a család fogadja a vendégeket. Nyitva vasárnap 10–13 és 15–18 óráig. 17-én látogatás R. Törley Mária szobrászművésznő műtermében. Csak előzetes bejelentkezéssel, Csillag Péternél a 06/30/201-1073-as számon.

**Századfordulós épületek Újbudán** 17-én 10 órakor 1,5 óras séta indul az Etele XI. kerületi Helytörténeti Kör szervezésében, dr. György Lajosné vezetésével a Gellért térről. Útvonal: Gellért tér, Zsolnay kút – Bartók Béla út és mellékutcai – Móricz Zsigmond körtér – Villányi út – Fene-ketlen-tó. Eső esetén 10 órakor a Szent Imre Gimnáziumban Egykor és most címmel vetített képes előadás a kerületről. Mozgáskorlátozottak által látogatható.

**Budapesti Művelődési Központ (Etele út 55.)** Nyitva szombaton 13–19 óráig. A részletes program az Újbuda 6. oldalán.



## Hirdessen mostantól Ön is az ÚJBUDÁBAN

**APRÓHIRDETÉSEK:** 8–20 szögig: 104 Ft/szö+áfa, 20–40 szögig: 156 Ft/szö+áfa. Az apróhirdetésnél 8 szö díja a minimális tarifa, és 40 szö a maximális terjedelem.



Apróhirdetés-felvétel a szerkesztőségben: hétfő–csütörtök 9.00–15.30  
1111 Budapest, Szent Gellért tér 1–3. Telefon: 372-0960

A keretes hirdetésekkel és a kedvezményekkel kapcsolatban hívja a 06/30/9925-866-os számon médiatanácsadóinkat.

### LAKÁS-INGATLAN

**KERESÜNK** kínálunk eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors, korrekt ügyintézés. 10 éve folyamatosan működő ingatlaniroda. 315-0031. [www.amadex.hu](http://www.amadex.hu)

**BANALP** Ingatlaniroda keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. 14 éves szakmai tapasztalat. 361-4287, 385-4887. [www.banalp.hu](http://www.banalp.hu)

**VILLA-LUX** Ingatlaniroda 15 éve a budai ingatlanpiacon. Lakások, házak adásvétele, bérlete! Hegyvidék Üzletközpont, XII., Apor Vilmos tér, 1. lépcsőház 1. emelet. 466-2482, 06/30/940-8093. [www.villalux.hu](http://www.villalux.hu), [villalux@villalux.hu](http://villalux@villalux.hu)

**KERESEK** eladó, kiadó öröklakásokat ügyfelem részére. Dr. Fülöp Anna 06/30/973-8536.

**LAKÓINGATLANOKAT** keresünk ügyfeleink részére. TAWELLO Ingatlaniroda.

**ÜRÖMÖN.** zöldövezetben, új építésű, szállodai szintű szolgáltatással és egészségügyi ellátással önálló apartmanok, örökiesi lehetőséggel még lekötőthek. Contractors Kft. 1086 Bp., Üllői út 14. Tel.: 317-0890, 06/20/912-5831.

**XI., BEREGSZÁSZ** úton 54 m<sup>2</sup>-es lakás eladó. 06/20/445-2455.

**FEHÉRVÁRI ÚT** – Etele út kereszteződése közelében lévő telermentes szövetkezeti lakás magánszemélytől eladó. 50 m<sup>2</sup>, napfényes, két külön bejáratú szoba. Pince+tároló-száritóhelyiség van. Tel.: 06/30/425-1510.

**XI., PETZVALD** utcában 2x9 lakásos társasház épül. 42 m<sup>2</sup>-es és 95 m<sup>2</sup>-es lakások lekötethők 390 000 Ft/m<sup>2</sup> áron. 06/30/251-4000.

**XI., KALOTASZEG** utcában eladó új építésű, I. emeleti, 82 m<sup>2</sup>-es lakás garázzsal, tárolóval, 29 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., KALOTASZEG** utca 7. és 20. szám alatt 2006. évi átadással társasház épül. Lakások 50 m<sup>2</sup>-től 95 m<sup>2</sup>-ig, 320 000 – 360 000 Ft/m<sup>2</sup> áron lekötethők. 06/30/251-4000.

**XI., FEJÉR** Lipót utcában, 2003-ban épült társasházban eladó I. emeleti, 126 m<sup>2</sup>-es, kandallós luxuslakás dupla garázzsal, 60 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., ELŐPÁTKA** utcában eladó III. emeleti, 50 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, világos, szép kálitástú lakás 15,5 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., SOLT** utcában eladó 2002-ben épült, igényes társasházban II. emeleti, 4 szobás, reprezentatív lakás garázzsal, beállóval 39,5 M Ft. 06/30/251-4000.

**SASADON,** Kilitől ténél 150 m<sup>2</sup>-es szeparált ikerház-fél 2 garázzsal eladó. 50,5 M Ft. 06/30/393-9689.

**BUDAÖRSÖN** 68 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, igényesen felújított lakás 3 emeletes házban, csendes, parkosított környezetben, zárt parkolóval eladó. Irányár: 17 M Ft. 06/20/393-9689.

**BUDAÖRSÖN** új építésű, 2, 3, 4 szobás, erkélyes lakások liftes házban 290 eFt/m<sup>2</sup>-től eladók. 06/20/393-9689.

**SASHEGY** oldalában épülő 5 lakásos társasházban 92 m<sup>2</sup>-es, kertkapcsolatos lakás 26 m<sup>2</sup> terrasszal 450 eFt/m<sup>2</sup> áron lekötethő. Garázsok vásárolhatóak. Átadás: 2006. II. negyedév.

**XI., KERÜLETBEN** épülő 4 lakásos társasházban 78 és 62 m<sup>2</sup>-es, nagy teraszos lakások lekötethők 408 eFt/m<sup>2</sup> garázs 2,8 M Ft. 06/20/393-9689.

**XI. KERÜLETBEN,** Karolina úton 38 m<sup>2</sup>-es, II. emeleti lakás 11,4 millió forintért eladó. Telefon: 365-2425.

**ÖRMEZŐN** 54 m<sup>2</sup>-es, felújított öröklakás szigetelt épületben, tulajdonostól eladó. Tel.: 06/30/620-0020.

**XI., KENESE** utcában 62 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás, II. emeleti lakás eladó. Irányár: 19,9 M Ft. 06/20/393-9689.

**SASHEGYEN** 76 + 40 m<sup>2</sup>-es, kertkapcsolatos öröklakás garázzsal 32 500 000-ért eladó. 06/20/994-3788

**SASHEGYEN** 98 m<sup>2</sup>-es, erkélyes, emeleti lakás eladó 36 000 000 irányárral. [www.sasadconsult.hu](http://www.sasadconsult.hu), 06/20/971-8696.

**SASADON** kétszobás, erkélyes lakás 14 900 000-ért eladó. 06/30/932-4741.

**Új** építésű lakás eladó Kelenföldön, 88 + 50 m<sup>2</sup>. 06/20/994-3788.

**XI., GAZDAGRÉTI** útnál 4 db négylakásos, liftes társasház épül. Lakások mérete 75-120 m<sup>2</sup>. 39,15 M Ft-tól. Átadás: 2006. február. 06/20/454-1380.

**XI., MADÁRHEGYEN,** a Hosszúréti úton 85 m<sup>2</sup>-es, tetőtéri, nappali + 3 hálószobás, erkélyes lakás 2 garázzsal, tárolóval, januári átadással eladó 44,9 M Ft. 06/20/454-1380.

**XI., BUDAÖRSI** út – Naprázsa utca sarkán 1209 m<sup>2</sup>-es, összközműves, intézményi telek eladó. Tel.: 249-3006.

**XI., MADÁRHEGYEN** 552 m<sup>2</sup>-es fél építési telek közmű nélkül 12,5 millióért eladó. Tel.: 249-3006.

**KORONA** Ingatlaniroda keres-kínál eladó-kiadó ingatlanokat. Vevőknek és bérelőknél ingyenes! Korrekt, gyors ügyintézés. Több iroda, nagyobb hatékonyság! Jogi háttér! Tel.: 279-0834, 06/70/555-8034.

### A legtöbbszór igénybevett hirdetési felületeink árlístája:

oldal/hasáb	méret (mm)	fekete-fehér	színes
1/1 álló	282 x 421	-	385 000
1/2 fekvő	282 x 209	-	188 000
1/4 álló	140 x 209	-	121 000
1/8 fekvő	140 x 103	65 000	72 000
2/103 fekvő	110 x 103	80 000	100 000
1/66 álló	53 x 74	22 000	27 000
hirdetési csík	282 x 66	-	145 000
hirdetési csík	282 x 33	-	95 000

Az árak az áfa-nem tartalmazk.

Apróhirdetés-felvétel a szerkesztőségben: hétfő–csütörtök 9.00–15.30  
1111 Budapest, Szent Gellért tér 1–3. Telefon: 372-0960

A keretes hirdetésekkel és a kedvezményekkel kapcsolatban hívja a 06/30/9925-866-os számon médiatanácsadóinkat.

### BÉRLEMÉNY

**IRODÁNAK** kiadó Ulászló utcai, másfélszoba hallos lakás. 06/30/261-3519.

**KIADÓ** lakásokat, házakat keresünk a kerületben! 351-9578. [www.ingatlanabc.net](http://www.ingatlanabc.net)

**HOSSZÚ** távra keresek 1,5 vagy 2 szobát, bútorozatlan lakást reális áron a XI. kerületben. Tel.: 06/20/800-8152.

**LÁGYMAYOSON** 36 m<sup>2</sup>-es garzonlakás bútorozatlanul kiadó 50 000 Ft-ért. T.: 209-5101 (kezd-csütörtök) 06/20/965-0903.

**XI., HIGANY** utcában családi ház 60 m<sup>2</sup>-es, új építésű, tetőtéri 2 hálószobás lakása kocsibeállóval, kerthasználattal kiadó, 60 000 Ft/hó. 06/20/454-1380.

**KELENFÖLDI** irodaházban 22 m<sup>2</sup>-es iroda kiadó. Rezsivel 2000 Ft/m<sup>2</sup>. 06/20/230-3016.

### GARÁZS

**GÉPKOCSI** beállóhely kiadó teremgarázsban, Kanizsai utcában. Érdeklődni: 361-0423.

### OKTATÁS

**ANGOL**-, német-, francia-, spanyol-, olaszórák igény szerint. 201-3139.

**ÁLLAMILAG** elismert dajka, pedagógiai aszisztens és gyógypedagógiai asszisztens szak-képzés. Kasza Szakképzési Központ: 276-5918.

**ANGOLTANÍTÁS,** nyelvvizsgára felkészítés gyerekeknek, felnőtteknek. Tel.: 06/30/2540-414, 209-3175.

**KUNG-FU** magánoktatás: hatékony önvédelem, harcművészet, közelharcoktatás minden korosztályra. 06/20/920-3624.

**MATEMATIKA**-, fizika-, kémiaoktatás általános iskolásoktól egyetemistákig. 385-3280, Obádovics.

**MATEMATIKA**-, fizikatanítás. Kétszintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 06/20/518-2808.

**ANGOL-NÉMET** nyelv tanítását, nyelvvizsga felkészítést vállal nyelvtanár minden korosztályra. Házhoz is megyek. 246-6869, 06/70/540-3337, 06/20/517-6873.

**MATEMATIKA**-, fizikaoktatás, kétszintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés általános iskolásoktól egyetemistákig. 385-3280, Obádovics.

**MATEMATIKAI**-, fizikát, műszaki tárgyakat tanít minden szinten mérnöktanár. Tel.: 246-2122.

**GAZDAGRÉTI** nyelviskolában angol-, német-, francia-, olasz-, spanyol-, portugál-, magyartanítást anyanyelv tanárokkal is. Gyereksportok! 06/20/334-4879.

**ANGOLTANÁR** nyelvvizsgára, érettségire felkészít, szükség szerint felárköztát a Möriz Zsigmond körternél. T.: 386-2382, 06/20/551-9863.

**MATEMATIKA-KORREPETÁLÁS** középiskolásoknak, egyénileg a Villányi útnál. 466-4933.

**MATEMATIKUS** nyolcadikosokat, középiskolákat, egyetemistákat tanít egyénileg! Tel.: 365-2969.

**ANGOLTANÍTÁS,** hatékony nyelvvizsga-előkészítés a Kosztolányi ténél. T.: 466-9494.

**ANGOLKORREPETÁLÁS** gyerekeknek. Nyelvtanulást szerzett gyakorlat. T.: 06/70/534-7057.

**NÉMETOKTATÁS,** korrepetálás tanárnőltl Gazdagréti és Sasad környékén. Tel.: 06/20/325-2946.

**ANGOLTANÍTÁS,** nyelvvizsgára felkészítés Sashegyen (minden szinten). Tel.: 319-5724.

**NÉMETOKTATÁS,** korrepetálás, szinten tartó német társalgás, több éves, nyelvtanulást szerzett tapasztalattal. Házhoz megyek. 06/70/551-8526.

**SZÁMLAKÉPES** nyelvtanár angol nyelvtanítást vállal minden szinten. Házhoz megyek. T.: 205-7037.

**KOMPLEX** anyanyelvi-, környezeti-, vizuális-, zenei foglalkozás óvodásoknak, szakember vezetésével. 06/20/548-0068.

**ANGOLÓRÁK** – minden szinten – diplomás nyelvtanártól Albertfalván. 208-4778, 06/20/381-8452.

**KÉP**-, és zene-, rajz- és füvölatánítás kicsiknek és nagyoknak, Kosztolányi ténél. 466-6902, ill. 06/30/914-5520.

**STUDIOLO** képzőművészeti stúdiomunk a Scheffer Galériában, Kosztolányi tér. 466-6902, ill. 06/30/914-5520.

**EUROPAI** szervezetek központjai: Brüsszel, Strasbourg, Genf, Párizs – francia nyelvtanulást. Tanuljon franciául is! 386-8584.

**MATEMATIKATANÍTÁS,** fizikatanítás, emelt szintű érettségire felkészítés skatanárnál, egyénileg. 365-6041.

**JÓGA** tanfolyam indul felnőtteknek szeptember 20-án, kedden 17.30-19.30-ig, 700 Ft/alkalom. Gyere, tanulj meg lazítani! Villányi út 27. 06/20/942-5412.

**ANGOLTANULÁS** nyelvtanárral, Gazdagréten a Kaiser's-nél. Délelőtti is. Felnőtteknek, diákoknak. 246-8045, 06/70/616-5035.

**FIZIKÁT,** kémiai (felsőbb) matematikát korrepétál mérnöktanár. 06/70/218-9000.

**NÉMET**- és angoltanítás gyerekeknek és felnőtteknek egyes levo főiskolástól. 06/20/525-3316.

**NÉMETBŐL** érettségire, nyelvvizsgára felkészítés gimnáziumi tanárnőnél. Gazdasági nyelvből is. 06/30/983-5201.

### VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS

**GÁZBOJLEREK,** konvektorok, cirkók javítása, villanybojler vízközlélenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 209-5894, 06/30/994-8559.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS,** csatornaszerviz! XI. kerületi gyorsszolgálat. Lefolyótisztítás falbontás nélkül, azonnal. Csatornák, lefolyók javítása, cseréje, építése. Vízvezeték-szerelés. 228-6193, 06/30/921-0948.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** XI. kerületieknek azonnal. Falbontás nélkül, több évtizedes gyakorlattal. 227-7210, 06/30/940-0748.

**VÍZ**-, gáz-, fűtőszereles. Gebe. Kisebb javítástól a teljes felújításig. Csőrepedések, ázasok megszüntetése. Villanybojler-szerelés és vízkömentesítés. Vízmerőszereles, kerticsap-csere ássással. Mosógép, mosogatógép-bekötés. Anyagszerzéssel, garanciával. Gebe László vízvezeték-szerelő mester. 207-2850, 06/30/942-0064, 06/30/949-2052.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS!** Gebe. Tisztítás, zsirtalanítás, gyökértelenítés falbontás nélkül. Korszerű gépekkel, több évtizedes gyakorlattal, garanciával. 207-2850, 06/30/942-0064, 06/30/949-2052.

**GÁZ**-, víz-, központi fűtés-, csatorna szerelése, tervezése, Gázművelőnél átadása. Gázkészülék javítása. Tel.: 06/30/944-6513, Nagy László épületgépész.

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyyszerelő mester. 06/20/934-4664, 246-9021. Elmű által minősített vállalkozás.

**VÍZSZERELÉS**-duguláselhárítás gyorsszolgálat. Csőtörések, csapcserek, javítások hétvégén is. 06/30/200-9905, 06/30/501-7457.

**VÍZSZERELÉS** gyorsszolgálat, csőrepedések javítása, duguláselhárítás, műszeres csőrepedés-keresés, vezetékcsera ássással, hétvégén is. Garanciával. 06/30/914-3588.

**VÍZ-FÜTÉSZERELÉS,** teljes felújítás, ázasok megszüntetése, készülék javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. 362-4050, 06/20/917-0697.

**VILLANYSZERELÉS,** felújítás, hibaelhárítás azonnal! Meghízható áron! 246-0927, 06/20/926-1533.

**KONVEKTOR** és FÉG dírkörszerviz. Tel.: 06/20/823-1440, 248-0417.

**VILLANYSZERELÉS.** Kisebb munkákat vállalkoz. Tel.: 246-9953, 06/30/947-6036.

**VILLANY**-, vízszereles, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

**GÁZKÉSZÜLEKEK** ószi, 25%-os, kedvezményes cseréje, javítása, tűzhelyek, konvektorok, vízmelegítő. Tel.: reggel és este 7–9 óra között 466-6113, 06/30/212-4693.

**GÁZ**-, fűtés-, vízvezeték- és készülékszerelés, felújítás, karbantartás közintézményeknek, lakoságnak. Teljes ügyintéssel, garanciával. T.: 06/30/917-8792, 06/30/630-7862, 203-0809.

**VÍZ-GÁZ** készülék javítását, karbantartását, csőhálózatok kiépítését vállaljuk. Tel.: 06/20/993-4364, 06/20/587-7022.

**VILLANYSZERELÉS,** gyorsszolgálat, hibaelhárítás garanciával azonnalra, minden nap. 06/20/926-4154.

**VÍZSZERELÉS** gyorsszolgálat, WC-k, csapok, csőtörések javítása azonnal. Tel.: 215-0250, [www.vizszereles.hu](http://www.vizszereles.hu)

**FÉG** gázkészülékek szakszervize, vízmelegítő, cirkók, konvektorok javítása azonnal. Tel.: 215-0250. XI., Karcag u. 28.

**VÍZÓRÁK,** locsoló vízórák, almérők teljes körű ügyintéssel. 455-0913, [www.vizszereles.hu](http://www.vizszereles.hu)

**VILLANYSZERELÉS** gyorsszolgálat, hibaelhárítás, javítások, felújítások még aznap, garanciával. 455-0912. XI., Karcag u. 28. [www.lakasszerviz.hu](http://www.lakasszerviz.hu)

**LAKÁSSZERVIZ,** víz-, gáz-, fűtőszereles, villanyszereles, vízvezeték, duguláselhárítás a bejelentés napján. 216-2603. XI., Karcag u. 28. [www.lakasszerviz.hu](http://www.lakasszerviz.hu)

**GÁZKÉSZÜLEKEK** cseréje, áthelyezése, javítása aznap, garanciával. Tel.: 216-2603. [www.futesszereles.hu](http://www.futesszereles.hu)

**VÍZSZERELÉS,** duguláselhárítás, fűtőszereles A-Z-ig. 402-0627, 06/70/563-3917.

**CSŐTÖRÉS!** A hiba helyének műszeres megállapítása földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Kőrösi Zsolt. 246-5464, 06/30/296-0198, 06/30/740-3689.

**BUDAI** Gyorsszerviz, FÉG-gázkészülékek, víz-, gáz-, fűtőszereles, csőtörések, csapok, WC-tartályok javítása, duguláselhárítás, fürdőszoba-felújítás burkolással is. Díjtalan kiszállítás. Használt gáz-készülék adásvétele. 420-4484, 06/20/321-8707.

### LAKÁSSZERVIZ

**LAKÁSFELÚJÍTÁS!** Szobafestést, parkettázást, tapetázást, mázolás, csempézést ingyenes takarítással vállal kisiparos. 202-2505, 06/30/251-3800.

**TELJES** körű lakásfelújítást vállalunk garanciával, bútormozgatással. 06/70/312-7991, 260-7534.

**REDŐNY,** relaxa, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06/30/954-4894.

**ZÁRMESTER** gyorsszolgálat! Ajtónyitás, zárszerelés, betörésbiztos hevederzár-szerelés, lakatosmunkák, rúcsok. 06/30/961-3794.

**TETŐTŐL** a pincéig! Lakás-, házfelújítás minden szakmában, kerületi referenciákkal, magyar szakemberekkel. Ingyenes árajánlattal, gyors kezdéssel. Tétény-Építész Kft. 226-4539, 06/20/946-7557.

**FESTÉS,** tapetázás, PVC-, parkettajavítás, -csiszolás, -lakkozás, laminátparketta, gipszkartonszerelés, ablakszigetelés, burkolás. 322-4590, 06/30/232-8732.

**TETŐSZIGETELÉS** 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. 06/30/931-5495, 405-4603.



# Limitált **Elit** szériák

## Akár 750.000 Ft árelőnnyel!

### C3 C4

*Picasso*



CITROËN ÓRMEZŐ 1112 Budapest, Vizsla u. 1-3.  
Telefon: 309 09 20 [www.citroenauto.hu](http://www.citroenauto.hu) [citroenauto@citroenauto.hu](mailto:citroenauto@citroenauto.hu)

 **CITROËN**  
Finanszírozás

 **CITROËN**

## Hogyan védjük értékeinket?

# MOST

a biztonsági  
ALAPCSOMAG  
csak 15.000 Ft

 **315-0980**

  
Biztonságtechnikai Kft.

## Természetesen távfelügyelettel!

Akció időtartama: 2005. augusztus 15. - szeptember 15.

[www.picasso.hu](http://www.picasso.hu)



Fennállásának legjobb eredményét érte el az Újbudai Senior Úszó Klub

# Húsz aranyérmet hoztak haza

Húsz arany, tizenhárom ezüst, nyolc bronz: ennyi érmet nyertek az Újbudai Senior Úszó Klub versenyzői az augusztusi EB-n. A siker háttéréről a csapat vezetője, dr. Csikány József nyilatkozott lapunknak.

Két évvel ezelőtt a franciaországi EB-ről 17 aranyat hoztak el. Kevesen gondolták volna, hogy az a siker is túlszárnyalható. Idén

nyertek. Ez a nem várt siker hatalmas lendület adott a folytatáshoz, ettől kezdve a szeniorokat nem lehet leállítani! Lét-számuk 120 főre duzzadt, a Nyéki Imre uszodában ideális otthonra leltek. A kerületi önkormányzattól is megkapták a támogatást, a záróra utáni uszodahasználati jogot. Az edzések újrakezdése nem volt könnyű feladat, de a sorozatos sikerek mindenkit kárpótoltak.



A magyarok csapatban bizonyultak erősnek.

Stockholm adott otthont a Senior Úszó Európa-bajnokságnak, és húsz aranyéremmel tért haza a XI. kerületi küldöttség! Csikány Józseftől azt kérdeztük, hogy miként sikerült elérni ezt a parádés teljesítményt. A csapatkapitány elmondta, hogy a siker hosszú évek kemény munkájának gyümölcse. Egyesületüket 1987-ben alapították, miután megtudták, hogy azoknak is rendeznek hivatalos világversenyeket, akik már befejezték az aktív sportpályafutásukat. Kilencven fővel, Budapesti Senior Úszóklub néven kezdték meg a felkészülést, az Újbuda Senior Úszó Klub nevet csak a közelmúltban vették fel.

1988-ban az Ausztráliában megrendezett világbajnokságon hat aranyat

A klub eddigi legjobb eredményét a 2005. augusztus 16-20. között megrendezett svédországi EB-n érte el. A versenyre 4020 fő nevezett, nagy részük több számban is indult. A versenyzőket ötvenként emelkedő korcsoportokba osztották. A magyar csapat legidősebb tagja egy 85 éves úr volt, aki két számban is diadalmaskodott. Az EB legidősebb résztvevője, egy 95 éves svéd hölgy rajtköről, fejes ugrással indult, és amikor beért a célba, mindenki felállva tapsolt. Fantasztikus volt – mesélte Csikány József. Öt napon át, reggeltől estig zajlottak a versenyek. A stadion megtelt: a lelátón szorongtak azok a versenyzők, akik épp nem úsznak, a családtagok, a barátok, és persze a szurkolók.

A magyarok csapatként bizonyultak erősnek, hangsúlyozta a kapitány. Nem egy-két ember parádézott, hanem mindenki nagyon jó volt. Ennek köszönhető, hogy hét váltót is sikerült megnyerni. A legeredményesebbnek Csaba Gábor bizonyult hat arannyal. Csikány József öt, Balla Mária négy aranyat nyert, de az egész csapatot dicséret illeti. Az érmekeztetést persze nem adták ingyen! Az angolok, a németek, az olaszok, a hollandok és a svédek hihetetlenül erős ellenfelek voltak. A mieink 60-70 százaléka dolgozik, munka mellett jár edzésre. Csapatunk gerincét egykori kiváló élsportolók alkotják. Csikány József örökös magyar bajnok, kétszeres EB-bronzérmes, nyert főiskolások világbajnokságát, szerepelt két olimpián. Hasonló eredményekkel büszkélkedhet többek között Balla Mária, Csaba Gábor, Fábíán Béla és Patóh Magdolna is. Vannak viszont olyanok, akik nem úsztak versenyszerűen azelőtt, hogy beléptek volna az egyesületbe. Mára azonban igen magas szintre eljutottak, és ugyanolyan megbecsült tagok, mint bárki más. Kerületünk alpolgármestere, Balázs Gyula szintén tagja a csapatnak. Ő is kint volt az EB-n, és nagyon jó időt úszott, remekül helytállt. Bár az egykori profikkal nem vehette föl a versenyt, még így is a középmezőnyben végzett. Az ő teljesítménye legalább olyan tiszteletre méltó, mint a hat aranyat nyerő Csaba Gáboré, jelentette ki Csikány József.

Jövőre San Franciscóban lesz a világbajnokság, ahol szeretnének a házigazda amerikaiaktól elnyerni néhány szépen csillogó érmet. Húsz aranyra ugyan nincs esély, de Csikány szerint bizhatunk a jó szereplésben. Akárhol versenyeznek, Új-Zélandtól Dél-Amerikán át egészen Ausztráliáig, az ott élő magyarok óriási ünneplésben szokták részesíteni a társaságot, és mindkét félnek sokat jelentenek ezek a találkozások. Ez legalább olyan fontos, mint maga a versenyzés – zárta szavait az örökifjú úszóbajnok.

A csapatot Molnár Gyula polgármester szeptember 8-án, délután köszöntötte a Transzit Art Caféban.

Dérgán Ádám

## 27 új magyar állampolgár



Szeptember 2-án, pénteken 9 órakor állampolgári eskü ünnepélyes letételére került sor a Szent Gellért téri házasságkötő teremben. Molnár Gyula polgármestertől 27 új magyar állampolgár vehette át az emléklapot, valamint a honosítási és visszahonosítási okiratot.

## Pörköltfőző verseny Lőrincen



Pestlőrincen a Bókay-kertben szeptember 3-án Újbuda vezetői vendégek és versenyzők voltak a bográcsolásban. Helytálltak, persze nem ebben a 4200 literes rekorder edényben főztek.

# NÁLUNK AZ ÁRAK A FÖLDÖN JÁRNAK

<b>Locos dobozos sör</b> 0,5 l, 218,- <b>109,-</b>	<b>Top pudding</b> cumin, 200 g, 245,- <b>49,-</b>	<b>Gesztenyepüré</b> 200 g, 545,- <b>109,-</b>	<b>Csirkevel szendrics csemege</b> 120 g, 1.158,- <b>139,-</b>	<b>Bip öblítő koncentrátum</b> 0,75 l, 385,- <b>289,-</b>	<b>Hátitáská</b> több színben <b>199,-</b>
--	--	--	--	---	--

**Golden Globe sportni paradicsomszósban**  
250 g, 476,-  
**119,-**

**Forgeos energiatakarékos fénycső**  
E27/15W  
**139,-**

**SAVOYA PARK**

- 70 butik
- éttermek
- gyógyszertár
- Posta

**2005. szeptember 14-től 27-ig**

**Auchan SAVOYA PARK**

1117 Budapest, Hargita J. u. 19.  
Megközelítés: 18, 47, 49-as villamos, 10-es busz  
Tel.: 06-1-386-1122